

IL
TROVATORE

LES
VÈPRES
Siciliennes,

6^e Opéra en 5 actes

Poème de MM.

E. SCRIBE ET G. DUVEYRIER

MUSIQUE

DE

G. VERDI.

Partition PIANO et Chant

PRIX 20^e NET.

RIGOLETTO

JERUSALEM

MACBETH

Sur clarin.

par A. Vialon.

ACCOMPAG^t DE PIANO PAR H. POTIER.

France et Belgique.

Paris, LÉON ESCUDIER, Editeur, 21, Rue Choiseul.

Londres, Boosey et C^e Milan, G. Ricordi.

LES VEPRES SICILIENNES

| Personnages. | Voix. | Acteurs. |
|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| HELENE | SOPRANO | M ^{lle} Sophie CHEVELLI. |
| NINETTA | CONTRALTO | M ^{lle} SANNIER. |
| HENRI | TENOR | M. GUEYMARD. |
| GUY DE MONTFORT | BARYTON | M. BONNEREE. |
| PROCIDA | BASSE | M. OBIN. |
| DANIELI | TENOR LEGER | M. BOULO. |
| MAINFROID | 2 ^e TENOR | M. KENIG. |
| ROBERT | 2 ^e BARYTON | M. MARIE. |
| LE SIRE DE BETHUNE | 2 ^e BASSE | M. COULON. |
| LE COMTE DE VAUDEMONT | 2 ^e BASSE | M. GUIGNOT. |

Siciliens et Siciliennes — Soldats français — Moines
Corps de ballet — Divertissement.

La mise en scène de cet ouvrage est rédigée avec le plus grand soin par M. L. PALIANTI.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

| | | | |
|-------|-----------------|--|-----|
| N° 1. | OUVERTURE | | 1. |
| N° 1. | INTRODUCTION. | CHŒUR | 13. |
| | | RÉCIT | 56. |
| | | AIR | 42. |
| N° 2. | QUATUOR | <i>Hélène, Ninetta, Danieli, Montfort.</i> | 67. |
| N° 3. | DUO | <i>Henri, Montfort.</i> | 77. |

ACTE II.

| | | | |
|-------|--------------------|----------------------------|------|
| N° 4. | ENTR'ACTE | | 92. |
| N° 5. | DUO | <i>Procida</i> | 93. |
| | | <i>Hélène, Henri</i> | 107. |
| N° 6. | TARENTELE et SCÈNE | <i>Hélène, Henri</i> | 112. |
| | | <i>de Bethune</i> | 120. |
| | | <i>Robert</i> | 125. |
| N° 6. | CHŒUR | | 128. |
| | | CHŒUR FINAL | 156. |

ACTE III.

| | | | |
|--------|-----------------|------------------------------|------|
| N° 7. | ENTR'ACTE | | 169. |
| N° 8. | DUO | <i>Montfort</i> | 170. |
| | | <i>Henri, Montfort</i> | 179. |
| N° 9. | MARCHE | | 195. |
| N° 10. | LES SAISONS | 1. L'HIVER | 197. |
| | | 2. LE PRINTEMPS | 205. |
| | | 3. L'ÉTÉ | 214. |
| | | 4. L'AUTOMNE | 219. |
| N° 11. | FINAL | Ô fête brillante | 252. |

ACTE IV.

| | | | |
|--------|-------------------------------|---|------|
| N° 12. | ENTR'ACTE, RÉCIT et AIR | <i>Henri</i> | 282. |
| N° 13. | DUO | <i>Hélène, Henri</i> | 291. |
| | | <i>Hélène</i> | 300. |
| N° 14. | RÉCIT et SCÈNE | <i>Hélène, Procida</i> | 308. |
| N° 15. | QUATUOR | <i>Hélène, Henri, Montfort, Procida</i> | 315. |
| N° 16. | FINAL | | 321. |

ACTE V.

| | | | |
|--------|---------------------------|-------------------------------------|------|
| N° 17. | ENTR'ACTE et CHŒUR | Célébreus ensemble | 351. |
| N° 18. | SICILIENNE et CHŒUR | <i>Hélène</i> | 362. |
| N° 19. | MELODIE | <i>Hélène, Henri</i> | 372. |
| N° 20. | SCÈNE et TRIO | <i>Hélène, Henri, Procida</i> | 378. |
| | | SCÈNE et CHŒUR | 401. |

ROMANCE chantée par M^e VILLARÉT, page 307.

LES VÊPRES SICILIENNES

Opéra en cinq actes.

G. VERDI.

OUVERTURE

Largo. (♩ = 52)

PIANO.

pp

pp

Cantabile.

26

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and 4/4 time signature. The piece begins with a forte (**f**) dynamic. The right hand features a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system concludes with a *dim.* (diminuendo) marking.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand has a melodic line with a slur and a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a slur and a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A **ppp** (pianissimo) dynamic marking is present in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A **ppp** (pianissimo) dynamic marking is present in the right hand.

Allegro agitato. ($\text{♩} = 88$)

Fifth system of musical notation. The tempo is marked **Allegro agitato.** with a quarter note equal to 88 (♩ = 88). The right hand has a melodic line with a slur and a triplet of eighth notes. The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include **pp** (pianissimo), *crusc.* (crescendo), and **sf** (sforzando).

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur and a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a long melodic line in the treble clef and a more rhythmic accompaniment in the bass clef. A large slur spans across the top of the system.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental lines. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The bass line features more complex rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, marked with a forte (*ff*) dynamic. The music becomes more intense, with a prominent melodic line in the treble clef.

Fifth system of musical notation, featuring a piano (*p*) dynamic marking. The music transitions to a softer, more delicate texture.

Sixth system of musical notation, concluding the piece. It includes a piano (*pp*) dynamic marking and ends with the word "silence" written in the right margin. The bass line has a series of repeated notes at the bottom.

espress.

f *dim.*

p *dim.*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The treble clef part includes a long horizontal line at the top of the staff, possibly indicating a sustained note or a specific performance instruction. The bass clef part contains a rhythmic pattern of eighth notes.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The treble clef part includes a triplet of eighth notes and a fermata. The bass clef part continues the rhythmic pattern of eighth notes.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The treble clef part contains a series of eighth notes with slurs. The bass clef part continues the rhythmic pattern of eighth notes.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The treble clef part includes a trill (tr) and a series of eighth notes. The bass clef part continues the rhythmic pattern of eighth notes.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The treble clef part includes a trill (tr) and a series of eighth notes. The bass clef part continues the rhythmic pattern of eighth notes. Dynamic markings include *mf* and *cresc.*

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The treble clef part includes a series of eighth notes with slurs. The bass clef part continues the rhythmic pattern of eighth notes. A dynamic marking of *ff* is present.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a melodic line in the treble clef with a slur and a bass line with chords and a fermata. The word "Andante" is written above the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic structures.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a more active treble line with many slurs.

Fifth system of musical notation, with a complex treble line and a steady bass accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the page with intricate melodic and harmonic details.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of intricate, rapid sixteenth-note passages in both hands. A dynamic marking of *ppp* is present in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with some rests, while the left hand plays a steady accompaniment. A dynamic marking of *pp* is visible.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with complex rhythmic patterns and rapid sixteenth-note runs in both hands.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with some rests, while the left hand plays a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with complex rhythmic patterns and rapid sixteenth-note runs in both hands. A dynamic marking of *espres.* is present.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with complex rhythmic patterns and rapid sixteenth-note runs in both hands.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation, including dynamic markings *dim.* and *ff*. The notation continues with intricate harmonic structures.

Third system of musical notation, featuring the marking *dim. rall*. The music shows a transition to a more sustained and slower feel.

Fourth system of musical notation, including the marking *a Tempo* and *Facilite*. The notation features a mix of rhythmic patterns and chordal accompaniment.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with complex harmonic textures and melodic lines.

8

First system of a musical score. It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass staff. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The first staff features a melodic line with a long slur over the first two measures and a fermata in the third. The second staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. The third staff provides a harmonic accompaniment with chords.

8

3

3

3

pp

Second system of the musical score. It continues the three-staff format. The first staff includes a triplet of eighth notes in the second measure and a trill in the fourth measure. The second staff continues the rhythmic accompaniment. The third staff continues the harmonic accompaniment. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is present in the third measure of the third staff.

Third system of the musical score, consisting of two staves: a grand staff (treble and bass clefs). The music continues with a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef.

tr

p

cresc.

Fourth system of the musical score. It consists of two staves: a grand staff (treble and bass clefs). The first staff features a trill in the first measure and a crescendo marking. The second staff continues the rhythmic accompaniment.

tr

f

Fifth system of the musical score. It consists of two staves: a grand staff (treble and bass clefs). The first staff features a trill in the second measure and a fortissimo (*f*) dynamic marking. The second staff continues the rhythmic accompaniment.

Prestissimo. $\text{♩} = 152$.

The musical score consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Prestissimo' with a metronome marking of 152. The first system begins with a 'cresc.' marking and a dynamic of 'ff'. The music is highly technical, featuring rapid sixteenth-note passages and complex chordal textures. The notation includes numerous slurs, accents, and dynamic markings throughout. The piece ends with a final cadence in the fifth system.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex melodic lines and dynamic markings such as *ff* and *f*.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development with dynamic markings like *ff*.

Third system of musical notation, showing intricate melodic patterns and harmonic support.

Fourth system of musical notation, featuring complex melodic lines and dynamic markings.

Fifth system of musical notation, including the dynamic marking *crec.* (crescendo).

Sixth system of musical notation, concluding the page with complex melodic and harmonic structures.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with chords and slurs. Dynamic markings include *ff* and *p*.

Second system of musical notation. Similar to the first system, featuring a melodic line in the treble and accompaniment in the bass. Dynamic markings include *p* and *ff*.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff shows a rhythmic accompaniment with slurs. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff shows a rhythmic accompaniment with slurs. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff shows a rhythmic accompaniment with slurs.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff shows a rhythmic accompaniment with slurs.

ACTE I.

N.1.

INTRODUCTION.

Allegro vivo. (♩=100)

PIANO.

ppp

cresc

cresc

THIBAUT.

ff

Beau pays de France Je bois dans l'ab.

ROBERT.

ff

Beau pays de France Je bois dans l'ab.

Ténors.

ff

Beau pays de France Je bois dans l'ab.

Basses.

ff

Beau pays de France Je bois dans l'ab.

ff

CHŒUR DE SOLDATS.

T
-sence A tes bords ché-ri-s O mon doux, ô mon doux pa-

R
-sence A tes bords ché-ri-s O mon doux, ô mon doux pa-

-sence A tes bords ché-ri-s O mon doux, ô mon doux pa-

-sence A tes bords ché-ri-s O mon doux, ô mon doux pa-

F
-ys!

R
-ys!

CHOEUR DU PEUPLE

Soprani. *pp* (à demi voix)
Sois maudite ô France, Toi dont la vaillance Hélas! à conquis Notre beau pa-

Ténors. (à demi voix)
Sois maudite ô France, Toi dont la vaillance Hélas! à conquis Notre beau pa-

Basses. *pp*
Notre beau pa-

-ys!

-ys!

T. Et de la Si - ei - le OÙ

R. Et de la Si - ei - le OÙ

-ys!

-ys!

-ys! Sois maudi - - - te!

Et de la Si - ei - le OÙ

Et de la Si - ei - le OÙ

ff

T. l'on nous é - xi - le, Bu - vons con - qué.

R. l'on nous é - xi - le, Bu - vons con - qué.

l'on nous é - xi - le, Bu - vons con - qué.

l'on nous é - xi - le, Bu - vons con - qué.

T. rants Buons, buons les vins en i vrants! E de la Sici le
 R. rants Buons, buons les vins en i vrants! Et de la Sici le
 Sois maudi te sois maudi (à demi voix)
 Puisse la Si (à demi voix)
 Puisse la Si.

rants Buons, buons les vins en i vrants! Et de la Sici le
 rants Buons, buons les vins en i vrants! Et de la Sici le

T. Et de la Sici le Où lon nous é xi le, Bu.
 R. Et de la Sici le Où lon nous é xi le, Bu.
 te Sois maudi te, maudite o Fran ce Sois maudi
 ci le Puisse la Si ci le En vengeurs vengeurs fer.
 ci le Puisse la Si ci le En vengeurs vengeurs fer.
 Et de la Sici le Où lon nous é xi le, Bu.
 Et de la Sici le Où lon nous é xi le, Bu.

1.

T. *vons conquérants, buvons conquérants, Buvons les vins en i.*

R. *vons conquérants, buvons conquérants, Buvons les vins en i.*

le sois maudi - - te, sois maudi - - te, maudite ô Fran -

tile De ses bords sanglants Chasser ses ty - rans!

tile De ses bords sanglants Chasser ses ty - rans!

vons conquérants, buvons conquérants, Buvons les vins en i.

vons conquérants, buvons conquérants, Buvons les vins en i.

T. *vants!* *Buvons, buvons conqué.*

R. *vants!* *Buvons, buvons conqué.*

ce et que la Si - cile et que la Si - cile

Chasser, chasser, chasser, chasser

Chasser, chasser, chasser, chasser

vants! *Buvons, buvons conqué.*

vants! *Buvons, buvons conqué.*

vants!

T
rants Bu- vons les vins en- i- vrants!

B
rants Bu- vons les vins en- i- vrants! *ppp*

ppp Ah puis- se la Si- ci- le, la Si -

ppp Ah puis- se la Si- ci- le, la Si -

Ah puis- se la Si- ci- le, la Si -

rants Bu- vons les vins en- i- vrants!

rants Bu- vons les vins en- i- vrants!

pp

T
Oui bu- vons les vins en- i- vrants!

R
Oui bu- vons les vins en- i- vrants!

ppp

pp et que la Si -

pp Chasser, chasser

pp Chasser, chasser

Oui bu- vons les vins en- i- vrants!

Oui bu- vons les vins en- i- vrants!

p

p

T. *f* Buvons, buvons conquérants Buvons les vins en-

R. *f* Buvons, buvons conquérants Buvons les vins en-

ci-le Et que la Si - ci-le

chasser, chasser

chasser, chasser

Buvons, buvons conquérants Buvons les vins en-

Buvons, buvons conquérants Buvons les vins en-

T. *f* -vrants! De la Si - ci - le Où l'on nous é - xi - le, Buvons les

R. *f* -vrants! De la Si - ci - le Où l'on nous é - xi - le, Buvons les

Ah! puis-se la Si - ci - le De ses bords sanglants Chas-

Ah! puis-se la Si - ci - le De ses bords sanglants Chas-

Ah! puis-se la Si - ci - le De ses bords sanglants Chas-

-vrants! *f* De la Si - ci - le Où l'on nous é - xi - le, Buvons les

-vrants! *ff* De la Si - ci - le Où l'on nous é - xi - le, Buvons les

T. *ci - le Les vins en i vrants Oui, bu_vons oui, bu_vons oui bu_vons bu_vons!*

ci - le Les vins en i vrants Oui, bu_vons oui, bu_vons oui bu_vons bu_vons!

Chas - ser ses tyrans Chas_ser, chasser, chasser ses tyrans

ci - le Chasser ses tyrans Chas_ser, chasser, chasser ses tyrans!

ci - le Chasser ses tyrans Chas_ser, chasser, chasser ses tyrans!

ci - le Les vins en i vrants Oui, bu_vons oui, bu_vons oui bu_vons bu_vons!

ci - le Les vins en i vrants Oui, bu_vons oui, bu_vons oui bu_vons bu_vons!

T. *(levant son verre.) (De Bethune et Vaudemont paraissent.)*

Vi - ve Guy de Mont_fort Vi - ce - Roi de Si - ci - le!

B. *(En pen ivre.)*

Sans peur et sans pi -

12

THIB.

tie quand il marche aux combats: Terreur des ennemis... Et gouverneur ha-



bi-le Qui perna et tout à ses soldats... Aussi dans ce pa-



(à De Bethane.)

ys qu'ils appellent Pa-lerme, Le Général la dit: Commandant, n'est-ce



DE BETH.

pas, tout est à nous? D'a-bord, sur tes pieds sois plus ferme Et je te répon-



ROB.

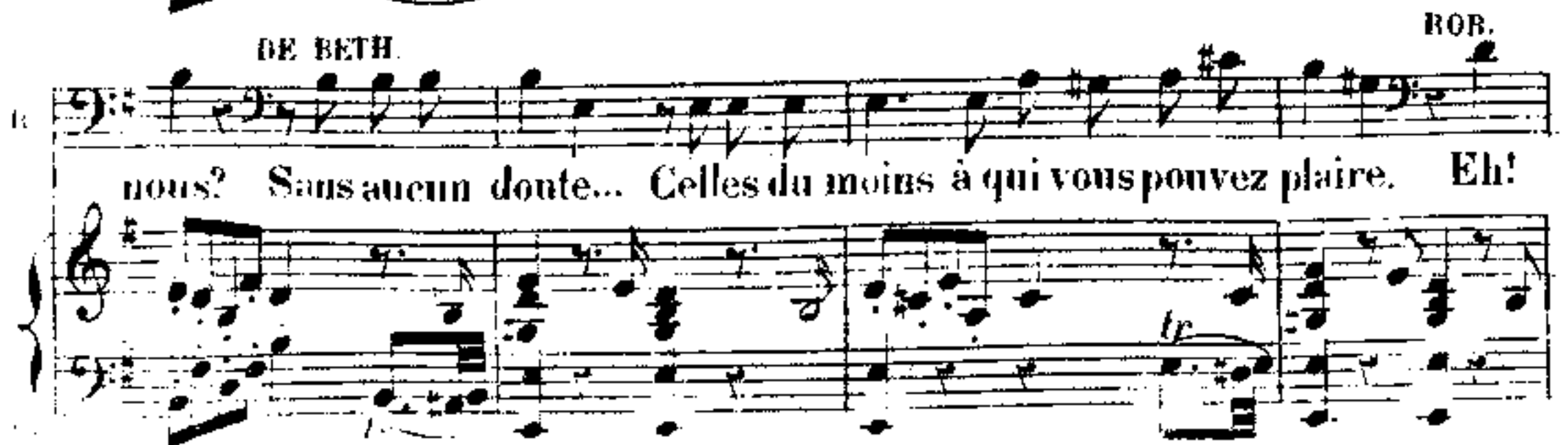
drai N'est-il pas vrai qu'ici toutes les femmes sont à



DE BETH.

ROB.

nous? Sans aucun doute... Celles du moins à qui vous pouvez plaire. Eh!



qui: orcontreeu gene. ral nous leur plaisons a toutes, tu vois Mais leurs ma-

ROB. *ad lib.*
ris? En vain. queur ge. ne. reux Je veux par proc. des par. la. ger avec

1^o Tempo.
eux.
sempre piu forte

THIB.
ROB
DE BETH.
VAND.
Tenors.
Bass.

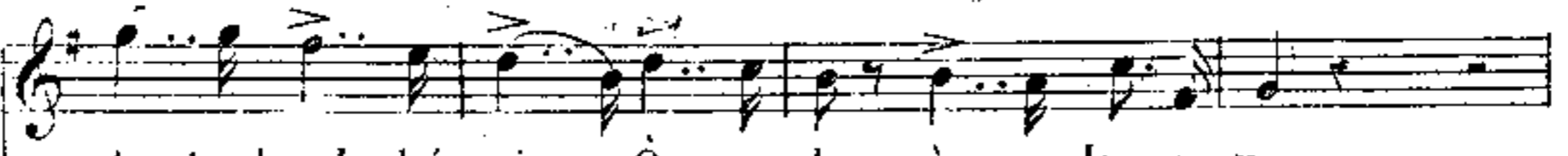
Beau pays de Fran - ce. Bu.vons dans l'absence

Beau pays de Fran - ce. Bu.vons dans l'absence

Beau pays de Fran - ce. Bu.vons dans l'absence

Beau pays de Fran - ce. Bu.vons dans l'absence

Beau pays de Fran - ce. Bu.vons dans l'absence

T. 

A tes bords chéris — Ô mon doux, ô mon doux pa-ys.

B. 

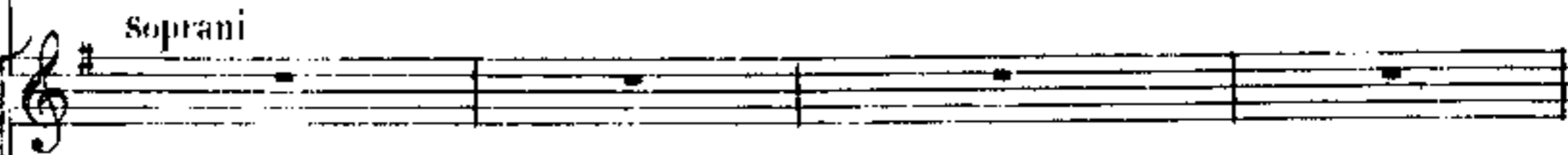
A tes bords chéris — Ô mon doux, ô mon doux pa-ys.

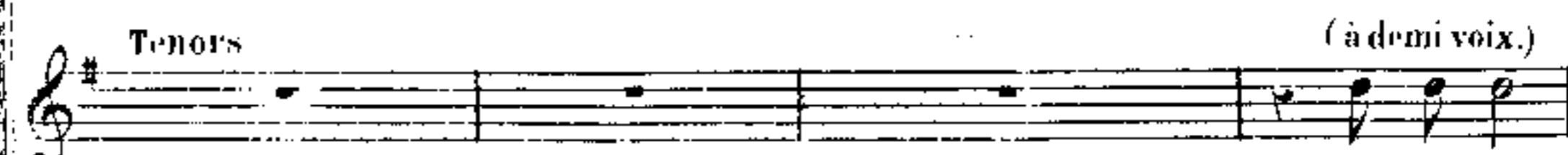
B. 

A tes bords chéris — Ô mon doux, ô mon doux pa-ys.

V. 

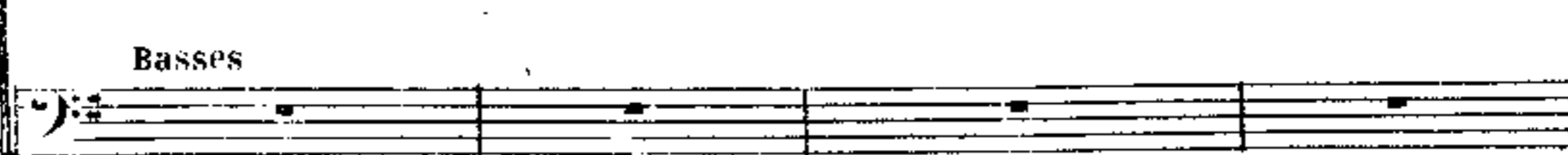
A tes bords chéris — Ô mon doux, ô mon doux pa-ys.

Soprani 

Tenors 


(à demi voix.)

Sois maudi -

Basses 



A tes bords chéris — Ô mon doux, ô mon doux pa-ys.



A tes bords chéris — Ô mon doux, ô mon doux pa-ys.



T. *p*
Et de la Sicile Et de la Sicile Où l'on nous e

R. *p* *p*
Et de la Sicile Et de la Sicile Où l'on nous e

De B. *p* *p*
Et de la Sicile Et de la Sicile Où l'on nous e

V. *p* *p*
Et de la Sicile Et de la Sicile Où l'on nous e

à demi voix.
Ah puis se la Si

pp
te Puisse la Sicile Puisse la Sicile

Puisse la Sicile Puisse la Sicile

T. *p*
Et de la Sicile Et de la Sicile Où l'on nous e

R. *p*
Et de la Sicile Et de la Sicile Où l'on nous e

p *p*

p *p*



xi - le, Bu - vons con - quérants Bu - vons con - quérants Bu -



xi - le, Bu - vons con - quérants Bu - vons con - quérants Bu -



xi - le - Bu - vons con - quérants Bu - vons con - quérants Bu -



xi - le. Bu - vons con - quérants Bu - vons con - quérants Bu -



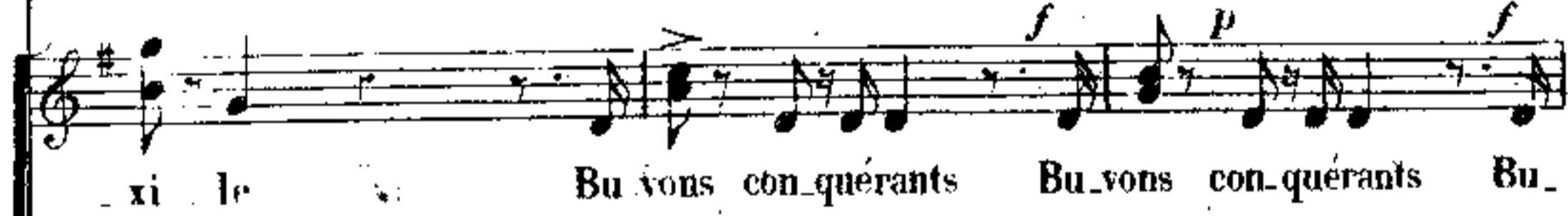
ei - le. Chas - ser chas -



En vengeurs vengeurs fer - ti - le De ses bords san - glants Chasserses ty -



En vengeurs vengeurs fer - ti - le De ses bords san - glants Chasserses ty -



xi - le Bu - vons con - quérants Bu - vons con - quérants Bu -



xi - le Bu - vons con - quérants Bu - vons con - quérants Bu -



T.

_vons les vins en - i - vrants!

R.

_vons les vins en - i - vrants!

De B.

_vons les vins en - i - vrants!

V.

_vons les vins en - i - vrants!

- ser ses ty - rans! Et que la Si - ci.le Et que la Si -

- rans *pp* Chasser chasser *pp* chasser chasser

- rans *pp* Chasser chasser *pp* chasser chasser

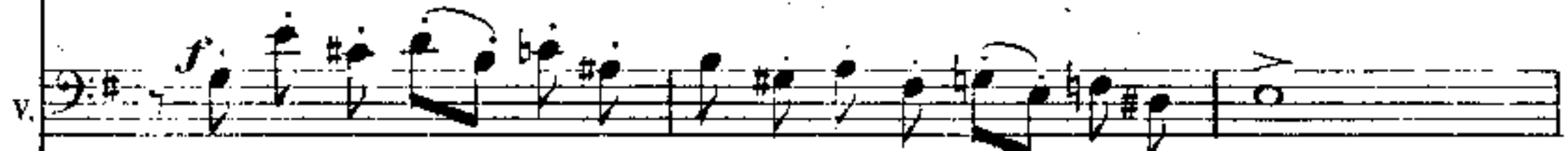
_vons les vins en - i - vrants!

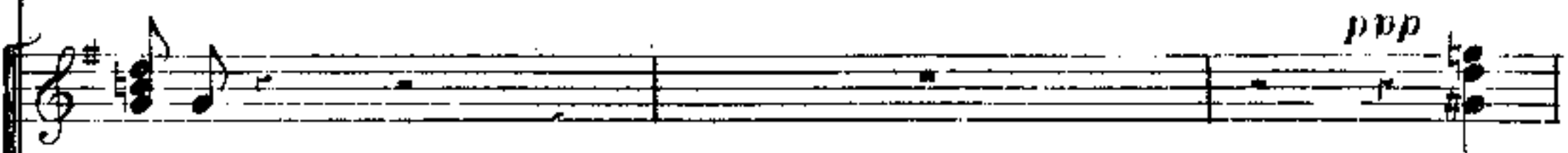
_vons les vins en - i - vrants!

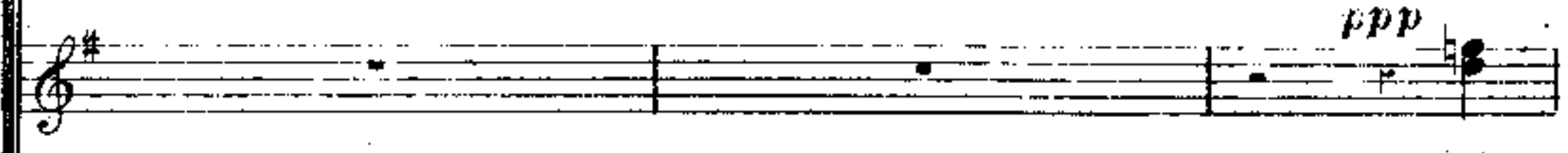
T.  *f*
Buvons bu_vons con_qué_rants Buvons les vins en_i_vrants.

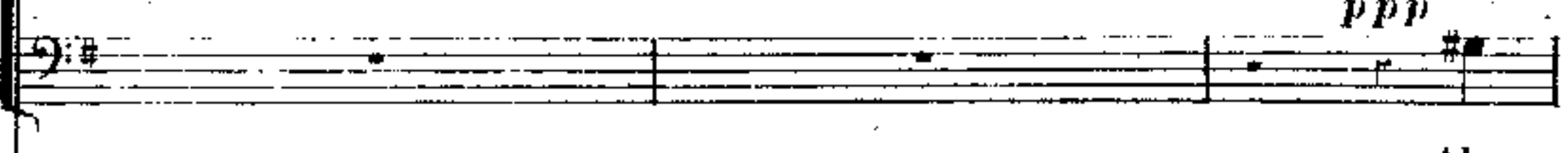
R.  *f*
Buvons bu_vons con_qué_rants Buvons les vins en_i_vrants.

B.  *f*
Buvons bu_vons con_qué_rants Buvons les vins en_i_vrants.

V.  *f*
Buvons bu_vons con_qué_rants Buvons les vins en_i_vrants.

 *ppp*
ci_le Ah

 *ppp*
Ah

 *ppp*
Ah

 *f*
Buvons bu_vons con_qué_rants Buvons les vins en_i_vrants!

 *f*
Buvons bu_vons con_qué_rants Buvons les vins en_i_vrants!

 *f* *p*

T. *Oui bu vous les vins en i*

R. *Oui bu vous les vins en i*

De B. *Oui bu vous les vins en i*

V. *Oui bu vous les vins en i*

Puisse la Si-ci-le la Si-ci-le chas-ser ses ty-rans!

Puisse la Si-ci-le la Si-ci-le chas-ser ses ty-rans!

Puisse la Si-ci-le la Si-ci-le chas-ser ses ty-rans!

Oui bu vous les vins en i

Oui bu vous les vins en i

p *f*

T. *v* vrants! *Buvons buvons conqué-*

R. *v* vrants! *Buvons buvons conqué-*

B. *v* vrants! *Buvons buvons conqué-*

V. *v* vrants! *Buvons buvons conqué-*

ppp
Et que la Si - ci - le Et que la Si - ci - le

pp
Chasser chasser chasser chasser

pp
Chasser chasser chasser chasser

v vrants *Buvons buvons conqué-*

v vrants *Buvons buvons conqué-*

p

T. Musical staff for Tenor (T.) with treble clef and key signature of one sharp (F#). The melody begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and continues with eighth notes D5, E5, F#5, G5, A5, B5, and C6.

rants Bu_vons les vins en_i_vrants De la Si_cile Où l'on nous e_xi_

B. Musical staff for Bass (B.) with bass clef and key signature of one sharp (F#). The melody begins with a quarter note G3, followed by eighth notes A3, B3, and C4, then a quarter rest, and continues with eighth notes D4, E4, F#4, G4, A4, B4, and C5.

rants Bu_vons les vins en_i_vrants De la Si_cile Où l'on nous e_xi_

De B. Musical staff for Bass (De B.) with bass clef and key signature of one sharp (F#). The melody begins with a quarter note G3, followed by eighth notes A3, B3, and C4, then a quarter rest, and continues with eighth notes D4, E4, F#4, G4, A4, B4, and C5.

rants Bu_vons les vins en_i_vrants De la Si_cile Où l'on nous e_xi_

V. Musical staff for Bass (V.) with bass clef and key signature of one sharp (F#). The melody begins with a quarter note G3, followed by eighth notes A3, B3, and C4, then a quarter rest, and continues with eighth notes D4, E4, F#4, G4, A4, B4, and C5.

rants Bu_vons les vins en_i_vrants De la Si_cile Où l'on nous e_xi_

Musical staff for Treble with treble clef and key signature of one sharp (F#). It contains a series of chords, starting with a triad of G4, B4, and D5, followed by chords of G4, B4, and C5, and then G4, B4, and A5.

Ah puis_se la Si_cile de ses

Musical staff for Treble with treble clef and key signature of one sharp (F#). It contains a series of chords, starting with a triad of G4, B4, and D5, followed by chords of G4, B4, and C5, and then G4, B4, and A5.

Ah puis_se la Si_cile de ses

Musical staff for Bass with bass clef and key signature of one sharp (F#). It contains a series of chords, starting with a triad of G3, B3, and D4, followed by chords of G3, B3, and C4, and then G3, B3, and A4.

Ah puis_se la Si_cile de ses

T. Musical staff for Tenor (T.) with treble clef and key signature of one sharp (F#). The melody begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5, then a quarter rest, and continues with eighth notes D5, E5, F#5, G5, A5, B5, and C6.

rants Bu_vons les vins en_i_vrants De la Si_cile Où l'on nous e_xi_

B. Musical staff for Bass (B.) with bass clef and key signature of one sharp (F#). The melody begins with a quarter note G3, followed by eighth notes A3, B3, and C4, then a quarter rest, and continues with eighth notes D4, E4, F#4, G4, A4, B4, and C5.

rants Bu_vons les vins en_i_vrants De la Si_cile Où l'on nous e_xi_

Musical staff for Treble with treble clef and key signature of one sharp (F#). It contains a series of chords, starting with a triad of G4, B4, and D5, followed by chords of G4, B4, and C5, and then G4, B4, and A5.

Musical staff for Bass with bass clef and key signature of one sharp (F#). It contains a series of chords, starting with a triad of G3, B3, and D4, followed by chords of G3, B3, and C4, and then G3, B3, and A4.

1. le Bu_vons les vins en_i_vrants Bu_vons de
 2. le Bu_vons les vins en_i_vrants Bu_vons de
 3. le Bu_vons les vins en_i_vrants Bu_vons de
 4. le Bu_vons les vins en_i_vrants Bu_vons de
 bords_sanglants Chas_ser ses ty_rans Puisse puis_se
 bords_sanglants Chas_ser ses ty_rans Puis_se puis_
 bords_sanglants Chas_ser ses ty_rans Puis_se puis_
 le Bu_vons les vins en_i_vrants Bu_vons de
 le Bu_vons les vins en_i_vrants Bu_vons de

T
 la Si - ci - le les vins en - i - vants Bu - vous de
 R
 la Si - ci - le les vins en - i - vants Bu - vous de
 U-B
 la Si - ci - le les vins en - i - vants Bu - vous de
 V
 la Si - ci - le les vins en - i - vants Bu - vous de
 la Si - ci - le chas - ser ses ty - rans Puis - se puis - se
 se la Si - ci - le chas - ser ses ty - rans Puis - se puis - se
 se la Si - ci - le chas - ser ses ty - rans Puis - se puis - se
 la Si - ci - le les vins en - i - vants Bu - vous de
 la Si - ci - le les vins en - i - vants Bu - vous de

F
la Si en le les vins en i vants Qui bu_vons oui bu_vons oui bu.

R
la Si en le les vins en i vants Qui bu_vons oui bu_vons oui bu.

M
la Si en le les vins en i vants Qui bu_vons oui bu_vons oui bu.

B
la Si en le les vins en i vants Qui bu_vons oui bu_vons oui bu.

P *A* *S* *A*
la Si_cile chas_ser ses ty_rans Chas_ser chas_ser chas.

S
se la Si_cile chas_ser ses ty_rans Chas_ser chas_ser chas.

B
se la Si_cile chas_ser ses ty_rans Chas_ser chas_ser chas.

F
la Si en le les vins en i vants Qui bu_vons oui bu_vons oui bu.

R
la Si en le les vins en i vants Qui bu_vons oui bu_vons oui bu.

M
la Si en le les vins en i vants Qui bu_vons oui bu_vons oui bu.

B
la Si en le les vins en i vants Qui bu_vons oui bu_vons oui bu.

p

T.

_vous buvons bu _ vous conqué _ rants Buvons les vins en _ i _ vants!

R.

_vous buvons bu _ vous conqué _ rants Buvons les vins en _ i _ vants!

De B.

_vous buvons bu _ vous conqué _ rants Buvons les vins en _ i _ vants!

V.

_vous buvons bu _ vous conqué _ rants Buvons les vins en _ i _ vants!

_ser Ah puis _ se chasser chasser ses ty _ rants!

_ser Ah puis _ se chasser chasser ses ty _ rants!

_ser Ah puis _ se chasser chasser ses ty _ rants!

_vous buvons bu _ vous conqué _ rants Buvons les vins en _ i _ vants!

_vous buvons bu _ vous conqué _ rants Buvons les vins en _ i _ vants!

SCÈNE AIR et CHOEUR.

PIANO.

All.^o moderato. (♩ = 80) (prenant de Béthune à part et lui montrant Hélène que le peuple salue)

VAUDEMONT. *p*

Quelle est cette beauté, qu'ici l'on traite en reine, Et qui jamais en-

DE BETHUNE

cor n'avait frappés vos yeux? Seule et vouée au deuil, c'est la duchesse Hé-

lène, Que no _tre chef re tient comme o _ta _ge en ces lieux, Depuis la

VAUDEMONT.

(Vivement)

De B.

L'ami de Con_radin! ces deux jeunes hé-

mort de Fré_déric son frè_re!

culla tuca.

v.

ros Tombés tombés en s'embrassant, sous le fer des bour_reaux!

DE BETHUNE.

VACIL.

De leur mort aujourd'hui c'était l'ami versai_re; Et sans doute, el le-

DE BETHUNE.

v.

vient De prier pour son frè_re; Et d'ap-pe-ler sur nous sur nous la colère du

VALD.

ci-le! Elle a rai-son: notre chef fut cru-el A

mi, blâmer ses chefs qui toujours très fa-ci-le. Jour fa-

Recit.
NINETTA (à part)

-tal jour de deuil, où le fer des ty-rans. Naguère à moisson né l'espoir de la Si-

HELENE. (Chœur de l'Opéra)

-ci-le! Ô Frédéric! mon frè-re! ô noble en-fant! Fleur qui en un jour de

ra-ge enleva la tem-pête! C'est lord de Mont-fort qui fit tomber ta

Allegro.

té - tel Et ce peup - le à ton bras - se - ra - tre - ma - té.

Allegro

(avec force)

rent! Mais je te ven - ge - rai, moi! je t'en las - serai, moi!

ROBERT. (aux soldats)

Après le vin, la chanson compègnès. En bon cœur des frat

THIBAUT. ROBERT.

en - chantons. Quelque chanson si - ci - là, hein! En - sais - tu? Non, vrai - ment! mais n'en suis pas - sa

peine, D'autres en chanteront pour nous!

sempre.

p

HELENE. (S'adressant à l'enfant et lui prenant la main)

La belle enfant, voyons! en savez-

NINETTA. (à l'enfant.) ROBERT (à Ninetta.)

-vous? Défends-le... Vainqueur je suis le maître! Tout i-

(à l'enfant)

cei m'appartient... si toi-même peut-être! Aus si tu chante

HELENE. (à l'enfant.)

Tais-toi de chante

NINETTA. (à l'enfant.)

Pour ça que tu n'est si... que...

pas Tu chante, pas! tu chante, pas! si non

II^e -rai! Andante. (♩ = 72)

II^e Au sein des mers et battu par la - ra

II^e Vo - yez ce beau vais - seau prêt à fai - re nau - fra

II^e Malgré le bruit des vents et la fureur des flots, En - ten - dez -

II^e - vous, en - ten - dez - vous les cris des mate - lots? Ah!

Largo.

cantabile *p*

Viens à nous Dieu tout-puissant. In-ter-re! A-paise en fin apaise en fin ton-courroux! E-

... xau - ce - exau - ce no - tre pri - è - re! Sauve -

rit. *rescendo.*

... nous, sauve-nous!... pro-tège-nous sauve-nous pro-tège-nous!

All.^o moderato. (♩=96)

Et Dieu di - sait dans ses décrets su-

11^e

pré mes: Avez vous donc des

11^e

poir qu'en des secours di vins? Vos jours dépendent de vous

11^e

-mè mes; Votre sa lut est dans vos mains. Vos

pp

ad libitum.

11^e

jours dépendent de vous mêmes; Votre sa lut est dans vos mains.

ppp

II

oui. dans vos mains,

III

oui, dans vos mains, dans vos mains... Cou-

Allegro giusto. (♩ = 120)

IV

ra - ge! du cou - ra - ge! Et pour braver l'o-

V

ra - ge. A l'o - vra - ge! à l'o - vra - ge! Le

VI

ciel vous qui de - ra! Oui, vaillant équi-

pa - ge, Ne perdez pas cou - ra - ge! Veil -

lez - é - tre sau - vés, et Dieu vous sauve -

(à voix basse.)

- ra! A quoi bon ces prières vaines? N'est-il plus de

NINETTA.

pp

Quels accents!

DANIELL.

pp

Quels accents! quel langage!

Soprani.

pp

Quels accents!

Ténors.

pp

Quels accents! quel langage!

Basses.

pp

Quels accents! quel langage!

pp

sang dans vos veines? De froid, de stupeur, ac ca -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. It features a melodic line with various note values and rests, with lyrics underneath. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and consists of chords and moving lines. The lyrics for this system are "sang dans vos veines? De froid, de stupeur, ac ca -".

Més. Avant le danger vous tremblez, vous tremblez!

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "Més. Avant le danger vous tremblez, vous tremblez!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and moving lines. The lyrics for this system are "Més. Avant le danger vous tremblez, vous tremblez!".

Debout! debout!!! au fracas, au fracas des tem-

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "Debout! debout!!! au fracas, au fracas des tem-". The piano accompaniment includes dynamic markings like *f* and *pp*, and features a rhythmic pattern of chords and moving lines. The lyrics for this system are "Debout! debout!!! au fracas, au fracas des tem-".

tes Qui vont mugissant sur vos têtes, Réveillez

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "tes Qui vont mugissant sur vos têtes, Réveillez". The piano accompaniment includes dynamic markings like *pp* and *f*, and features a rhythmic pattern of chords and moving lines. The lyrics for this system are "tes Qui vont mugissant sur vos têtes, Réveillez".

PEUPLE.

10^e

- vous! réveil lez-vous! Le vezvous tous. Levezvous

11^e

tous le vezvous tous!!!

NINETTA.

pp

Quels accents! quel lan-gage! A sa voix, mon cœur.

DANIEL.

pp

Quels accents! quel lan-gage! A sa voix, mon cœur.

pp

Quels accents! quel lan-gage! A sa voix, mon cœur.

pp

Quels accents! quel lan-gage! A sa voix, mon cœur.

pp

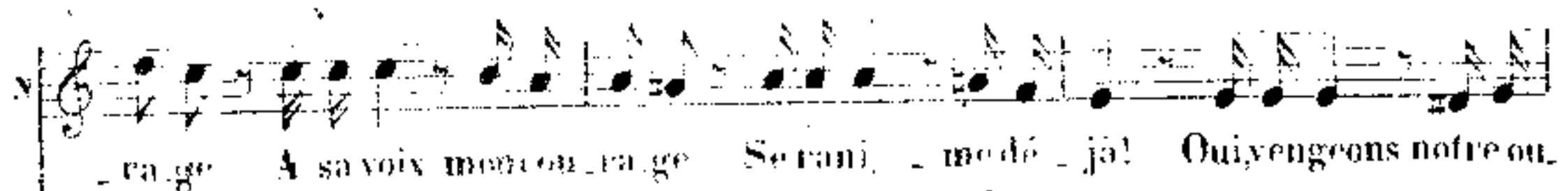
Quels accents! quel lan-gage! A sa voix, mon cœur.

PEUPLE.

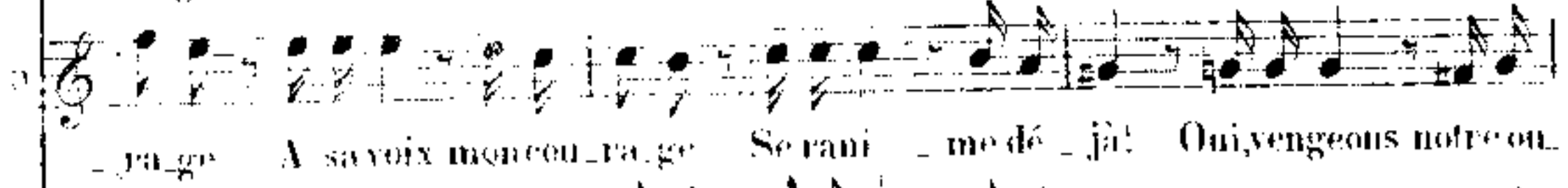
p

pp

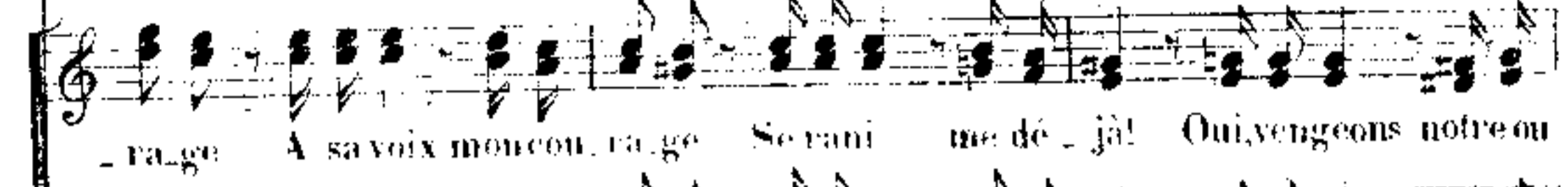
- ra - ge A sa - voix mon - cou - ra - ge Se - rai - me - dé - ja! Qui ven - geons notre ou -



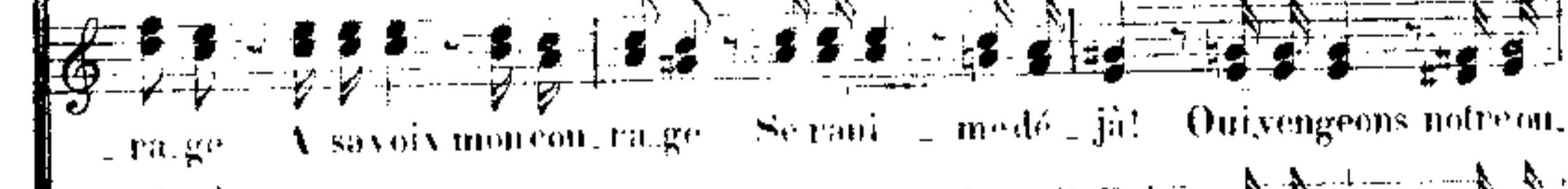
- ra - ge A sa - voix mon - cou - ra - ge Se - rai - me - dé - ja! Qui ven - geons notre ou -



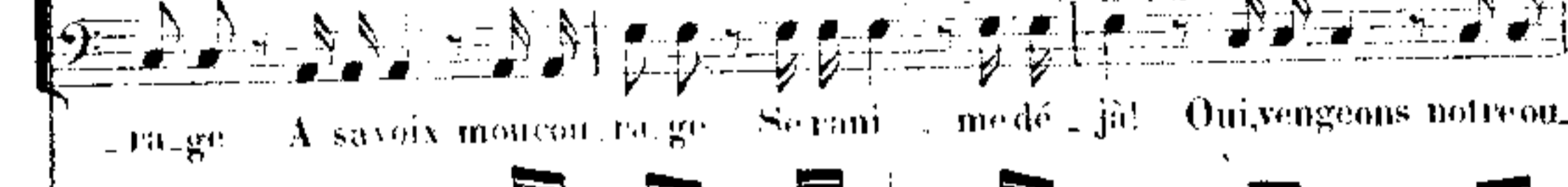
- ra - ge A sa - voix mon - cou - ra - ge Se - rai - me - dé - ja! Qui ven - geons notre ou -



- ra - ge A sa - voix mon - cou - ra - ge Se - rai - me - dé - ja! Qui ven - geons notre ou -



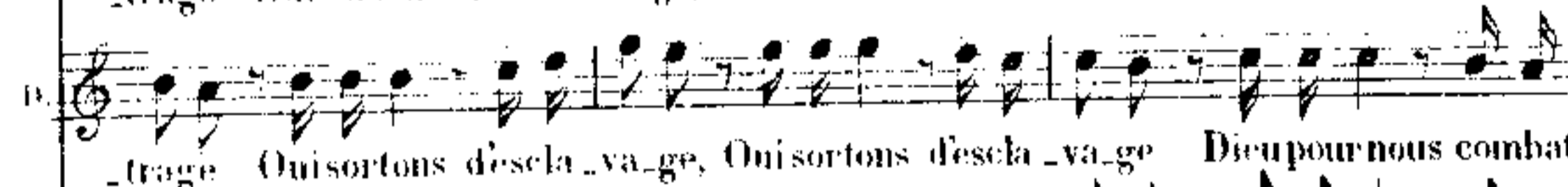
- ra - ge A sa - voix mon - cou - ra - ge Se - rai - me - dé - ja! Qui ven - geons notre ou -



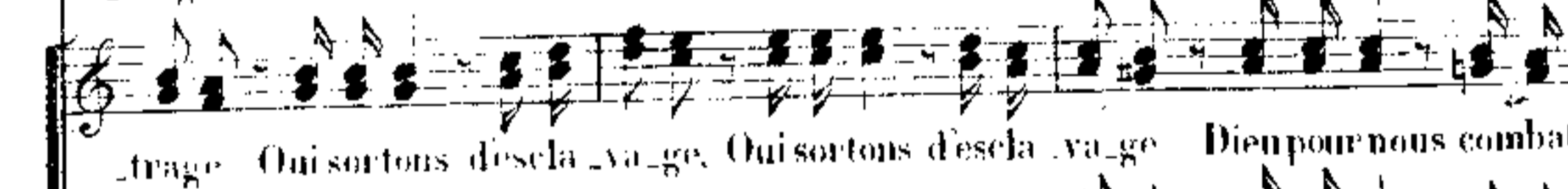
- tra - ge Qui sor - tons d'es - cla - va - ge, Qui sor - tons d'es - cla - va - ge Dieu pour nous combat -



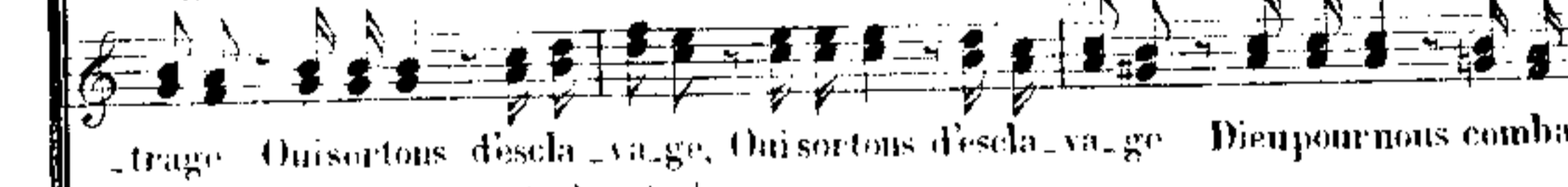
- tra - ge Qui sor - tons d'es - cla - va - ge, Qui sor - tons d'es - cla - va - ge Dieu pour nous combat -



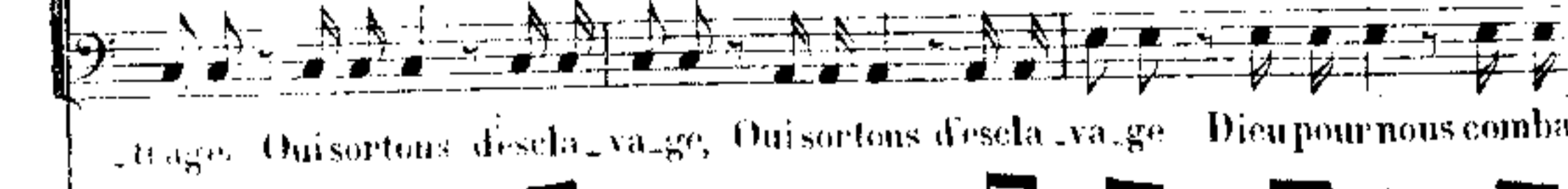
- tra - ge Qui sor - tons d'es - cla - va - ge, Qui sor - tons d'es - cla - va - ge Dieu pour nous combat -



- tra - ge Qui sor - tons d'es - cla - va - ge, Qui sor - tons d'es - cla - va - ge Dieu pour nous combat -



- tra - ge Qui sor - tons d'es - cla - va - ge, Qui sor - tons d'es - cla - va - ge Dieu pour nous combat -



HELENE.

Les matelots ont enten-

-tra! Qui vengeons notre outrage, Qui sortons des cla-

-tra! Qui vengeons notre outrage, Qui sortons des cla-

TRUSACET.

A ce brillant ramage, Je

ROBERT.

A ce brillant ramage, Je préfère l'u-

-tra! Qui vengeons notre outrage, Qui sortons des cla-

-tra! Qui vengeons notre outrage, Qui sortons des cla-

-tra! Qui vengeons notre outrage, Qui sortons des cla-

TENORS.

A ce brillant ramage, Je

BASSES.

A ce brillant ramage, Je préfère l'u-

cres

- du! Et l'es-qui en leur cœur est dé-jà desceu-
 - va-ge, Qui sortons d'escla-va-ge, Dieu pour nous combat-
 - va-ge, Qui sortons d'escla-va-ge, Dieu pour nous combat-
 pré-fè-re l'u-sa-ge De ce di-vin breu-va-ge
 - sa-ge De ce di-vin breu-va-ge, Qui m'en-i-vre dé-
 - va-ge, Qui sortons d'escla-va-ge, Dieu pour nous combat-
 - va-ge, Qui sortons d'escla-va-ge, Dieu pour nous combat-
 - va-ge, Qui sortons d'escla-va-ge, Dieu pour nous combat-
 pré-fè-re l'u-sa-ge De ce di-vin breu-va-ge,
 - sa-ge De ce di-vin breu-va-ge, Qui m'en-i-vre dé-

all. and.

Musical staff with vocal line and piano accompaniment.

Ah! Cou

Musical staff with vocal line and piano accompaniment.

-tra! Qui, sortons d'escla - vage, Dieu pour nous combattra! Ah! Cou

Musical staff with vocal line and piano accompaniment.

-tra! Qui, sortons d'escla - vage, Dieu pour nous combattra! Ah! Cou

Musical staff with vocal line and piano accompaniment.

De ce divin divin breu - vage, Qui m'en i - vre dé - ja! Ah! Je pré

Musical staff with vocal line and piano accompaniment.

-ja! De ce divin divin breu - vage, Qui m'en i - vre dé - ja! Ah! de pré

Musical staff with vocal line and piano accompaniment.

-tra! Qui, sortons d'escla - vage, Dieu pour nous combattra! Ah! Cou

Musical staff with vocal line and piano accompaniment.

-tra! Qui, sortons d'escla - vage, Dieu pour nous combattra! Ah! Cou

Musical staff with vocal line and piano accompaniment.

-tra! Qui, sortons d'escla - vage, Dieu pour nous combattra! Ah! Cou

Musical staff with vocal line and piano accompaniment.

De ce divin divin breu - vage, Qui m'en i - vre dé - ja! Ah! de pré

Musical staff with vocal line and piano accompaniment.

-ja! De ce divin divin breu - vage, Qui m'en i - vre dé - ja! Ah! de pré

Piano accompaniment section with multiple staves.

all. and.

ff a tempo

ra - gel, du cou - ra - gel! Et, pour braver l'o - ra - ge, A l'ou -

- ra - gel, du cou - ra - gel! Et, pour braver l'o - rage,

- ra - gel, du cou - ra - gel! Et, pour braver l'o - rage,

- fe - re l'u - sa - ge De ce divin breuvage

- fe - re l'u - sa - ge De ce divin breuvage

- ra - gel, du cou - ra - gel! Et, pour braver l'o - rage,

- ra - gel, du cou - ra - gel! Et, pour braver l'o - rage,

- ra - gel, du cou - ra - gel! Et, pour braver l'o - rage,

- fe - re l'u - sa - ge De ce divin breuvage.

- fe - re l'u - sa - ge De ce divin breuvage.

ff a tempo

p

me

vra - ge! à l'ou - vra - ge! Le ciel vous gui - de - ra!

me

Oui, vaillant équipa - ge, Allons! — force et coura - ge! Veuil -

NINETTA

Allons! allons! force et courage!

DANIELI

Allons! allons! force et courage!

Allons! allons! force et courage!

Allons! allons! force et courage!

Allons! allons! force et courage!

me

lez — être sau -vés, — et Dieu — vous sauve —

Un peu plus vite (♩ 160)

pp
Allons! allons!

pp
Allons! Allons! courage! courage! Allons! allons!

pp
Allons! Allons! courage! courage! Allons! allons!

pp
Ab! quel bruit

pp
Ab! quel bruit

pp
Allons! allons! courage! courage! Allons! al-

pp
Allons! allons! courage! courage! Allons! al-

pp
Allons! allons! courage! courage! Allons! al-

pp
Ab! quel bruit

pp
Ab! quel bruit

Un peu plus vite (♩ 160)

1^{re} coura-ge! brave é - qui - pa - ge Que dans vos

2^e coura-ge! brave é - qui - pa - ge Que dans vos

3^e coura-ge! Allant brave é - qui pa -

4^e - lant brillant ra - ma - ge Mais quel

5^e - lant brillant ra - ma - ge Mais quel

6^e - lons! coura - ge cou - ra - ge Que dans nos

7^e - lons! coura - ge cou - ra - ge Que dans nos

8^e - lons! coura - ge cou - ra - ge brave é - qui pa -

9^e - lant brillant ra - ma - ge! Mais quel

10^e - lant brillant ra - ma - ge! Mais quel

1
mains brille le fer! Et ce mat

2
mains brille le fer! Et ce mat

3
ge Que dans vos mains brille le fer!

4
bruit Mais quel ta - pa - ge Mais quel ta -

5
bruit Mais quel ta - pa - ge Mais quel ta -

6
mains brille le fer! Et ce mat

7
mains brille le fer! Et ce mat

8
ge Que dans nos mains brille le fer!

9
bruit Mais quel ta - pa - ge Mais quel ta -

10
bruit Mais quel ta - pa - ge Mais quel ta -

11
12

or - gueilleux et fier Oui, nous l'a - bat - trons! Oui, nous l'a - bat -

or - gueilleux et fier Oui, nous l'a - bat - trons! Oui, nous l'a - bat -

or - gueilleux et fier Oui, nous l'a - bat - trons! Oui, nous l'a - bat -

- pa - ge mais quel bruit Fait cet - te chan - son, cet - te chan - son

- pa - ge mais quel bruit Fait cet - te chan - son, cet - te chan - son

or - gueilleux et fier Oui, nous l'a - bat - trons! Oui, nous l'a - bat -

or - gueilleux et fier Oui, nous l'a - bat - trons! Oui, nous l'a - bat -

or - gueilleux et fier Oui, nous l'a - bat - trons! Oui, nous l'a - bat -

- pa - ge mais quel bruit Fait cet - te chan - son, cet - te chan - son

- pa - ge mais quel bruit Fait cet - te chan - son, cet - te chan - son

Piano accompaniment with chords and bass line.

The musical score consists of the following parts:

- Soprano:** Lyrics: "Allons! allons!"
- Alto:** Lyrics: "Allons! allons! courage! courage! Allons! allons!"
- Tenor:** Lyrics: "Allons! allons! courage! courage! Allons! allons!"
- Bass:** Lyrics: "Adieu! adieu!"
- Piano:** Accompaniment for the vocal parts.

The score is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features various musical notations including treble and bass clefs, dynamic markings like *pp* (pianissimo), and lyrics in French. The piano part at the bottom includes chords and melodic lines.

Musical staff with lyrics: courage! brave é - qui - pa - ge Que dans vos

Musical staff with lyrics: coura - ge brave é - qui - pa - ge Que dans vos

Musical staff with lyrics: courage! Allons brave é - qui - pa -

Musical staff with lyrics: - lant brillant ra - ma - ge! Mais quel

Musical staff with lyrics: - lant brillant ra - ma - ge! Mais quel

Musical staff with lyrics: - lons coura - ge! cou - ra - ge! Que dans nos

Musical staff with lyrics: - lons coura - ge! cou - ra - ge! Que dans nos

Musical staff with lyrics: - lons coura - ge! cou - ra - ge! brave é - qui - pa -

Musical staff with lyrics: lant brillant ra - ma - ge! Mais quel

Musical staff with lyrics: - lant brillant ra - ma - ge! Mais quel

Musical staff with complex notation, including chords and melodic lines.

mais brille le fer! Et ce mat

mais brille le fer! Et ce mat

ge Quel dans tes mains brille le fer!

bruit Mais quel ta page Mais quel ta

bruit Mais quel ta page Mais quel ta

mais brille le fer! Et ce mat

mais brille le fer! Et ce mat

ge Quel dans tes mains brille le fer!

bruit Mais quel ta page Mais quel ta

bruit Mais quel ta page Mais quel ta

or_gueil_leux et fier *ff* Oui, nous l'a_bat_trons! Oui, nous l'a_bat_

or_gueil_leux et fier *ff* Oui, nous l'a_bat_trons! Oui, nous l'a_bat_

or_gueil_leux et fier *ff* Oui, nous l'a_bat_trons! Oui, nous l'a_bat_

-pa_ge, mais quel bruit *ff* Fait cet_te chan_son, cet_te chan_son

-pa_ge, mais quel bruit *ff* Fait cet_te chan_son, cet_te chan_son

or_gueil_leux et fier *ff* Oui, nous l'a_bat_trons! Oui, nous l'a_bat_

or_gueil_leux et fier *ff* Oui, nous l'a_bat_trons! Oui, nous l'a_bat_

or_gueil_leux et fier *ff* Oui, nous l'a_bat_trons! Oui, nous l'a_bat_

-pa_ge, mais quel bruit *ff* Fait cet_te chan_son, cet_te chan_son

-pa_ge, mais quel bruit *ff* Fait cet_te chan_son, cet_te chan_son

-pa_ge, mais quel bruit *ff* Fait cet_te chan_son, cet_te chan_son

ons. Allons! Courons! Courons! Frappons! Nous l'a - bat -

rons. Allons! Courons! Courons! Frappons! Nous l'a - bat -

rons. Allons! Courons! Courons! Frappons! Nous l'a - bat -

ta Quel bruit... quel bruit... mais quel... ta - pa - ge... mais quel

ta Quel bruit... quel bruit... mais quel... ta - pa - ge... mais quel

rons. Allons! Courons! Courons! Frappons! Nous l'a - bat -

rons... Allons! Courons! Courons! Frappons! Nous l'a - bat -

rons... Allons! Courons! Courons! Frappons! Nous l'a - bat -

in Mais quel ta -

in Mais quel ta -

Soprano staff with treble clef and a melodic line of eighth and sixteenth notes.

- trons... Cou - rons! Frap - pons! Cou - rons! Frap - pons! Nous l'a - bat -

Alto staff with treble clef and a melodic line of eighth and sixteenth notes.

- trons... Cou - rons! Frap - pons! Cou - rons! Frap - pons! Nous l'a - bat -

Tenor staff with treble clef and a melodic line of eighth and sixteenth notes.

- trons... Cou - rons! Frap - pons! Cou - rons! Frap - pons! Nous l'a - bat -

Tenor staff with treble clef and a melodic line of eighth and sixteenth notes.

bruit, mais quel ta - pa - ge, quel bruit Fait cette chanson

Bass staff with bass clef and a melodic line of eighth and sixteenth notes.

bruit, mais quel ta - pa - ge, quel bruit Fait cette chanson

Soprano staff with treble clef and a melodic line of eighth and sixteenth notes.

- trons... Cou - rons! Frap - pons! Cou - rons! Frap - pons! Nous l'a - bat -

Alto staff with treble clef and a melodic line of eighth and sixteenth notes.

- trons... Cou - rons! Frap - pons! Cou - rons! Frap - pons! Nous l'a - bat -

Tenor staff with treble clef and a melodic line of eighth and sixteenth notes.

- trons... Cou - rons! Frap - pons! Cou - rons! Frap - pons! Nous l'a - bat -

Bass staff with bass clef and a melodic line of eighth and sixteenth notes.

- pa - ge, quel ta - pa - ge, quel bruit Fait cette chanson

Bass staff with bass clef and a melodic line of eighth and sixteenth notes.

- pa - ge, quel ta - pa - ge, quel bruit Fait cette chanson

Piano staff with treble clef and a complex accompaniment of eighth and sixteenth notes.

Piano staff with bass clef and a complex accompaniment of eighth and sixteenth notes.

Nous Courons! Frappons! Courons! Frappons! Nous l'a_battons nous l'a_bat-

trons Courons! Frappons! Courons! Frappons! Nous l'a_battons nous l'a_bat-

trons Courons! Frappons! Courons! Frappons! Nous l'a_battons nous l'a_bat-

ta Quel bruit, quel bruit, mais quel ta - pa - ge, mais quel bruit, mais quel ta-

ta Quel bruit, quel bruit, mais quel ta - pa - ge, mais quel bruit, mais quel ta-

trons Courons! Frappons! Courons! Frappons! Nous l'a_battons nous l'a_bat-

trons Courons! Frappons! Courons! Frappons! Nous l'a_battons nous l'a_bat-

trons Courons! Frappons! Courons! Frappons! Nous l'a_battons nous l'a_bat-

ta Quel bruit, quel bruit, mais quel ta - pa - ge, mais quel bruit, mais quel ta-

ta Quel bruit, quel bruit, mais quel ta - pa - ge, mais quel bruit, mais quel ta-

trons Courons! Frappons! Courons! Frappons! Nous l'a_battons nous l'a_bat-

trons Courons! Frappons! Courons! Frappons! Nous l'a_battons nous l'a_bat-

trons!..Courons!Frappons!Nous l'a_bat_trons... Courons! Frappons!

trons!..Courons!Frappons!Nous l'a_bat_trons... Courons! Frappons!

trons!..Courons!Frappons!Nous l'a_bat_trons... Courons! Frappons!

- pa - ge quel ta - pa - ge et quel bruit, quel bruit, quel bruit!

- pa - ge quel ta - pa - ge et quel bruit, quel bruit, quel bruit!

trons!..Courons!Frappons!Nous l'a_bat_trons... Courons! Frappons!

trons!..Courons!Frappons!Nous l'a_bat_trons... Courons! Frappons!

- pa - ge quel ta - pa - ge et quel bruit, quel bruit, quel bruit!

- pa - ge quel ta - pa - ge et quel bruit, quel bruit, quel bruit!

THIBAUT *f*

Gest Monfort!

Gest Monfort!

Gest Monfort!

Gest Monfort!

f

AII!

HELENE

O furieux! cours madi gnes de

moi! Sur as peul soul les a glaive deffroi!

domin

N^o 2.
QUATUOR.

HELENE. *p* Quelle horreur m'environne - ne Moi - même je fris -

NINETTA. *p* Quelle horreur m'environne -

DANIELI.

MONFORT. *p* Leur courroux qu'hou-

PIANO.

H^c - son - ne moi - ne - me je fris - sonne...

N^c - ne De fu - reur je fris - son - ne je fris - sonne...

D^c je fris - son - ne je fris - sonne...

M^c - lon - ne Et s'appaïse et fris - son - ne et fris - sonne...

PIANO.

pp

H^c *Tout mon sang bouillonne* — — — — — *ne ah! tout mon sang bouillonne*
 V *Tout mon sang bouillonne*
 O
 VI *Pour eux* *ce*
 Piano accompaniment

H^c *— lon — ne Et s'agite et s'agite dans mon sein!* *Inno*
 V *— ne Et s'agite et s'agite dans mon sein!*
 O *Et s'agite et s'agite dans mon sein!*
 VI *que j'ordonne Est l'arrêt est l'arrêt du des_tin!*
 Piano accompaniment

H^c *pp* *p*
 - bi - le se tai - re Quand je vois ô mon

N *ppp*
 Maître que je ré - vère Riennapurien na pu te sous -

D *ppp*
 Maître que je ré - vère Riennapurien na pu te sous -

M
 A son juge or - di -

H^c
 frè - re Le ty - ran letyran sangui - nai - re Qui

V
 - traire Autyran au ty - ran autyran sangui - naire autyran sangui

D
 - traire Autyran au ty - ran autyran sangui - naire autyran sangui

M
 - nai - re Ce peu - ple té - mé - rai - re Vent en

fut qui fut ton as - sas - sur le tyran le ty - ran ton as - sas -
 mai - re qui fut qui fut ton as - sas -
 - mai - re qui fut qui fut ton as - sas -
 vain se sous - traire Il trem - ble sous ma

- sin mon frè - re mon frè - re se tai - re se tai - re quand je
 - sin ah rien rien ah rien rien n'a pu te sous traire au ty -
 - sin ah rien rien ah rien rien n'a pu te soustraire au ty -
 main il tremble il tremble il tremble il tremble veut en

vois le tyran le tyran sangui - nai - re qui fut ton as - sas - sin! se'

vois le tyran le tyran sangui - nai - re qui fut ton as - sas - sin!

vois le tyran le tyran sangui - nai - re qui fut ton as - sas - sin!

vain ce peuple se sous - trai - re il tremble sous ma main

tai - re quand je vois ton as - sas - sin quand je

rien n'a pu non rien n'a pu te sous

rien n'a pu non rien n'a pu te sous

il trem - ble sous ma main

vous qui fut ton as_sas_sin je vois qui
 Trai_re au ty_ran ton as_sas_sin il fut il
 Trai_re au ty_ran ton as_sas_sin il fut il
 vain se sous_Trai_re il tremble sous ma main envain en

fut ton as_sas_sin je vois qui fut ton as_sas_sin ab se
 fut ton as_sas_sin il fut il fut ton as_sas_sin le ty_
 fut ton as_sas_sin il fut il fut ton as_sas_sin le ty_
 vain envain envain ce peuple veut veut se soustraire tremble sous ma

allegando.

H^c taire quand je vois le ty - ran l'assas -

N. - ran l'assas - sin le ty - ran l'assas

D. - ran l'assas - sin le ty - ran l'assas

M. main il tremble sous ma main il tremble sous ma main il tremble sous ma

allegando.

morendo.

H^c - sin.

N. - sin.

D. - sin.

M. main

Allegro (♩ = 84)

CRISO.

PIANO

HENRI

HELENE.

Héle - ne! O ciel! Hen - ri dois je en croire mes

HENRI

yeux? Vous prisonnier! Je reviens en ces lieux! Rassurer des a -

HELENE.

HENRI.

... mis qui craignaient pour ma vi - e! Je suis li - bre! Que dites-vous? Que ces

HELENE. HENRI.

ju - ges tremblants devant la tyran - nie. Pour la première fois, Eh bien! Mont ab -

HELENE. HENRI

II. sous! Est-il pos - si - ble! Il out o - sé ni ab - sou - dre! Sans craindre que sur

Moderato (♩ = 76) MOYNE.

II. eux ne retom - bat la foudre! Quoi! malgré vos com -

III. HENRI

- plots, échapper au trépas! Vous devez de Monfort admirer la clémence! Ou plutôt la fa -

II. ti - gue!... en ce moment, son bras Du glaive sans doute é - tait las Il se re -

HELENE. DAN: NINETTA. HENRI.

II. - po - se afin de mieux frapper! Silen - ce! Impru - dent! En quoi donc?

MOÏSE HENRI MONE

N° 5.

DUO FINAL.

All.^o assai sostenuto (♩ = 88)

HENRI.

MONFORT.

PIANO.

pas

Que est ton

Henri: Mais j'espère, Mourant pour mon pays m'en faire un!

nom? Pas d'autre? Et ton

Jamais on ne m'en a par-lé! J'ai cru savoir pourtant que, proscrit, exi

père?

MONT

le, Il finit loin de nous sa vie et sa mi-se-re... Et ta

HENRI

mè-re... re-ponds? Ah! je n'ai plus de mè-re! Et depuis plus d'un

an, je l'ai perdu - e, hé - las! Je vais la re-trou-

MONT

-ver! Mais avant son tré-pas, Chez le duc Fré-dé-

HENRI

Qui, ce noble martyr, ce héros...
-ric fut-il placé par el-le? Ce re-

Un peu plus vite ♩ = 120

H: Au sentier de l'honneur gui - da mes premiers pas! Fi

M: _ bel - le...

Un peu plus vite.

H: _ de le à ses le - cons, je pren - drai je prendrai pour mo.

H: _ de - le Si - non, sinon sa vi - e, au moins, sa

H: mort... Tu sais tout mainte - nant... dispose de mon sort! dispo - se de mon

ff

Cantabile grandioso.

sort! Au mis mon au da ce Je sais que ton
J'aime son au dace

coeur No lui point de grà ce... J'ai
Elsa jeune ardeur! La mort le me

lents sans frayeur! Je mourrai sans
dace, la mort le menace Et pourtant son coeur

cran le Com me mes a mis,
Braverai sans cran le Tous ses enne

The musical score is written for voice and piano. It consists of seven systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a prominent, rhythmic accompaniment in the left hand, often using triplets and sixteenth notes. The vocal line is in French and includes lyrics such as 'sort! Au mis mon au da ce Je sais que ton', 'J'aime son au dace', 'coeur No lui point de grà ce... J'ai', 'Elsa jeune ardeur! La mort le me', 'lents sans frayeur! Je mourrai sans', 'dace, la mort le menace Et pourtant son coeur', and 'cran le Com me mes a mis, Braverai sans cran le Tous ses enne'. The tempo and mood are indicated as 'Cantabile grandioso'.

II Pour ma cau - se sainte Et pour, mou - pa
 VI - mis, Pour sa cau - se sainte Et pour son pa

crusc.

II - ys! Toi me plaandre!
 VI - ys! Je devrais te punir... mais je plains ton jeune âge!

VI Oui j'ai pitié de ton erreur, Et veux pour te sauver of -

VI - frir à ton cou - ra - ge Le seul, le seul moyen digne d'un

a piacere.

no ble cœur! La gloi - re, j'en suis sûr, aurait pour toi des

HENRI *3* *3* MONF *3*

charmes! La gloire... où donc est - elle? Elle est sous nos drapeaux! Viens dans nos

rangs! viens dans nos rangs viens, viens ser - vir sous nos armes! Ta grâce est à re

HENRI

Moi! servir nos bourreaux! Non, non, —

prix!...

II. non, point de grà - ce Apprends que mon cœur Craint

M. J'ai me son au - da - ce Et sa jeune ar -

II. moins la me - na - ce Que le déshonneur!

M. - deur sa jeune ardeur! La mort le me - na - ce, Et pourtant sou

II. Je mourrai sans crain - te Et tel que je suis,

M. cœur Brave - rait sans crain - te Tous ses en - ne -

I Pour ma cause sainte Et pour, et pour mon pa - ys!
 II ... mis ses ennemis Pour sa cause sainte Et pour son pa - ys!
 (piano) *crise*

froidement.
 Eh bien pars, et déga - gé de la reconnaissance! Mais, dans ton inté -

Eh bien!
 - rêt, jeune homme, encor un mot! Tu vois bien ce palais... Que la pru -

Pourquoi donc a demi-voix.
 - dence en éloi - gne tes pas! Il le faut. Re - doute pour ton

Oh ciel!

cœur a_ ne flamme insen_ sé_ e! Qui te per_drait bientôt pour ja_

Qui vous a dit?...

_ mais! Tu vois qu'au fond de ta pen_ sé_ e Mon œil observa_

Et de quel

a tempo.

_ leur dé_ cou_ vres secrets! Fuis cette femme!... je l'ordonne!

MOME HENRI avec la c.

droit Je la dit je le veux Et moi, je n'accorde à personne Le

All.^o vivace (♩ = 158) avec agitation.

MOME

droit de diriger mes vœux! *f* Témé - rai -

re! Par le ciel, obé - is, o -

hé - is moi! Ne ten - te pas ma co - le - re, Ne

ten - te pas ma co - le - re Ou - malheur à toi! Ou -

M. *malheur à toi Ne tente pas mazo lère Ou malheur, malheur à toi mal*

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line.

II. *heur à toi! Je suis libre, et sur la ter re, De mon*

HENRI.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with a fermata over the word 'libre'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 's' and 'pp'.

III. *ceur je suis la loi! Oui je bra ve ta co*

IV. *Malheur à toi*

The third system shows a vocal line in treble clef and a piano accompaniment. The fourth system shows a vocal line in bass clef and a piano accompaniment. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

V. *lère Et je marche sans ef froi! Témé rai*

MOINE.

The fifth system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment. The vocal line includes a fermata over the word 'Témé rai'. The piano accompaniment concludes with a final chord.

Je suis libre

re leme - rat - re Parle ciel obé - is, o -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It begins with a fermata over a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The middle staff is a vocal line in bass clef, also in two flats and 3/4 time, with lyrics underneath. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs), featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamics markings 'f' and 'p' are present in the piano part.

Je suis libre De mon cœur

hé - is - moi! Ne ten - le pas ma co - le - re Ne

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It begins with a fermata over a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The middle staff is a vocal line in bass clef, also in two flats and 3/4 time, with lyrics underneath. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamics markings 'f' and 'p' are present in the piano part.

je suis la loi

en - le pas ma co - le - re Ou malheur à toi! ou

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It begins with a fermata over a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The middle staff is a vocal line in bass clef, also in two flats and 3/4 time, with lyrics underneath. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamics markings 'f' and 'mp' are present in the piano part.

Et moi je bra_ve la co_ lè_re Et je marche sans ef_

malheur à toi ne ten_ te pas ma co_ lè_re ou mal_heur; malheur à

Plus vite $\text{♩} = 100$

froi! sans ef_ froi je bra_ ve la_

toi! mal_heur à toi ne ten_ te pas, ne

co_ lère et je mar_ che sans ef_ froi je bra_

ten_ te ma co_ lère ou_ mal_heur, mal_heur à toi! Ne

ve la co lere et je mar che
 ten te pas, ne tente ma co lere ou mal heur, mal

sans et froid
 - heur à toi Je sau rai bri

ser ton or gueil... De ce lo gis ne franchis pas le seuil

Car je te le dé fends! Vous!... Moi dant la

Et pourtant je la bra -
 haine est mortel - le!

MONSIEUR. HENRI.
 ve! Il y va de tes jours!... Eh bien!

mes jours pour el - le!
 Mal - heur - à toi!

Fin du 1^{er} acte.

ACTE II.

N° 4.

ENTR'ACTE AIR et CHOEUR.

Andante (♩ = 108)

PIANO

The musical score is written for piano in 6/8 time, with a tempo marking of Andante (♩ = 108). It consists of six systems of two staves each. The first system is labeled 'PIANO'. The score includes various dynamics such as *p*, *f*, and *pp*, and a 'CRES.' marking. The music features complex piano textures with many chords and arpeggios.

PROCEDA

Recit.

allarg. *pp* *rincendo.* Pa - ler -

me à mon pa_ys! pays tant regret - té; L'exile te sa - lue - après trois ans d'a -

sen - ce! *Andante.* $\text{♩} = 108$ Sur les bords, enchan -

pp *très doux*

tes j'ai re - en la nais - san - ce! Je m'aquille envers

toi... je m'aquille envers toi... Voici la liber - té!

Andante. *p* *Ped*

Largo

Cantabile

p

...tés! Partout sur la terre étran... gère, J'allais te chercher dans les ven...

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a fermata over the word 'tés!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes, with several triplet markings (indicated by a '3' and a slur) in the bass line.

p

...geurs! Mais insensible à la mi... sé... re, Chacun disait:

The second system continues the musical score. The vocal line has a fermata over 'geurs!'. The piano accompaniment is marked *pp* and features a dense texture of chords, with many notes beamed together in both the treble and bass staves.

a demi voix

...tre vos oppresseurs, levez vous. Et lon vous soulendra... levez vous! levez

The third system shows the vocal line marked *a demi voix*. The piano accompaniment continues with a dense chordal texture. There are some markings above the vocal line, including a '3' and a 'cresc' (crescendo) marking.

avec force

vous! et je viens me voi...

The fourth system features the vocal line marked *avec force* and *ff*. The piano accompaniment is also marked *ff* and continues with a dense chordal texture. The system concludes with the words 'vous! et je viens me voi...'.

la! me voi la! me voi

The first system consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line has lyrics: "la! me voi la! me voi". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand.

très doux.
la! Et toi, Pa-ler-me, ô beauté qu'on ou-tra-ge, Toi toujours

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "la! Et toi, Pa-ler-me, ô beauté qu'on ou-tra-ge, Toi toujours". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and features a more complex rhythmic structure with some chords.

chère — à mes yeux enchan-tés! — Lève ton front courbé sous l'escla-

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "chère — à mes yeux enchan-tés! — Lève ton front courbé sous l'escla-". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand.

— va — ge, — Et rede-viens la rei — ne, la rei-ne des — ci-

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "— va — ge, — Et rede-viens la rei — ne, la rei-ne des — ci-". The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) and a *p* (piano) marking.

dim.

tés! lève ton front et redeviens la reïne des ci

tés! lève ton front et redeviens la reïne

lève ton front lève ton front et redeviens la reïne des ci.

- tés!

dim.

Allegro (♩ = 12)

The first system of music features a piano accompaniment with a treble and bass clef. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady harmonic foundation with chords and some melodic fragments.

The second system continues the piano accompaniment, showing more complex chordal textures and melodic development in both hands.

The third system of music shows the piano accompaniment becoming more active, with intricate chordal patterns and melodic lines.

(à Manfred.)

The first system of the vocal line, marked 'p' (piano), consists of a series of eighth notes and quarter notes.

A tous nos conjurés, au zèle impatient Annonce mon re-

The piano accompaniment for the first system of lyrics, featuring chords and melodic lines in both hands.

(à un des conjurés.)

The second system of the vocal line, continuing the melodic phrase.

tous et l'espoir qui m'a mené! Toi, cours près d'Hen-

The piano accompaniment for the second system of lyrics, showing more complex chordal textures.

The third system of the vocal line, continuing the melodic phrase.

-ri de la duchesse Hélène, Et dis-leur qu'en ces lieux

The piano accompaniment for the third system of lyrics, concluding the piece with sustained chords and melodic lines.

un a - mi les at - tend!

♩ = 152) à demi voix.

Dans l'ombre et le si - lence, Prépa - rons la ven -

geance! C'est par la pa - ti - en - ce Qu'on obtient le suc - cès

CHOEUR.

Dans l'ombre et le si -

- lence, Prépa - rons la ven - geance! Pa - ti - en - ce! Il ré - pond du suc -

p

C'est par la pa-ti-ence qu'on obtient le suc-cès c'est par la pa-ti-
 _cès pa-ti-en-cel. pa-ti-ence! il ré-pond du suc-cès pa-tien-cel. pa-ti-

p

_ence qu'on obtient le suc-cès. *rall*
 _ence! il ré-pond du suc-cès pa-tience! pa-ti-ence! pa-tience! pa-ti-

PROCIDA. (♩ = 108)

_ence Saint a-mour qui m'ien-traî-ne Glis-se

toi dans leurs vei-nes. Loin de nous terreurs vaines, Poursui-

vous nos projets! Que je bri-se vos chaî-

nes! Et que je meure a-près! Saint a-mour saint amour qui m'en-traî-ne, Glis-se-

-toi dans leurs voi-nes, Que je bri-se vos chaî-

Plus vite.
CHOEUR.
nes Et que je meure a-près! Dans l'ombre et le si-lence, Préparons l'aven-

-geance! Pa-tience!.. pa-ti-en-ce!.. Il ré-pond du suc-cès pa-ti-en-ce!.. pa-ti-

ence il répond du suc - cès!.. pa - ti - encé!.. il répond du suc -

rall. Saint a -
 - cès pa - ti - encé!.. pa - ti - encé!.. pa - ti - encé!.. pa - ti - encé!..

1. tempo.
 in sur qui m'entraî - ne, Glisse - toi dans leurs voi - nos. Loin de
 a demi voix.
 Qui dans l'ombre et le si - lence. Qui prépa - rons la vengeance!

tous ter - reurs vaines, Poursui - vons nos pro - jets! Que je
 Pa - ti - encé!.. pa - ti - encé! Il ré - pond du suc - cès qui pa - ti -

p.

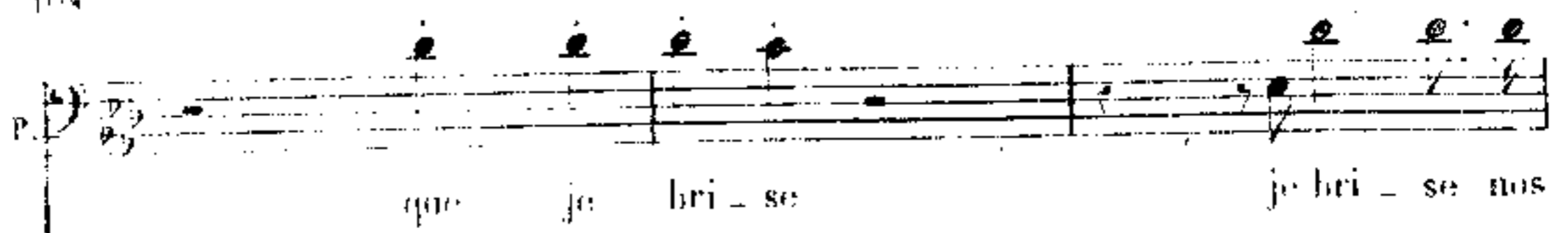
bri - se vos chaî - nes, Et que je meure a - près! Sainta -
 en - ce pa - ti - en - ce! il ré - pond du suc - cès Dans l'ombre et

p.

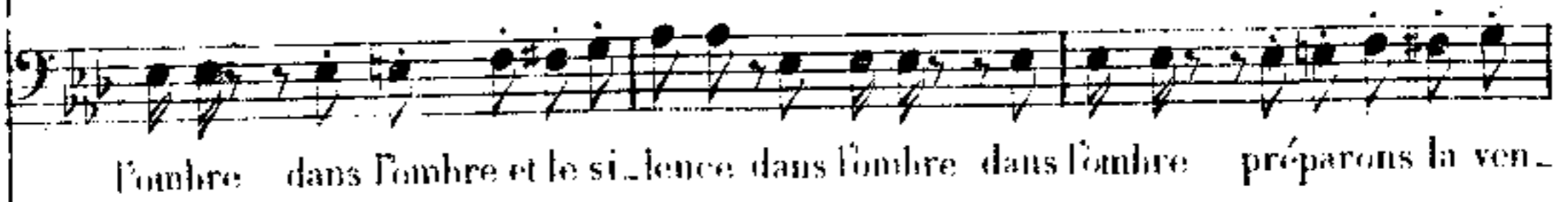
-mour saint amour qui m'entraî - ne, Glisse toi dans leurs voi - nes, Que je
 le si - len - ce ou dans l'ombre et le si - len - ce Pa - ti - en - ce!

p.

bri - se vos chaî - nes, Et que je meure a - près! Un peu plus vite. (♩ = 138)
 pa - ti - en - ce! il ré - pond du suc - cès! Dans l'ombre dans

P. 

que je bri - se je bri - se nos



l'ombre dans l'ombre et le si - lence dans l'ombre dans l'ombre prépa - rons la ven -

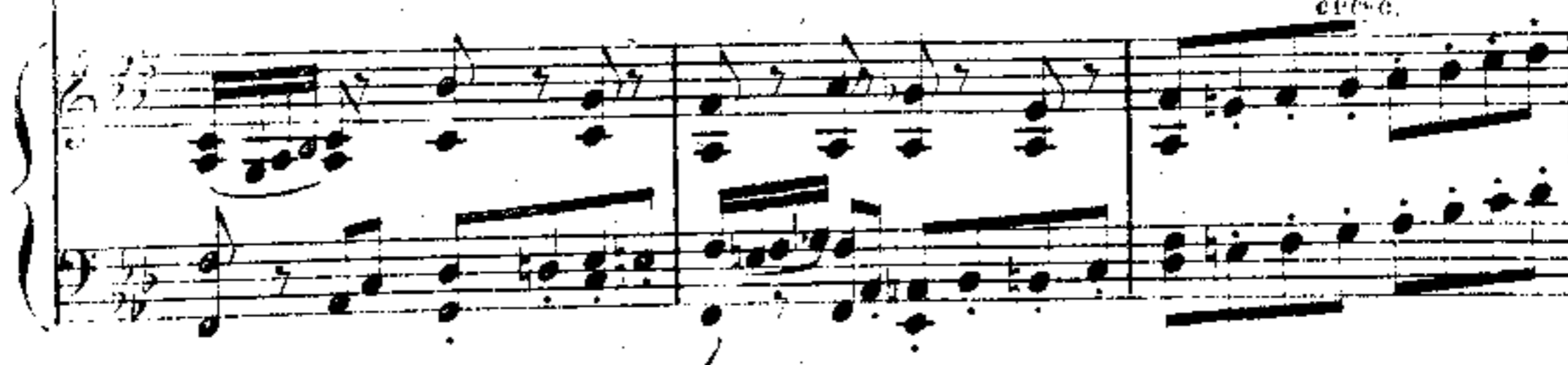


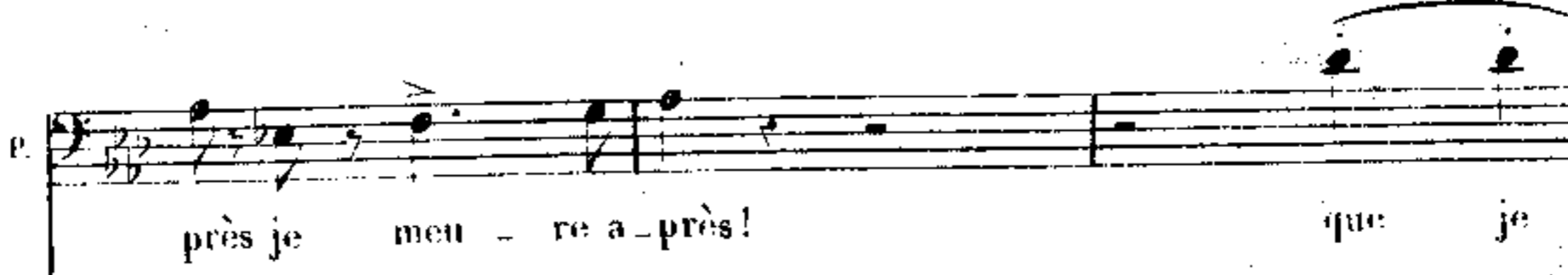
P. 

chaî - nes et que je meure que je meure a -



geance dans l'ombre et le si - lence il répond du suc - cès!



P. 

près je meu - re a - près! que je



silence il répond du suc - cès dans l'ombre dans l'ombre dans l'ombre et le si -



p

bri - se je bri - se nos chaî - nos, et
 - len - ce dans l'ombre dans l'ombre préparons la ven - geance dans l'ombre et le si -

p

que je meure que je meure a - près! je me - re -
 - len - ce il repond du suc - cès! si l'en - ce il repond du suc -

crusc.

p

à demi voix

- près! partez... partez et si - lence... partez...
 - cès! partons... par - tons... par -

pp

ACTE II.

N. 5.

RÉCIT SCÈNE et DUO.

Allegro (♩ = 144)

PIANO. *p*

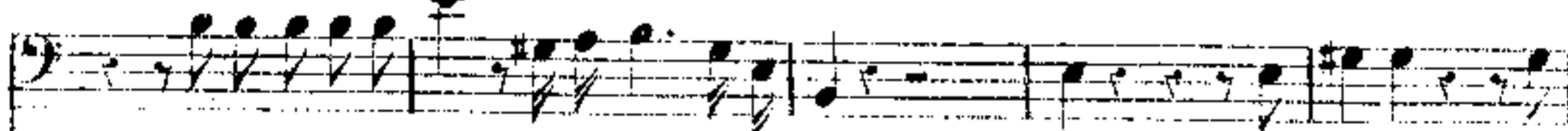


The first system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music is marked 'p' (piano) and begins with a series of chords and moving lines in both hands.



The second system of the piano introduction, continuing the musical texture from the first system.

PROCIDA.



The vocal line for Procida, starting with a series of eighth notes and a half note.

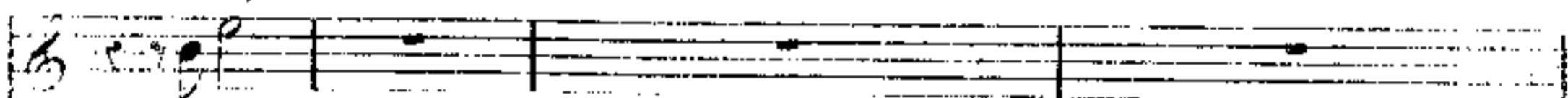
Fidèles à ma voix enfin douces voilà: Vous du chesse, Hen

Récit.



The piano accompaniment for Procida's recitative, consisting of a steady eighth-note bass line and chords in the treble.

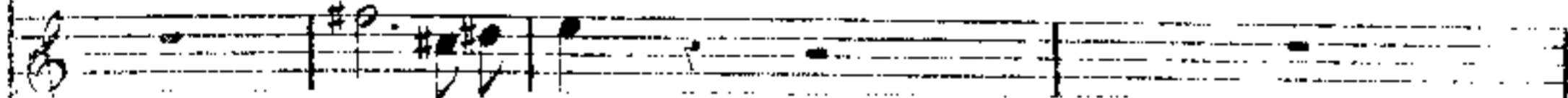
HÉLÈNE.



The vocal line for Hélène, consisting of a few notes and rests.

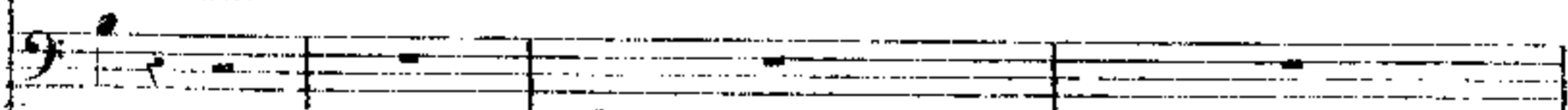
C'est lui!

HENRI.



The vocal line for Henri, consisting of a few notes and rests.

PROCIDA. c'est Proci - da!



The vocal line for Procida, consisting of a few notes and rests.

- ri!



The piano accompaniment for Procida's recitative, featuring a more active bass line and chords in the treble, marked 'ff' (fortissimo).

HELENE

no_tre seu_ le espé_ ran_ ce!

PROCE

Oui, l'hu_mble me_ di_ cin!

vivement.

De Pier_ re d'Ar_ ra_

J'ai pa_ rcouru l'Es_ pagne et j'ai re_ vu Bi_ zance...

HELENE.

son dé_ pen_ dait no_ tre sort. a_ til pro_ mis?

HENRI.

PROCE

Est_ il pou_ r nous? non pas en_ cor! Pour_ qu'en no_ tre fa_

veur il_ tère en_ fin le gla_ ve, Il veut que la Si_ cile en_ tiè_ re se sou_

P.
 -lé-ye! Son aide est à ce prix! et du si-ci-

P.
 -lien, Parlez! qu'espérez-vous? et que fera-t-il? rien? le plaisir est son

HENRI.

H.
 Dieu le repos son i-do-le Et de tout ses mal-beur son ciel bleu le con-

H.
 -so-le! Enflammons son cou-roix, et d'un commun accord Marchons! je l'ai ten-

PROC.

HENRI.

H.
 -té! trop peu nombreux en-co-re, Ce peuple hé-si-té! eh bien! d'un honteux escla-

PROC.

All. moderato. (♩ = 120)

va ge il faut donc, mal gré lui, le forcer de sor_tir! Et puis se chaque

eres, peu à peu.
 jour par un nouvel ou tra ge, Nos tyrans, Que je vais bénir, dans ces

eurs en dor_mis Réveil_ler réveil_ler le cou

HENRI. HELENE.
 ra ge! ce jour peut nous sou_ri_re! eh oui, que craignent-

ils? Les douze fiancés, maries par la ville, Dans la fête, rendront le tumulte fa

HENRI.

PROG.

All. giusto. (♩ = 116)

ci-le! La foule sera grande! et moins grands les pé-rils! Dans le nombre on se

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a half note 'ci-le!' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking 'pp' is present in the piano part.

ca-che, et dans la foule ar-den-te La flamme bien plutôt et cir-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some slurs. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes and chords in the right hand.

-cu-le et saugmen-tel Je cours leur dé-voiler mes pro-

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some slurs. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes and chords in the right hand.

-jets et reviens. Car pour l'exé-cu-ter il faut un bras! lequel? le tien! Il est à

HENRI. PROG. HENRI.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some slurs. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes and chords in the right hand. The system ends with a double bar line.

DUO.

All^o agitato (♩ = 100)

HÉLÈNE.

HENRI.

PIANO.

p

vous!

Comment, dans ma re-con-nais-sance Pav-

-er un pareil dé-vou-ment?

A vous ma seule pro-vi-den-ce, A

HEU.
 vous et moi, et mon sang! Pour vous d'un tyran sangui-naire, Vous a-

HEU. *pp*
 vez brayé le cou, roux! Sans trem-ble, j'ai vu sa co-lè-re, Hé-

Qu'entends,
 - las! hé- las! et trem-ble de- vant vous! Hé-

p
Qu'en tends, je?
 - las! je trem-ble! devant vous! Vous

A. Tosti
cantabile con espressione.

101

dé-tournez les yeux — et moi au — de — ce est — ain — de, Qui

102

seul ray — on d'es — poir — qu'un seul rayon d'es — poir — en moi à — me des —

103

— con — de, Hé — lè — nel — je vous ai — nel — et j'implore à ge —

104

— nois, Que le droit de com — bat — tre de mourir pour — vous! — — — — — Oui de com —

105

— bat — tre et de mourir — pour vous! Hé — lè — nel — je vous ai — nel — et — fin.

Andantino. (♩ = 84)

Que dit-il ?

— plus le droit de combattre ou de combattre et de mourir de mourir ! vous

Largo.

Andantino. (♩ = 84)

— il ? que dit-il ?

legato.

con passione.

Près du tombeau peut être nous allons des — en — de —

cantabile.

À tant de dévouement je ne répondrais pas ! — Non, et du

haut de haut des cieux où tu dois nous con-ter, O mon

frère! Ô mon frère! ne me par-donne pas tu ne pardon-ne

vas! Ah! l'ai bien enten-du? moi! ma noble maî-tesse! Moi, qui

Mon frère... tu

maî-tesse, ni rang, ni rang ni Fi-ches se... Moi, pauvre et simple sol-

100 dat, moi pauvre et simple sol - dat, Vous accep-cep-tez ma

101 HÉLÈNE.
O mon frè - re
102 foi, et mon obsen - re mon obs - cure mi - sère! Moi, pauvre et simple sol -

103 à Fé - dé - ric du haut
104 dat, Moi, pauvre et simple sol - dat, vous acceptez vous accep -

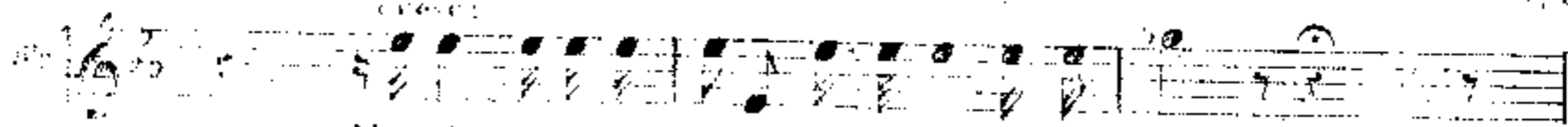
105 du haut des cieux tu me par - les don - nes -
106 tez vous acceptez ma loi et mon obs - cure mi - sère

O mon frè - re! ô Fré - dé - ric! du
 - re... moi pauvre et simple sol - dat, moi pauvre et simple sol -

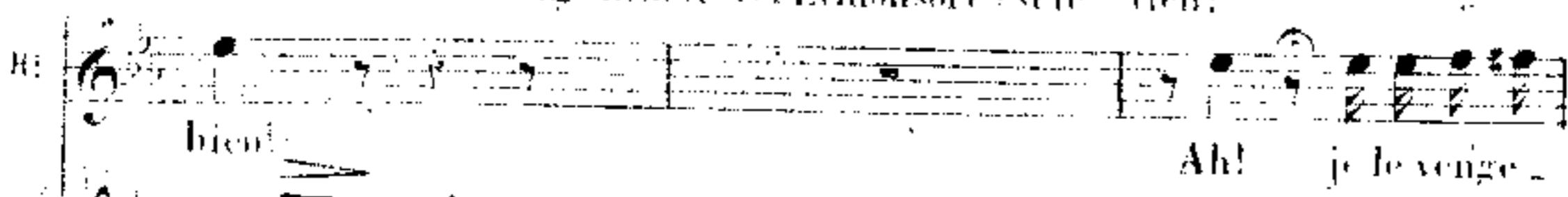
haut du haut des
 - dat, Vous accep - tez vous accep - tez vous accep - tez ma
 cresc. cresc. cresc.

dolente *deciso*
 dieux tu me par - donne - ras... Henri! vengez mon frè - re? Et vous serez pour
dolente
 foi et mon obscure mi - sé - re...

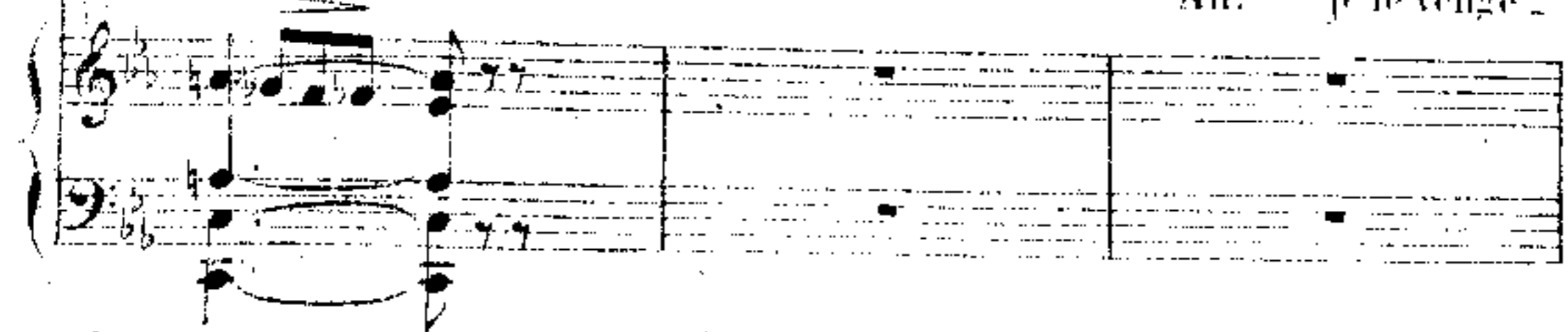
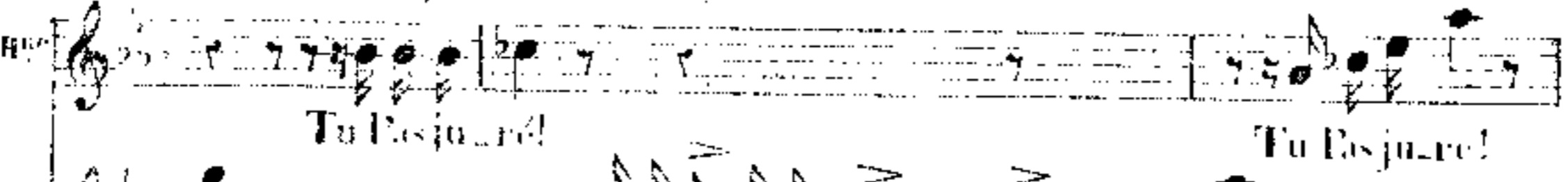
BEN.
 moi plus noble que le Roi! Mais je suis seul sur la terre Sans famille et sans



Soprano: Henri - vengeance frèrè! Et mon sort est le tien!



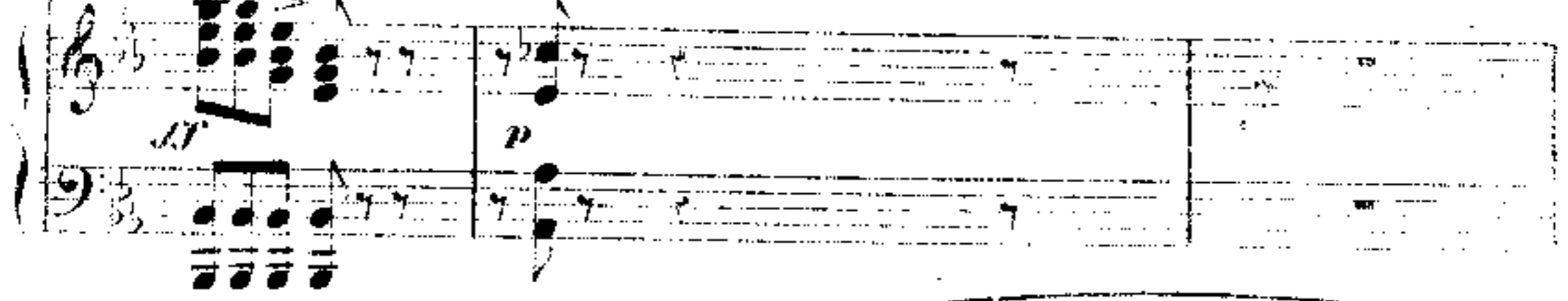
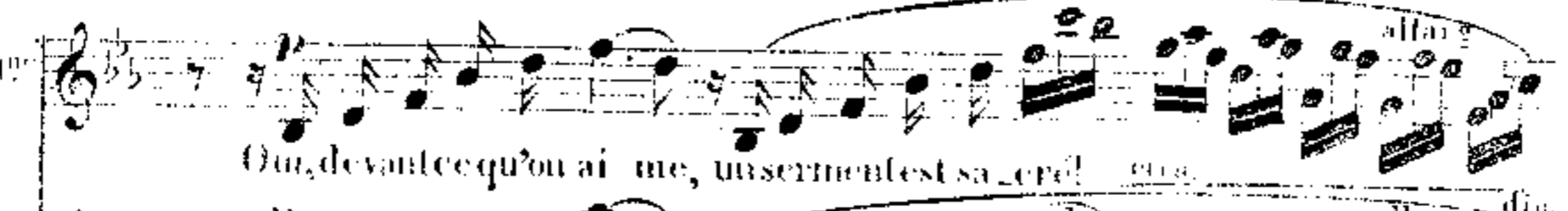
Alto: bien! Ah! je le venge -

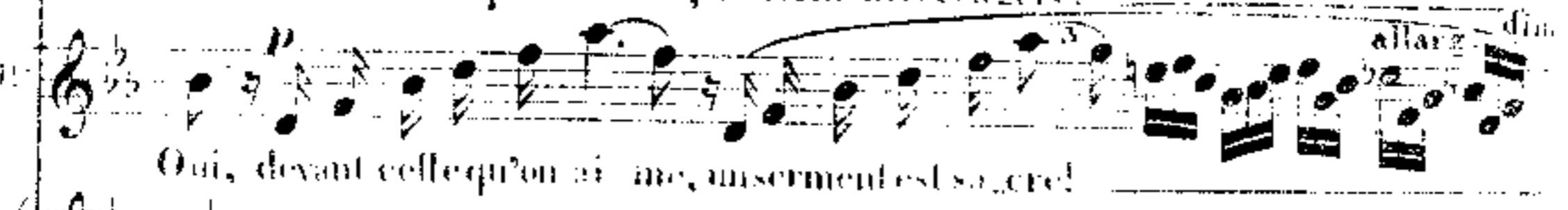
Tenor: Tu Es ju - ré! Tu Es ju - ré!



Bass: oui! Devant toi! devant Dieu ce serment est sa - cré!

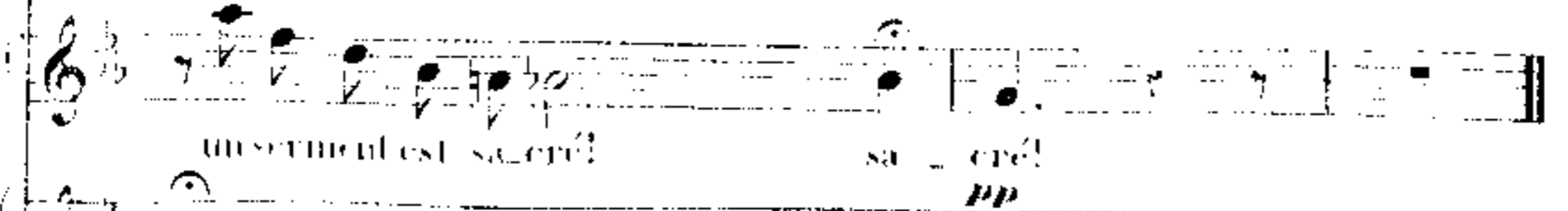
Soprano: Oui, devant ce qu'on ai - me, un serment est sa - cré!



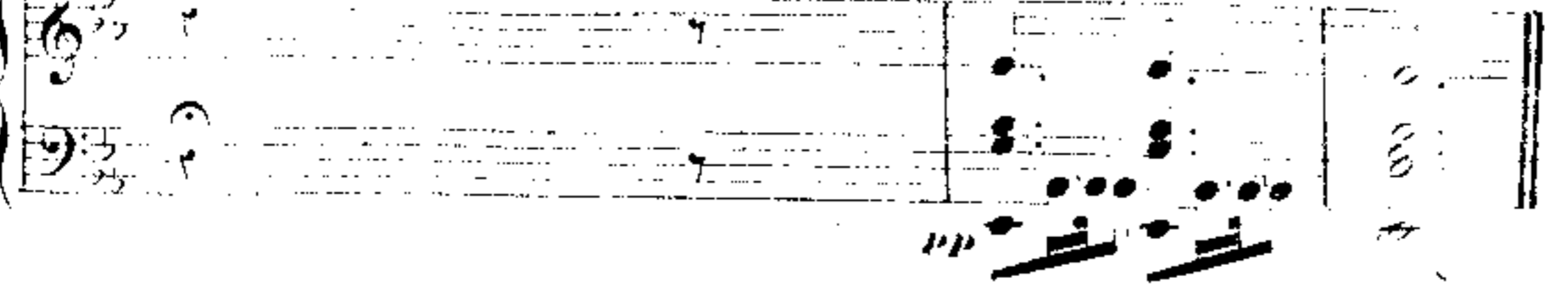
Alto: Oui, devant celle qu'on ai - me, un serment est sa - cré!




Tenor: un serment est sa - cré!



Bass: un serment est sa - cré! sa - cré!



N° 6.

RÉCIT et FINAL.

DE BETHUNE.

Allegro. (♩=152)

RÉCIT.
(Présentant au Roi Henri.)

PIANO.

Accus, et de la

part de notre Gouverneur.

HENRI. (Par un autre de ses gens.)

Assemblée d'État.

DE BET.

HEN

DE BET.

vié! Il vous fait ce honneur! Que je n'accepte point: Une faveur si

HEN.

DE BET. (avec fureur.)

grande ne peut se refuser! de refuser pourtant! Alors Guy de Montfort com-

de R. REXUS

— man — de! Et vous nous suivrez à l'in — tant! Qui, moi? souffrir un tel ou —

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a fermata over a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

De BETHSÈBE: HÉLÈNE:

— tra — ge! Sol — dats! Que faites-vous?

mesuré,

The second system features two vocal lines: Bethsèbe in bass clef and Hélène in treble clef. The piano accompaniment includes a section marked 'mesuré' with a slower tempo and a section with a more active eighth-note accompaniment.

De BETHSÈBE,

Je rem — plis mon mes — sa — ge!

The third system shows Bethsèbe's vocal line in bass clef. The piano accompaniment includes a section with a dense chordal texture and a section with a more rhythmic accompaniment.

HÉLÈNE,

Joindes la raille — rize à de pareils d — fronts! Heu.

The fourth system features Hélène's vocal line in treble clef. The piano accompaniment includes a section with a rhythmic accompaniment and a section with a more active accompaniment.

(Les gardes s'approchent.)

PROCE: BIEN EN

ri! Qu'avez-vous donc? Arra-lis ou l'outrage,

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. It begins with a rest followed by the lyrics 'ri! Qu'avez-vous donc? Arra-lis ou l'outrage,'. The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

PROCE:

Pour l'immoler sans doute! et nous nous qui complions sur un cours vaill-

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Pour l'immoler sans doute! et nous nous qui complions sur un cours vaill-'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand.

RELEVE.

-ant Ah! sa perte est cer-taine! Non pas nous le delivrerons l'honneur lie-

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '-ant Ah! sa perte est cer-taine! Non pas nous le delivrerons l'honneur lie-'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand.

PROCE: (Écoutant au dehors) à part.

-donna! Du silen.ce: La foule accoutet la dé. le commence,

pp p

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '-donna! Du silen.ce: La foule accoutet la dé. le commence,'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamics markings 'pp' and 'p' are present.

VII. VIVACE (♩ = 152)

PIANO

The first system of music consists of two staves, treble and bass clef. The treble staff features a complex, rhythmic melody with many beamed eighth and sixteenth notes, often grouped in pairs. The bass staff provides a steady accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *mf* is present. The system concludes with a *tr* (trill) marking over a final note in the treble staff.

The second system continues the musical piece with similar rhythmic intensity. The treble staff maintains its intricate melodic line, while the bass staff supports it with harmonic accompaniment. A *mf* dynamic marking is visible.

The third system shows the progression of the piece. The treble staff includes a *tr* marking. The overall texture remains dense and rhythmic, with clear articulation of notes.

The fourth system features a more varied rhythmic pattern in the treble staff, including some longer note values. The bass staff continues with its accompaniment. A *mf* dynamic marking is present.

The fifth system continues the piece with consistent energy. The treble staff has a *mf* dynamic marking. The bass staff provides a solid foundation for the complex upper parts.

The sixth system concludes the page. The treble staff features a *mf* dynamic marking. The piece ends with a final chord in both staves.

1-1

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes and a large slur covering the first four measures. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a large slur over the first four measures. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the fifth measure of the treble staff. The bass staff continues with its accompaniment.

Third system of musical notation, showing a continuation of the melodic and accompanimental lines. The treble staff features a series of beamed eighth notes, and the bass staff has a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, with a long slur in the bass staff spanning across several measures, indicating a sustained accompaniment. The treble staff continues with its melodic line.

Fifth system of musical notation, showing further development of the musical themes. The bass staff has a long slur, and the treble staff has a melodic line with some rests.

Sixth system of musical notation, the final system on this page. It shows the continuation of the melodic and accompanimental parts, ending with a final chord in the bass staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. The word "CROSS" is written in the right-hand margin.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. The word "tr" is written above the first measure of the treble staff.

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with musical notation.

Piano accompaniment for the second system, featuring treble and bass staves with musical notation.

ROBERT:

Voi-là, par Saint Denis de belles fiancées! beau-

PIERRE:

Qui vous plaisent?

Piano accompaniment for the third system, featuring treble and bass staves with musical notation.

PIERRE:

- coup: J'ai lu dans vos pensées!

ROBERT:

Qui donc es-

Piano accompaniment for the fourth system, featuring treble and bass staves with musical notation.

PIERRE:

tu? Docteur en ce domaine. Le docteur s'y connaît...

Piano accompaniment for the fifth system, featuring treble and bass staves with musical notation.

ROBERT: THIB: BOB:

C'est un grand morceau! Par malheur ces beautés di- vi- nes. On

R. PROC: THIB: PROC:

va les ma- ri- er? Qu'im- porte! Elle s ma- ris? Qu'im- porte!

P. à des vain- queurs... tout est per- mis!

THIB: (S'adressant à Robert) BOB:

Nous admi- rions hi- er un ta- bleau... Des Sa- bi- nes qu'en te- vaient des sou-

R. PROC: PROC:

- dards... Des Romains! Qui, ja- mais, pour les adonts ex- ploits, ne vau- dront les Fran-

(Trio). Robert et les soldats se mettent à la danse et embrassent leurs danseuses.)

TREBALLET. *f*

Vivent les con-quêtes! Vivent les a-

LOUÏSE. *f*

Vivent les con-quêtes! Vivent les a-

1^{er} Viol. (*avec colère*) *f*

Pa-reil-les con-quêtes Sur des pa-y-

2^{es} Viol. (*avec colère*) *f*

Pa-reil-les con-quêtes Sur des pa-y-

Basses. (*avec colère*) *f*

Pa-reil-les con-quêtes Sur des pa-y-

Violons. *f*

Vivent les con-quêtes! Vivent les a-

Basses. *f*

Vivent les con-quêtes! Vivent les a-

SOLDATS.

nous! A nous les fil - lettes! A nous pour tou - jours! Oui, tant qu'il y a
 nous! A nous les fil - lettes! A nous pour tou - jours! Oui, tant qu'il y a

sans! Lâches que vous ê - tes In - fi - mes bri - gands! Ils bra - vent la

sans! Lâches que vous ê - tes In - fi - mes bri - gands! Ils bra - vent la

sans! Lâches que vous ê - tes In - fi - mes bri - gands! Ils bra - vent la

nous! A nous les fil - lettes! A nous pour tou - jours! Oui, tant qu'il y a

nous! A nous les fil - lettes! A nous pour tou - jours! Oui, tant qu'il y a

tr.

plaire, Et pour les beaux yeux, Je bra - ve la terre, l'en - fer et les cieux!

plaire, Et pour les beaux yeux, Je bra - ve la terre, l'en - fer et les cieux!

ter - re l'en - fer et les cieux! Que dans sa co - lère Dieu ton - ne sur eux!

ter - re l'en - fer et les cieux! Que dans sa co - lère Dieu ton - ne sur eux!

ter - re l'en - fer et les cieux! Que dans sa co - lère Dieu ton - ne sur eux!

plaire Et pour les beaux yeux, Je bra - ve la terre, l'en - fer et les cieux!

plaire Et pour les beaux yeux, Je bra - ve la terre, l'en - fer et les cieux!

b.

plaire Et pour les beaux yeux, Je bra - ve la terre, l'en - fer et les cieux!

ROBERT

Calme toi, ma gentil le bon... Calme

This system contains the first musical system. It consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with the lyrics 'Calme toi, ma gentil le bon...' and ends with 'Calme'. The piano accompaniment provides a harmonic and rhythmic foundation for the vocal melody.

(Lui montrant Dorothea)

calme la frayeur. Tu n'y prends pas... et s'en va

This system contains the second musical system. The vocal line continues with the lyrics 'calme la frayeur. Tu n'y prends pas... et s'en va'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, supporting the vocal melody.

ou ne lui vas à do... ver tout vainqueur!

This system contains the third musical system. The vocal line concludes with the lyrics 'ou ne lui vas à do... ver tout vainqueur!'. The piano accompaniment provides a final harmonic resolution for this section.

(Entrant du côté Hélène)

Respect... respect à cet être-ci!

This system contains the fourth musical system. The vocal line begins with the lyrics 'Respect... respect à cet être-ci!'. The piano accompaniment features a more active and rhythmic accompaniment, reflecting the entrance of a new character.

(à demi voix)

C'est elle est, mes amis, Au dou... que nous a don...

This system contains the fifth musical system. The vocal line begins with the lyrics 'C'est elle est, mes amis, Au dou... que nous a don...'. The piano accompaniment continues with a steady, rhythmic accompaniment.

(Chœur mixte)

R. né ce bon a - vis! Res - pect! res - pect! res - pect à cel - le - ci!

FIGURE ET.

ROBERT.

Soprani.

Ténors.

Basses.

Vivent les conquêtes!

res - pect — à cel - le - ci! Vivent les conquêtes!

Pa - reil, les con - qué - tes!

Pa - reil, les con - qué - tes!

Pa - reil, les con - qué - tes!

Ténors.

Basses.

Vivent les conquêtes.

Vivent les conquêtes!

Vivez les a-mours! A nous les fil-lettes! A nous pour tou-jours!

Vivez les a-mours! A nous les fil-lettes! A nous pour tou-jours!

Sur des pa-y-sans! Lâches que vous ê-tes In-fâ-mes bri-gands Ils

Sur des pa-y-sans! Lâches que vous ê-tes In-fâ-mes bri-gands Ils

Sur des pa-y-sans! Lâches que vous ê-tes In-fâ-mes bri-gands Ils

Vivez les a-mours! A nous les fil-lettes! A nous pour tou-jours!

Vivez les a-mours! A nous les fil-lettes! A nous pour tou-jours!

Où, fumés su plaire, Et pour les beaux yeux, Je bra-ve la terre, L'en-

Où, fumés su plaire, Et pour les beaux yeux, Je bra-ve la terre, L'en-

bra-vent la ter-re L'en-fer et les cieux Que dans sa co-lè-re, Dieu

bra-vent la ter-re L'en-fer et les cieux Que dans sa co-lè-re, Dieu

bra-vent la ter-re L'en-fer et les cieux Que dans sa co-lè-re, Dieu

Où, fumés su plaire, Et pour les beaux yeux, Je bra-ve la terre, L'en-

Où, fumés su plaire, Et pour les beaux yeux, Je bra-ve la terre, L'en-

T. *fer* et les cieux! Qui, tu m'as su plai - re Et pour les beaux yeux Je

R. *fer* et les cieux! Qui, tu m'as su plai - re Et pour les beaux yeux Je

ton - ne sur eux! Ils bra - vent la ter - re, l'en - fer et les cieux! Que

ton - ne sur eux! Ils bra - vent la ter - re, l'en - fer et les cieux! Que

ton - ne sur eux! Ils bra - vent la ter - re, l'en - fer et les cieux! Que

fer et les cieux! Qui, tu m'as su plai - re Et pour les beaux yeux Je

fer et les cieux! Qui, tu m'as su plai - re Et pour les beaux yeux Je

T. bra - ve la ter - re l'en - fer et les cieux! Je bra - ve la

R. bra - ve la ter - re l'en - fer et les cieux! Je bra - ve la

dans sa co - lè - re Dieu ton - ne sur eux! Que dans sa co -

dans sa co - lè - re Dieu ton - ne sur eux! Que dans sa co -

dans sa co - lè - re Dieu ton - ne sur eux! Que dans sa co -

bra - ve la ter - re l'en - fer et les cieux! Je bra - ve la

bra - ve la ter - re l'en - fer et les cieux! Je bra - ve la

ter re Dieu fer et les cieux Je bra ve la ter re Dieu fer et les
ter re Dieu fer et les cieux Je bra ve la ter re Dieu fer et les
le Dieu ton ne sur eux Que dans sa co le re Dieu ton ne sur
le Dieu ton ne sur eux Que dans sa co le re Dieu ton ne sur
le re Dieu ton ne sur eux Que dans sa co le re Dieu ton ne sur
ter re Dieu fer et les cieux Je bra ve la ter re Dieu fer et les
ter re Dieu fer et les cieux Je bra ve la ter re Dieu fer et les
cieux Dieu fer et les cieux Dieu fer et les cieux Dieu fer et les
cieux Dieu fer et les cieux Dieu fer et les cieux Dieu fer et les
eux Dieu ton ne sur eux Dieu ton ne sur eux Dieu ton ne sur
eux Dieu ton ne sur eux Dieu ton ne sur eux Dieu ton ne sur
cieux Dieu fer et les cieux Dieu fer et les cieux Dieu fer et les
cieux Dieu fer et les cieux Dieu fer et les cieux Dieu fer et les

1. *cieux de bra-ve la ter-re l'en-fer et les cieux.* *(The bold of the soldiers / entered long distances / of so many)*

2. *cieux de bra-ve la ter-re l'en-fer et les cieux.*

3. *eux Que dans sa co-lè-re Dieu tou-ne sur eux.*

4. *eux Que dans sa co-lè-re Dieu tou-ne sur eux.*

5. *eux Que dans sa co-lè-re Dieu tou-ne sur eux.*

6. *cieux de bra-ve la ter-re l'en-fer et les cieux.*

7. *cieux Je bra-ve la ter-re l'en-fer et les cieux.*

8. *cieux Je bra-ve la ter-re l'en-fer et les cieux.*

9. *cieux Je bra-ve la ter-re l'en-fer et les cieux.*

10. *cieux Je bra-ve la ter-re l'en-fer et les cieux.*

11. *cieux Je bra-ve la ter-re l'en-fer et les cieux.*

12. *cieux Je bra-ve la ter-re l'en-fer et les cieux.*

And.^{te} mosso. (♩ = 80)

DANIEL

Interdits, accablés et de honte et de rage, Ensi.

Interdits, accablés et de honte et de rage, Ensi.

Interdits, accablés et de honte et de rage, Ensi.

And.^{te} mosso. (♩ = 80)

lance il nous faut dévorer ce outrage... Et pourtant Jésus...

lance il nous faut dévorer ce outrage... Et pourtant Jésus...

lance il nous faut dévorer ce outrage... Et pourtant Jésus...

115

la Dans le fond de mon cœur De l'Et na qui me git bouillon

la Dans le fond de mon cœur De l'Et na qui me git bouillon

la Dans le fond de mon cœur De l'Et na qui me git bouillon

ner la fu reur! Je sens la je sens

ner la fu reur! Je sens la je sens

ner la fu reur! Je sens la je sens

HELENE (designant Hector)

la De l'Et na bouillon ner la fu reur! Laissez-moi aller

la De l'Et na bouillon ner la fu reur!

la De l'Et na bouillon ner la fu reur!

— jense; Car ils honorent la vaii.

C'est vrai!

Et sont ils méritent respect - té;

C'est vrai!

C'est vrai!

(s'adressant à Daniel.) Et toi l'âme de toi gla-

C'est vrai

Et glorifiant la béni - té!

C'est vrai

C'est vrai!

II

-cée, Tu vois ravir ta fiancée.

(à Danieli)
I

et le front couvert de rougeur, Sans immoler ton ravis.

(regardant les Siciliens avec un air de mépris)
II

-seul! Ils hésitent, ils débèrent Quand leurs femmes

II

quelles préférent A toi.

I

sont dans les bras

-poux qui ne les dé-fend pas!

ff (avec force)

Ah ————— C'en est

Ah ————— C'en est

Ah ————— C'en est

Presto (♩ = 152)

HELENE.
Ils s'éveillent en fin, et de honte et de rage

HELENE.
Ils s'éveillent en fin, et de honte et de rage

JASPER.
trop, je fré-mis et de honte et de rage nous a-

JASPER.
trop, je fré-mis et de honte et de rage! nous a-

JASPER.
trop, je fré-mis et de honte et de rage! nous a-

II trop long temps a vilis et courbés sous l'outrage ils s'éveillent

E trop long temps a vilis et courbés sous l'outrage ils s'éveillent

D vous trop long temps dévo ré cet ou trage je m'éveil le et je

P trop long temps a vilis et courbés sous l'outrage ils s'éveillent

vous trop long temps dévo ré cet ou trage je m'éveil le et je

vous trop long temps dévo ré cet ou trage je m'éveil le et je

II en fin! et j'ai fait dans leur cœur de l'Etna qui mugit

E en fin! et j'ai fait dans leur cœur de l'Etna qui mugit

D sous dans le fond de mon cœur de l'Etna qui mugit cela

P en fin! et j'ai fait dans leur cœur de l'Etna qui mugit

sous dans le fond de mon cœur de l'Etna qui mugit écla

sous dans le fond de mon cœur de l'Etna qui mugit écla

8

éclater éclater éclater la fu_reur la fu_reur éclater écla-
 éclater éclater éclater la fu_reur la fu_reur éclater écla-
 ter la fu_reur je sens je sens dans mon cœur dans mon cœur éclater écla-
 éclater éclater éclater la fu_reur la fu_reur éclater écla-
 ter la fu_reur je sens je sens dans mon cœur dans mon cœur éclater écla-
 ter la fu_reur je sens je sens dans mon cœur dans mon cœur éclater écla-

ter la fu_reur j'ai fait j'ai fait dans leur cœur dans leur cœur é - cla -
 ter la fu_reur j'ai fait j'ai fait dans leur cœur dans leur cœur é - cla -
 ter la fu_reur je sens je sens dans le fond de mon cœur é - cla -
 ter la fu_reur j'ai fait j'ai fait dans leur cœur dans leur cœur é - cla -
 ter la fu_reur je sens je sens dans le fond de mon cœur é - cla -
 ter la fu_reur je sens je sens dans le fond de mon cœur é - cla -

ter la fu_reur J'ai fait j'ai fait dans leur cœur dans leur cœur Ecla_ter la fu_

ter la fu_reur J'ai fait j'ai fait dans leur cœur dans leur cœur Ecla_ter la fu_

ter la fu_reur Je sens je sens dans le fond de mon cœur Ecla_ter la fu_

ter la fu_reur J'ai fait j'ai fait dans leur cœur dans leur cœur Ecla_ter la fu_

ter la fu_reur J'ai fait j'ai fait dans leur cœur dans leur cœur Ecla_ter la fu_

ter la fu_reur J'ai fait j'ai fait dans leur cœur dans leur cœur Ecla_ter la fu_

reur la fu_ reur la fu_ reur é cla_ ter la fu_ reur! Ah!

reur la fu_ reur la fu_ reur é cla_ ter la fu_ reur!

reur la fu_ reur la fu_ reur é cla_ ter la fu_ reur!

reur la fu_ reur la fu_ reur é cla_ ter la fu_ reur!

reur la fu_ reur la fu_ reur é cla_ ter la fu_ reur!

reur la fu_ reur la fu_ reur é cla_ ter la fu_ reur!

And. molto (poco)

Violoncello

pp
 Jour d'ivresse et de dé_ li_ ce Dieu d'a_mour sois nous pro_

pp
 Jour d'ivresse et de dé_ li_ ce Dieu d'a_mour sois nous pro_

pp
 Jour d'ivresse et de dé_ li_ ce Dieu d'a_mour sois nous pro_

pp
 Jour d'ivresse et de dé_ li_ ce Dieu d'a_mour sois nous pro_

pp
 Jour d'ivresse et de dé_ li_ ce Dieu d'a_mour sois nous pro_

pp
 Jour d'ivresse et de dé_ li_ ce Dieu d'a_mour sois nous pro_

Violoncello

pi_ ce Viens au gré de ton ca_ pri_ ce De nos jours charmer le

pi_ ce Viens au gré de ton ca_ pri_ ce De nos jours charmer le

pi_ ce Viens au gré de ton ca_ pri_ ce De nos jours charmer le

pi_ ce Viens au gré de ton ca_ pri_ ce De nos jours charmer le

pi_ ce Viens au gré de ton ca_ pri_ ce De nos jours charmer le

pi_ ce Viens au gré de ton ca_ pri_ ce De nos jours charmer le

pi_ ce Viens au gré de ton ca_ pri_ ce De nos jours charmer le

Violoncello

cours! Et toi ma belle a - do - ré - e Tra - versons l'on - de a - zu - ré - e Viens et
 cours! Et sur la mer a - zu - ré - e Qui vit naître Cy - thé - ré - e Cé - lé
 cours! Et sur la mer a - zu - ré - e Qui vit naître Cy - thé - ré - e Cé - le -
 cours! Et toi ma belle a - do - ré - e Tra - versons l'on - de a - zu - ré - e Viens et
 cours! Et toi ma belle a - do - ré - e Tra - versons l'on - de a - zu - ré - e Viens et

com - me Cy - thé - ré - e Sois la rei - ne des a - mours *allegando.*
 - brons l'âme en - i - vré - e Le plai - sir et les a - mours ah!
 - brons l'âme en - i - vré - e Le plai - sir et les a - mours
 com - me Cy - thé - ré - e Sois la rei - ne des a - mours
 com - me Cy - thé - ré - e Sois la rei - ne des a - mours *allegando.*

O jour de dé - li - ce Dieu da -
 Jour d'i - vresse et de dé - li - ce Dieu da -
 Ô jour de dé - li - ce Dieu da -
p Jour d'i - vresse et de dé -
 Ô jour de dé - li - ce Dieu da -

The first system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line with lyrics. The third staff is a vocal line with lyrics and a piano dynamic marking. The fourth and fifth staves are piano accompaniment for the vocal lines.

- mour sois nous pro - pi - ce Viens au gré de ton ca - pri - ce De nos
 - mour nous pro - pi - ce Viens au gré de ton ca - pri - ce De nos
 - mour sois nous pro - pi - ce Viens au gré de ton ca - pri - ce De nos
 pro - pi - ce Viens au
 - mour sois nous pro - pi - ce Viens au gré de ton ca - pri - ce De nos
 - mour sois nous pro - pi - ce Viens au gré de ton ca - pri - ce De nos

The second system of music consists of six staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line with lyrics. The third staff is a vocal line with lyrics. The fourth staff is a vocal line with lyrics. The fifth and sixth staves are piano accompaniment for the vocal lines.

PROCIDA.

Sur cette riche et brillante nacelle Ou vont ils
 jours charmer le cours.
 jours charmer le cours.
 jours charmer le cours.
 jours charmer le cours.
 jours charmer le cours

HÉLENE.

Au bal du gouverneur.
 donc? Et sur leurs pas un Dieu vengeur nous guide'

HELENE.

Comment?

CORINTHE.

Comment?

DANIEL.

Comment?

PROCEDA.

cesse.

ra sans le masque fi- de- le Je me charge du soin d'échapperaire

Comment?

Comment?

DANS:

Ilsaurontleuré.

gard Et frapper au mi- lieu de la foule trompée Montfort et tous les siens!

HELENE.

Ils frémissent!

CORIPHEE.

Ils frémissent!

DANIELLI. (avec les 1^{ers} Ténors du Chœur des Siciliens.)

PROCIDA.

Ils frémissent!

Nous aurons nos poignards!

Ils frémissent!

1^{rs} Soprani.

Ah! Jour di- vresse et de dé

2^{ds} Soprani.

Jour di- vress et de dé

1^{rs} Ténors.

Jour di- vresse et de dé

2^{ds} Ténors.

Jour di- vresse et de dé

Basses.

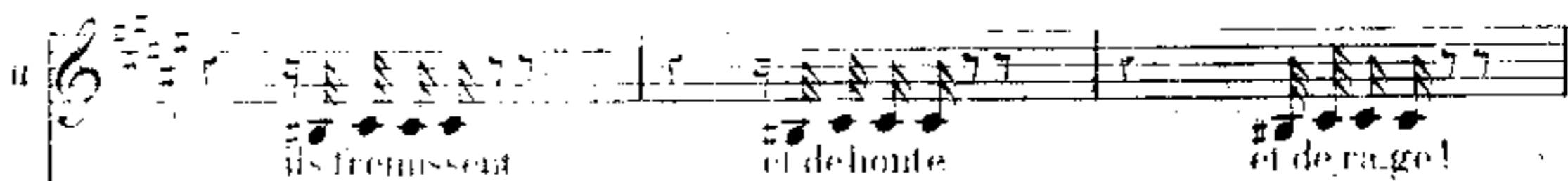
Jour di- vresse et de dé

CHOEUR SUR LA MER.

SICILIENS.

Cen est trop: je fré.

Cen est trop: je fré.



ils frémissent et de honte et de rage!



ils frémissent et de honte et de rage!



ils frémissent et de honte et de rage!



li - ce Dieu da - mour sois nous pro - pi - ce Viens au



li - ce Dieu da - mour sois nous pro - pi - ce Viens au



li - ce Dieu da - mour sois nous pro - pi - ce Viens au



li - ce Dieu da - mour sois nous pro - pi - ce Viens au



li - ce Dieu da - mour sois nous pro - pi - ce Viens au



mis et de honte et de rage! Jesau.



mis et de honte et de rage! Jesau.



mis et de honte et de rage! Jesau.

Trop long temps avilis et courbés sous le

Trop long temps avilis et courbés sous le

Trop long temps avilis et courbés sous le

gré de ton ca pri ce De nos jours char mer le

gré de ton ca - pri - ce De nos jours char - mer le

gré de ton ca - pri - ce De nos jours char - mer le

gré de ton ca - pri - ce De nos jours char - mer le

gré de ton ca - pri - ce De nos jours char - mer le

- rai Dans leur sang ef - fa - cer mon ou -

- rai Dans leur sang ef - fa - cer mon ou -

u
- trage! Ils s'éveillent ven.
c
- trage! Ils s'éveillent ven.
p
- trage! Ils s'éveillent ven.

cours Et sur la mer a - zu - ré - e Qui vit nai - tre Cy - thé -

cours Et sur la mer a - zu - ré - e Qui vit nai - tre Cy - thé -

cours Et toi ma belle a - do - ré - e tra - ver - sant l'on - de a - zu -

cours Et toi ma belle a - do - ré - e tra - ver - sant l'on - de a - zu -

cours Et toi ma belle a - do - ré - e tra - ver - sant l'on - de a - zu

- trage Qui vengeance! ven.

- trage Qui vengeance! ven.

pp ff

U.
- geance! Ils s'éveillent ven-

C.
- geance! Ils s'éveillent ven-

P.
- geance! Ils s'éveillent ven-

- ré - e Cé - lébrons l'âme en i - vré - e Le plai - sir et les a -

- ré - e Cé - lébrons l'âme en i - vré - e Le plai - sir et les a -

- ré - e Viens et comme Cy - thé - ré - e Sois la rei - ne des a -

- ré - e Viens et comme Cy - thé - ré - e Sois la rei - ne des a -

- ré - e Viens et comme Cy - thé - ré - e Sois la rei - ne des a -

- geance! Qui vengeance! ven-

- geance! Qui vengeance! ven-

pp *f*

geance! *allarg.* *p* Oui j'aurai

geance! *p* Oui j'aurai

geance! *p* Oui j'aurai

allarg. *p* - mours ah! Jour d'i - vres - se et de dé -

p - mours Ô jour de dé -

allarg. *p* - mours ah! Jour d'i - vres - se et de dé -

p - mours Ô jour de dé -

p - mours Ô jour de dé -

p - mours Ô jour de dé -

geance! *p* Oui je sens dans mon

geance! *p* Oui je sens dans mon

allarg. *p*

S.
dans leur cœur de l'Étna qui mugit

A.
dans leur cœur de l'Étna qui mugit

T.
dans leur cœur de l'Étna qui mugit

P.
- li - ce Dieu d'a - mour sois nous pro - pi - ce Viens au

- li - ce Dieu d'a - mour sois nous pro - pi - ce Viens au

- li - ce Dieu d'a - mour sois nous pro - pi - ce Viens au

- li - ce Dieu d'a - mour sois nous pro - pi - ce Viens au

- li - ce Dieu d'a - mour sois nous pro - pi - ce Viens au

cœur de l'Étna qui mugit écla_

cœur de l'Étna qui mugit écla_

de l'Etna qui mu_git de l'Etna qui mugit fait passer la fu_

de l'Etna qui mu_git de l'Etna qui mugit fait passer la fu_

de l'Etna qui mu_git de l'Etna qui mugit fait passer la fu_

_gré de ton ca - pri - ce de nos jours char - mer le

_gré de ton ca - pri - ce de nos jours char - mer le

_gré de ton ca - pri - ce de nos jours char - mer le

_gré de ton ca - pri - ce de nos jours char - mer le

_gré de ton ca - pri - ce de nos jours char - mer le

_ter éclater la fu_reur de l'Etna qui mugit éclater la fu_

_ter éclater la fu_reur de l'Etna qui mugit éclater la fu_

pp
 - reur oui j'aurai dans leur cœur De l'Étna qui mu

pp
 - reur oui j'aurai dans leur cœur De l'Étna qui mu

- reur oui j'au - rai dans leur cœur

cours et sur la mer a - zu - ré - e qui vit

cours et sur la mer a - zu - ré - e qui vit

cours toi ma bel - le a - do - ré - e toi ma

cours et toi ma bel - le a - do - ré - e toi ma

cours et toi ma bel - le a - do - ré - e toi ma

- reur oui je sens dans mon cœur de l'Ét -

- reur oui je sens dans mon cœur de l'Ét -

pp

- git fait pas_ser la fu - reur
 - git fait pas_ser la fu - reur
 de l'É-na qui mu - git fait pas - ser la fu -
 naï - tre Cy - thé - ré - e cé - lé - brons l'âme en -
 naï - tre Cy - thé - ré - e cé - lé - brons l'âme en - i -
 bel - le a - do - re - e traver - sons l'on - de a - zu -
 bel - le a - do - ré - e tra - ver - sons l'on - de a - zu -
 bel - le a - do - ré - e tra - ver - sons l'on - de a - zu -
 - na qui mu - git é - cla - ter la fu -
 - na qui mu - git é - cla - ter la fu -

eres.

Musical staff with lyrics: oui j'au - rai dans leur cœur fait

Musical staff with lyrics: oui j'au - rai dans leur cœur

Musical staff with lyrics: - reur oui fait pas - ser

Musical staff with lyrics: - vré - e cé - lé - brons l'â - me en - i - vré - e le plai -

Musical staff with lyrics: - vré - e cé - lé - brons l'â - me en - i - vré - e le plai -

Musical staff with lyrics: - ré - e viens et com - me Cy - thé - ré - e sois la

Musical staff with lyrics: - ré - e viens et com - me Cy - thé - ré - e sois la

Musical staff with lyrics: - ré - e viens et com - me Cy - thé - ré - e sois la

Musical staff with lyrics: - reur oui je sens dans mon cœur oui je sens dans mon cœur de l'Étna qui mu.

Musical staff with lyrics: - reur oui je sens dans mon cœur oui je sens dans mon cœur de l'Étna qui mu.

Musical staff with lyrics: eres.

II pas - ser la fu - reur la fu - reur
 C fait pas - ser la fu - reur la fu - reur
 P fait pas - ser la fu - reur la fu - reur
 - sir et les a - mours le plai - sir et les a -
 - sir et les a - mours oui le plai - sir et les a -
 rei - ne des a - mours sois la rei - ne des a -
 rei - ne des a - mours oui sois la rei - ne des a -
 rei - ne des a - mours oui sois la rei - ne des a -
 - git écla - ter la fu - reur écla - ter la fu -
 - git écla - ter la fu - reur écla - ter la fu -
 pp

pp *pp*
 H^e — oui j'aurai dans leur cœur de l'Éternel qui mu

pp *pp*
 C — oui j'aurai dans leur cœur de l'Éternel qui mu

P. — oui j'au_rai dans leur cœur

— mours sur la mer a_zu ré e qui vit

— mours et sur la mer a_zu ré e qui vit

— mours toi ma bel_le a_do ré e toi ma

— mours et toi ma bel_le a_do ré e toi ma

— mours et toi ma bel_le a_do ré e toi ma

— reur oui je sens dans mon cœur de l'Ét

— reur oui je sens dans mon cœur de l'Ét

pp *ff* *pp*

S
- git fait pas_ser la fu_reur

A
- git fait pas_ser la fu_reur

B
de l'Et_na qui mu_git fait pas_ser la fu_

S
naî_tre Cy_thé_ré_e cé_lé_brons l'âme eni_

A
naî_tre Cy_thé_ré_e cé_lé_brons l'âme en_i_

B
'bel_le a_do_ré_e traver_sons l'on_de a_zu_

S
bel_le a_do_ré_e tra_ver_sons l'on_de a_zu_

A
bel_le a_do_ré_e tra_ver_sons l'on_de a_zu_

B
- na qui mu_git écla_ter la fu_

S
- na qui mu_git écla_ter la fu_

A
- na qui mu_git écla_ter la fu_

B
- na qui mu_git écla_ter la fu_

Piano accompaniment

cresc.

Hc
oui j'au - rai dans leur cœur fait

O
oui j'au - rai dans leur cœur

P.
- reur oui fait pas - ser

- vré - e cé - lé - brons l'â - me en - i - vré - e le plai -

- vré - e cé - lé - brons l'â - me en - i - vré - e le plai -

- ré - e viens et com - me Cy - thé - ré - e sois la

- ré - e viens et com - me Cy - thé - ré - e sois la

- ré - e viens et com - me Cy - thé - ré - e sois la

- reur oui je sens dans mon cœur oui je sens dans mon cœur de l'Etna qui mu -

- reur oui je sens dans mon cœur oui je sens dans mon cœur de l'Etna qui mu -

cresc. *p*

H: pas - se la fureur la fureur
 C: fait pas - ser la fureur la fureur
 P: fait pas - ser la fureur la fureur

- sirs et les a - mours le plai - sir et les a -
 - sirs et les a - mours oui le plai - sir et les a -
 rei - ne des a - mours sois la rei - ne des a -
 rei - ne des a - mours ah sois la rei - ne des a -
 rei - ne des a - mours ah sois la rei - ne des a -

- git éclater la fu_reur éclater la fu_
 - git éclater la fu_reur éclater la fu_

pp

H^e *p*
 éclater

C. *p*
 éclater

P. *p*
 éclater

- mours ah cé - lé - brons le

- mours ah cé - lé - brons l'âme en - i - vré - e le plai -

- mours ah viens et sois la rei - ne

- mours ah viens ah viens et sois la rei - ne sois la

- mours ah viens ah viens et sois la rei - ne sois la

- reur *pp*
 oui je sens éclat

- reur *pp*
 oui je sens éclat

p *p*

la fureur éclater

la fureur éclater

la fureur éclater

plai - sir ah cé - lé - brons le

sir et les a - mours ah cé - lébrons l'âme en i - vré - e le plai -

des a - mours. ah viens et sois la rei - ne

rei - ne des a - mours ah viens ah viens et sois la rei - ne sois la

rei - ne des a - mours ah viens ah viens et sois la rei - ne sois la

ter la fureur oui je sens écla-

ter la fureur oui je sens écla-

pp

S
la fureur vengeance!

A
la fureur vengeance!

B
la fureur vengeance!

S
plai - sir ah cé - lébrons l'âme eni - vré - e cé - lé -

A
sir et les a - mours ah cé - lébrons l'âme eni - vré - e cé - lé -

B
ne des a - mours et toi ma bel - le a - do - ré - e viens et

S
rei - ne des a - mours et toi ma bel - le a - do - ré - e viens et

A
rei - ne des a - mours et (toi ma bel - le a - do - ré - e viens et

B
ter la fu - reur vengeance!

S
ter la fu - reur vengeance!

pp

en diminuant

avec force

vengeance! *ff* ven - gean - ce!

vengeance! MAINFROI, *ff* ven - gean - ce!
DANIELL, ven - gean - ce!

vengeance! *ff* ven - gean - ce!

ff brons l'âme en i - vré - e le plai - sir et les a - mours

ff brons l'âme en i - vré - e le plai - sir et les a - mours

ff comme Cy - thé - ré - e sois la rei - nes des a - mours

ff comme Cy - thé - ré - e sois la rei - nes des a - mours

ff comme Cy - thé - ré - e sois la rei - nes des a - mours

ff comme Cy - thé - ré - e sois la rei - nes des a - mours

vengeance! *ff* ven - gean - ce!

vengeance! *ff* ven - gean - ce!

f *ff*

ACTE III.

N° 7.

ENTR'ACTE et AIR.

All. moderato. (♩ = 108)

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The tempo is marked "All. moderato." with a quarter note equal to 108 beats per minute. The score begins with a piano (*p*) dynamic and includes various musical notations such as accents, phrasing slurs, and dynamic markings like *pp* and *dim.* (diminuendo). The piece concludes with a final chord and a fermata over the bass staff.

Récit!
MONTFORT (assis au lever du rideau.)

Oui, je fus bien cou_pable et cou_pable par_e_l_le! Je l'enlevai ja_

_dis... orgueilleuse et cru_e_l_le! Mais s'é_chap

per!... me fuir... et pendant dix-huit ans. Me dé_rober la

vue et les embras_ements De mon fils! l'é_le_ver dans l'horreur de son

père!.. Ah! c'est me surpas_ser en_cor en cru_au_



The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. It begins with the lyrics "père!.. Ah! c'est me surpas_ser en_cor en cru_au_". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and a dynamic marking of *f* (forte).

-té! Et c'est na_guere en fin à son heure der_



The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "-té! Et c'est na_guere en fin à son heure der_". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, ending with a dynamic marking of *p* (piano) and a fermata over the final notes.

(tirant un papier de son sein) (lisant)
-nière, Que ce nouvel a_lfront parelle fut die_té! Toi qui n'épar_gne



The third system of the musical score includes performance directions: "(tirant un papier de son sein)" and "(lisant)". The vocal line has the lyrics "-nière, Que ce nouvel a_lfront parelle fut die_té! Toi qui n'épar_gne". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* and a fermata over the final notes.

rien, si la ba_che san_glante me_na_ce Henri No_ta l'honneur de son pa_



The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "rien, si la ba_che san_glante me_na_ce Henri No_ta l'honneur de son pa_". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* and a fermata over the final notes.

-ys, Épargne au moins cette tête inno_cente! C'est cel_le de ton fils!



The fifth and final system of the musical score on this page. The vocal line has the lyrics "-ys, Épargne au moins cette tête inno_cente! C'est cel_le de ton fils!". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* and a fermata over the final notes.

12

Largo. *Tres doux.*

(avec attendrissement.)
 mon fils! ô mon fils!

Allegro. (♩=144)

DE BETHUNE.

Ce gentil

homme, en son au_dace ex_tre_me, Re_fu_sait, et de force on la_mène en ces

C'est bien! Je veux qu'il soit, en ce pa_lais, traité comme moi-

lieux! Quel châ_timent su_bi_ra_t'il?

M. même! Mais qu'il soit, avant tout, conduit de vant mes yeux!

All. giusto. (♩ = 112)

M. Au sein de la puis - san - ce, Au sein de la gran - deur, Un

M. vide affreux, im - men - se, ré - gnait régnait seul dans mon cœur Un

M. vide affreux, im - men - se, un vi - de affreux, im - mense, ré - gnait seul dans mon

Heart! In the bosom of power, a void affrightful, im-

ff

...se, reigned alone in my heart!

Meno mosso. (♩ = 92) *allarg. dolcissimo.* *pp*

... appear to my eyes to my eyes rejuvenated, and I

col canto. *a tempo.*

... sense reappear to me alone! my son! my son! oh my son!

1 tempo

... The hatred will be young

- ce, Mais près de moi, dans ce pa-lais, Je veux con-que-



-rir sa ten-dresse Et le vain-cre par mes bien-



-faits! oui je veux le vain-cre par mes bien-faits! oui!



Ab! au sein de la puis-

dim.



-san-ce Au sein de la grandeur, Un vi-de affreux, in-



men se Régnait seul dans mon cœur! En

vide affreux im_men_se un vide affreux im_mense régnait seul dans mon

pp *criso.*

cœur! au sein de la puis_san_ce un vide affreux im_men_

ff

se régnait seul dans mon cœur! Le ciel vient ap_pa_

Meno mosso. *dolessimo.*

leggiero.

raître A mes yeux à mes yeux ra_jeu_nis, Et je me

colla voce? *allarga.* *a tempo.*

sens re_naitre A ce mot seul mon fils! mon fils! ô mon fils!

ppp

This system contains the first line of the musical score. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The lyrics are 'sens re_naitre A ce mot seul mon fils! mon fils! ô mon fils!'. The piano part includes a dynamic marking of *ppp* (pianissimo) and a fermata over a chord in the final measure.

je me sens. me sens re_nai_tre. à ce

dolcissimo.

This system contains the second line of the musical score. The lyrics are 'je me sens. me sens re_nai_tre. à ce'. The piano part is marked *dolcissimo.* and features a dense texture of chords in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

mot à ce mot seul à ce mot seul mon fils! ô mon

This system contains the third line of the musical score. The lyrics are 'mot à ce mot seul à ce mot seul mon fils! ô mon'. The piano part continues with a similar chordal texture and accompaniment.

fils! le ciel vient ap - pa - raî - tre à mes

This system contains the fourth line of the musical score. The lyrics are 'fils! le ciel vient ap - pa - raî - tre à mes'. The piano part features a more active accompaniment with sixteenth-note patterns in the right hand.

yeux ra - jeu - nis et je me sens me sensre

This system contains the fifth and final line of the musical score. The lyrics are 'yeux ra - jeu - nis et je me sens me sensre'. The piano part continues with the active accompaniment style.

naï - tre à ce mot seul à ce mot seul ô mon fils!

mon fils! mon

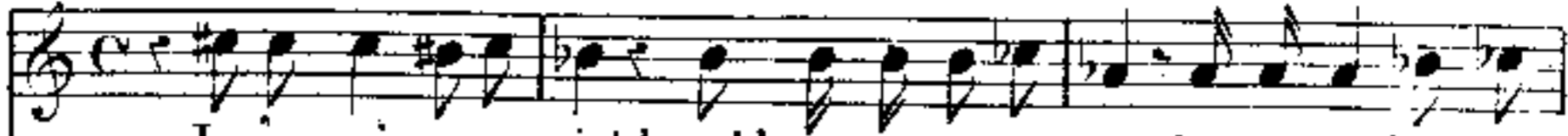
fils! et je me sens re - naï - tre

et je me sens renaî - tre à ce mot seul mon fils! mon fils!

N° 8. DUO.

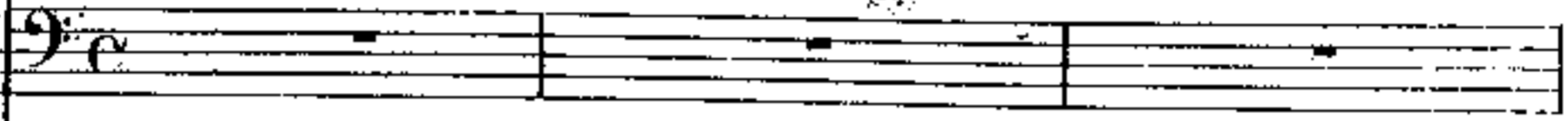
Allegro. Récit.

HENRI.

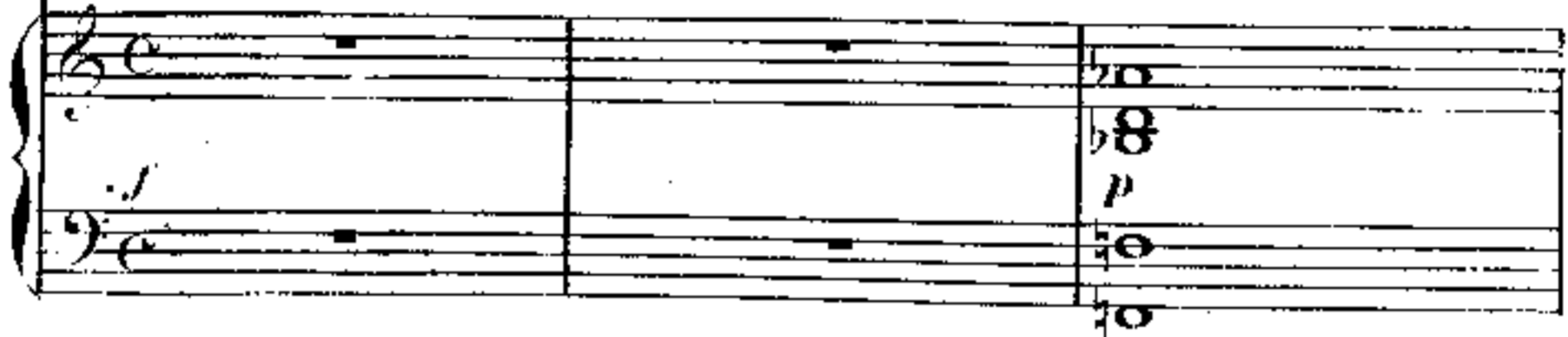


Je n'en puis reve_nir! humble et respectu eux chacunsemble con

MONTFORT.



PIANO.



_rir au devant de mes vœux!

Et pourquoi mentou rer, par un nouveau ca_

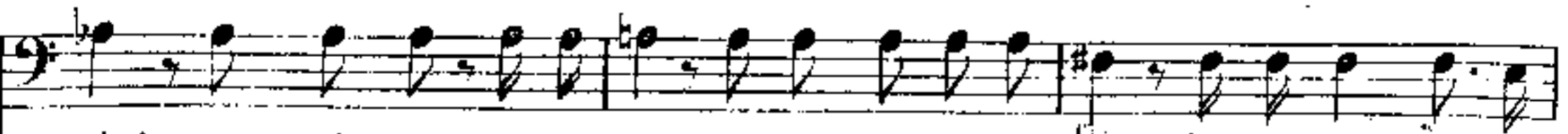
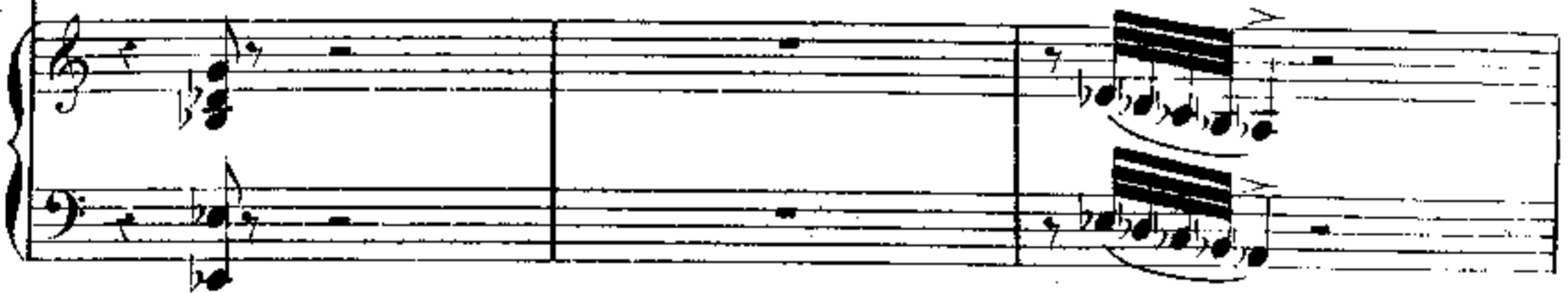


MONTFORT

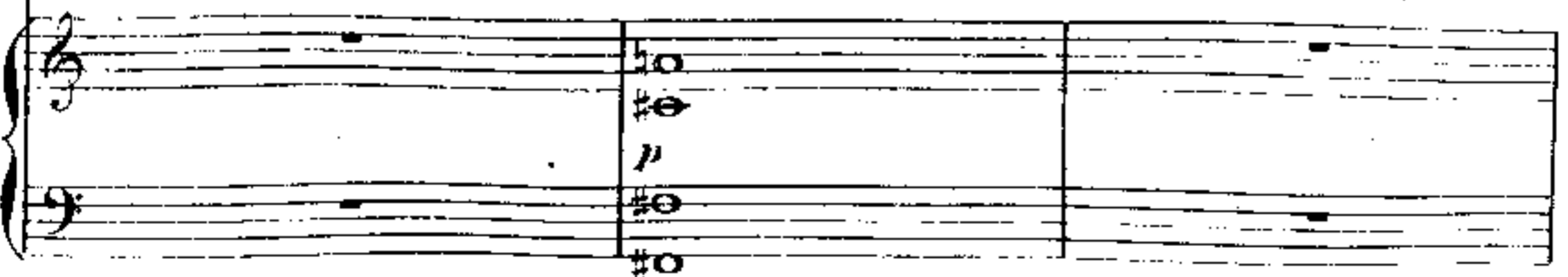


-price, D'honneurs et de plaisirs... quand j'attends le sup_pli_ce?

Tu l'espères en



vain! sans crain_te sans ef_froi Tu peux en ce pa_lais, mac_eu_sant d'in_jus_



ti ce, Tramer, en liber_té des complots contre moi! Défendre son pa_ys est u_ne noble

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a quarter note. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and consists of a few chords and single notes.

ta_ché! Je combats un ty_ran!

MONTFORT.

Tu le combats en la_ché! Je frap_pe par le

The second system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a quarter note. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and consists of a few chords and single notes.

glaiue, et vous par le poignard, Car vous n'oseriez pas soutenir mon regard! Vois plutôt, je suis

The third system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a quarter note. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and consists of a few chords and single notes.

HENRI.

Par malheur!

soul et je suis sans dé_fen_se! In_sen_sé qu'é_pargna ma clé_

The fourth system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. It begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a quarter note. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and consists of a few chords and single notes.

M. *me*nce, Et qui ne me ré-ponds que par l'assas-si-nat; Tu te crois gé-né-

HENRI étonné
-reux, et tu n'es qu'un in-grat! Que dit-il? que dit-il?

All. moderato. Cantabile (♩ = 84)

M. Quand ma bon-té toujours nou-vel-le l'empêchait d'être con-dam-

-né; Quand moi... je savais un re-bel-le... Hen-ri! tu n'as rien devi-

avec passion.

HENRI.
né? A sa voix, à sa voix, je frissonne et tremble...

pp

infor_tu_né, Tu vois mon trouble et mes a_lar_mes... Et ton

avec passion.

coeur n'est pas é_ton_né... Quand dans mes yeux tu vois des larmes Hen_

HENRI.

ri! tu n'as rien deviné? A quels nouveaux tourments m'avez vous condam

Un peu plus vite (♩ 126) MONT.

_né, Dieu puis_sant! Eh bien donc puisque rien ne té_

claire, Faut-il mon_trer à tes yeux at_tendris Ces mots tra_

c'est par la mère! Ma me - re... Tiens!... lis?..

HENRI.
Allegretto.

(lisant la lettre.)

Cantabile. O ciel! en croi -

Pour moi, pour moi, quelle ivresse in - con - nu - e De centem -

-rai-je ma vu - e? Dema mère le traits ché -

-pler ces traits ché - ris! Et de me di - re l'âme e -

(poussant un cri.)

-ris! **ff** La foudre est sur

-mu - e: c'est la mon fils! c'est la mon fils! c'est la mon fils!

moi sur moi des cen_du e, Et d'epou_

van_te je frémis! je frémis! Et d'epou_

MONTFORT.

Pour moi pour moi, quelle ivresse in_ con_

van_ te je fré_mis! je fré_mis!

nu e De contem_ pler ces traits ché_ ris Et de me

Et d'epou_vante d'epouvan_ te je fré_

di_ re l'âme é_ mu_ e: C'est la mon fils! mon fils! mon fils c'est la mon

rit.

diminu

mis! et d'é - pou - vante je fré - mis! je frémis! d'épouvan -

fils! c'est là c'est là mon fils! c'est là c'est là mon fils! ... mon

- te je frémis d'épouvan - te!

fils! mon fils! Eh quoi! tu détournes la

MONT. HENRI. MONT. avec douleur HENRI.

vu_e, Mon fils!.. Ah!.. je frémis! Ne sais-tu donc pas qui je suis? Hé -

MONT.

- lène!.. je t'ai perdue! Ma puissance de toi n'est elle pas connue? Moi moi Mont -

HENRI. MONT.

fort! Hé-lène...hé-las! je t'ai per due! Sur cette ter-re,est-il unde tes

veux Qui monpouvoir ne puisse satis-faire? Ces titresces honneurs dont ils

HENRI.

sont orgueilleux. Je te donne-rai, je te donnerai tout! Laissez moi mani-

MONT.

-sè-re! Laissez moi laissez moi monobs-curi-té! Mais sais-tu bien, Henri quelenom de ton

Allegro.

HENRI.

père Est un nom glori-eux! C'est un nom détes-té!

HENRI. long silence. Allegro assai (♩ = 134)

Com-blede mi sè-re! Ô mal-heureux

MONT.

Com-blede mi-sè-re! Ô malheureux pè-re!

pè-re! De ma vie en-tiè-re L'es-poir est dé-truit! Jus-

De ma vie en-tiè-re L'es-poir est dé-truit Jus-ti-ce su-

-ti-ce su-prême! Ter-ri-ble anathème Qui me rend moi

-prê-me! Ter-ri-ble ana-thé-me! Mon enfant lui-même Mon

même Qui me rend qui me rend me rend moi mē

filz me maudit mon en-fant lui mē

-me In-fà me et mau-dit et mau-dit?

-me mon filz me mau-dit me mau-dit! Je sau-rai te re-te-

Lais-sez-moi fuir! Lais-

-nie non je sau-rai te re-te-nir!

-sez moi fuir laissez-moi laissez-moi laissez-moi laissez

je sau-rai te re-te-nir je sau-rai te re-te-nir

M. *moi!*

M. *oui!*

This system contains the first two vocal entries. The first vocal line (M.) has the lyrics "moi!". The second vocal line (M.) has the lyrics "oui!". The piano accompaniment (p) is written in a grand staff with treble and bass clefs, featuring a series of chords and melodic fragments.

M. *MONT.*

Adagio. *Quoi, ma ten_dres se, ma pri-*

This system begins with a "MONT." marking and a tempo change to "Adagio." The vocal line (M.) has the lyrics "Quoi, ma ten_dres se, ma pri-". The piano accompaniment (p) continues with a similar harmonic texture.

M. *- è re Ne pourront donc rien ob_te_nir. Pas même le doux nom de*

The vocal line (M.) continues with the lyrics "- è re Ne pourront donc rien ob_te_nir. Pas même le doux nom de". The piano accompaniment (p) provides harmonic support.

M. *HENRI.*

Si vous mai_mez, si vous mai_mez, laissez-moi fuir

M. *pè_re? Quoi, ma ten*

This system features a "HENRI." marking and a new vocal entry. The vocal line (M.) has the lyrics "Si vous mai_mez, si vous mai_mez, laissez-moi fuir". The piano accompaniment (p) continues. The system concludes with a vocal line (M.) with the lyrics "pè_re? Quoi, ma ten".

1917

si vous mai - mez lais - sez moi

dres - se ma pri - è - re

fuir hélas si vous m'aimez hélas si vous m'aimez laissez laissez moi fuir lais -

pas même le doux le doux nom de pe - re ne pour -

sez moi fuir Ah! je vou - drais courir en vos

ab - te - nir

bras je ne peux! Li - ma - gedé ma

Qui t'en empêche in - grat

cresc.

All'agitato (♩=88)

me - re Qui se place entre nous deux!

MONTFORT. Et le fut ta vic - ti - me et le
Mon fils

fut ta vic - ti - me, Et dé - ja pour moi c'est un
ah oh mon

cri - me Que d'hasi - ter en - tre vous deux!
fils! oh mon fils! oh mon fils oh mon

Om - bre sain - te
 Tu re - pous - ses l'a -

fils!

que je ré - vè - re, Par - le ma mère
 - mour d'un pè - re, Son cœur et ses

et jo - bé - is. O toi mon an - ge mon
 yeux at - tendris, Te di - sait pour

an - ge tu - té - lai - re, Veil - le sur moi défends ton
 - tant sa mi - sè - re Re - viens à moi re -

H: fils défends ton fils.

M: viens à moi tu re-pousses l'amour d'un père tu re-

H: ah ———— ô toi mon

M: pousse l'amour d'un père ———— tu re-

H: an - - ge mon an - - ge tu - té - lai - re viens * en

M: pousse l'a-mour d'un père viens a moi

core Et dé-fends défends ton fils! ô toi mon ange mon
oh mon fils ah tu re-pousses l'amour d'un père tu re-
an-ge tu-tè-lai-re viens en-cor dé-fends ton fils!
-pousses l'amour d'un père viens à moi mon fils mon fils ah tu re-
toi mon an-ge mon an-ge tu-tè-lai-re viens en-
-pousses l'amour d'un père tu re-pousses l'amour d'un père viens à
-cor défends ton fils dé-fends ton fils! dé-
moi mon fils mon fils re- viens à moi mon fils re- viens à

dimin.
f
dimin.
ff
p
dimin.
ff
dimin.
p
f

H¹ *de* fend ton fils ah

M

moi mon fils re_viens à moi

H¹ veil_le sur moi et dé_fends ton fils!

M

re_viens à moi viens à moi ô mon fils!

Allegro assai moderato. (♩=92)

PIANO. *pp*

This page of musical notation is for a piano piece, likely in the key of B-flat major or D-flat major (two flats). It consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The music is characterized by intricate textures, including sixteenth-note runs and sixteenth-note chords, which are frequently marked with a '6' to indicate the note value. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *ff* (fortissimo). The piece concludes with a fermata on the final note.

BALLET.

ACTE III.

N° 10 L'HIVER.

Allegro moderato.

PIANO.

Allegro vivo. (♩ = 126)

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with various notes and rests.

Second system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with various notes and rests.

Third system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with various notes and rests.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with various notes and rests.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with various notes and rests.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with various notes and rests. A measure number '5' is visible in the right margin.

Même mouvement.

51
b.Ω

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays a rapid, continuous sixteenth-note scale. The left hand is mostly silent, with a few notes appearing at the end of the system. A dynamic marking 'p' is present.

Second system of musical notation. The right hand has several chords marked with fingerings (1, 2, 3, 4) and a dynamic marking 'p'. The left hand plays a simple accompaniment.

Third system of musical notation. Both hands play a melodic line with eighth and sixteenth notes.

Fourth system of musical notation. Both hands play a melodic line with eighth and sixteenth notes, continuing the previous system.

Fifth system of musical notation. The right hand features a trill (tr) and a crescendo (cresc.) marking. The left hand continues with a melodic line.

Sixth system of musical notation. The right hand has a fortissimo (ff) marking. The left hand has a dynamic marking 'p'. The system concludes with a double bar line.

211

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex texture with many beamed notes and chords in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same complex texture and key signature as the first system.

8

Third system of musical notation, starting with a measure rest of 8 measures. The notation continues with dense chordal textures.

8

Fourth system of musical notation, also starting with a measure rest of 8 measures. The complexity of the texture remains high.

Fifth system of musical notation, showing further development of the complex musical texture.

Sixth system of musical notation, concluding the page. It includes a piano (*p*) dynamic marking and ends with a double bar line. The key signature changes to one flat (Bb) in the final measure.

Allegro giusto (♩ = 12)

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part has a dynamic marking of *mf* and the bass clef part has a dynamic marking of *p*. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef. The treble clef part has a dynamic marking of *mf* and the bass clef part has a dynamic marking of *pp*.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef. The treble clef part has a dynamic marking of *mf* and the bass clef part has a dynamic marking of *pp*.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef. The treble clef part has a dynamic marking of *mf* and the bass clef part has a dynamic marking of *pp*.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef. The treble clef part has a dynamic marking of *f* and the bass clef part has a dynamic marking of *p*.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef. The treble clef part has a dynamic marking of *f* and the bass clef part has a dynamic marking of *p*. The system concludes with the instruction "Plus vite" and a final chord.

212

The first system of music consists of six measures. The right hand features a continuous eighth-note melody with slurs and accents. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system contains six measures. A dynamic marking of *f* (forte) is placed below the first measure of this system. The musical texture continues with the eighth-note melody in the right hand and accompaniment in the left.

Allegro. (120)

The third system spans six measures. A tempo marking "Allegro. (120)" is positioned above the right hand staff. A dynamic marking of *p* (piano) is placed below the right hand staff in the final measure of this system.

The fourth system consists of six measures. The right hand continues with the eighth-note melody, and the left hand maintains the accompaniment.

The fifth system contains six measures. The right hand melody includes various articulations such as slurs and accents. The left hand accompaniment remains consistent.

The sixth system spans six measures. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed below the right hand staff in the final measure of this system.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex melodic line in the treble with many slurs and ornaments, and a bass line with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has several slurs and ornaments, and the bass staff continues with chordal accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff shows a series of slurs and ornaments, while the bass staff provides harmonic support with chords.

Fourth system of musical notation. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass staff. The treble staff continues with its intricate melodic patterns.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a series of slurs and ornaments, and the bass staff continues with its accompaniment.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It shows the continuation of the melodic and harmonic themes from the previous systems.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *f*.

Second system of musical notation, continuing the piece with intricate melodic lines and chordal accompaniment.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes with various articulations.

Fourth system of musical notation, including a dynamic marking of *p* (piano) and complex rhythmic structures.

Fifth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f* (forte) and a variety of note values and rests.

Sixth system of musical notation, concluding the page with dense chordal textures and melodic fragments.

LE PRINTEMPS.

197-205

Allegro moderato (♩ = 100)

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each. The first system includes a treble clef, a common time signature, and a key signature of one flat (B-flat). The music is marked *pp* (pianissimo) and includes a *Ped.* (pedal) instruction. The score features complex textures with many beamed notes and chords. The second system continues the piece with similar textures and includes another *Ped.* instruction. The third system shows a change in key signature to two flats (B-flat and E-flat) and includes a *Ped.* instruction and the word *cres.* (crescendo). The fourth system continues with the two-flat key signature and includes a *Ped.* instruction. The fifth system includes a *Ped. cres.* instruction. The sixth system includes a *Ped.* instruction. The seventh system concludes the piece with a *Ped.* instruction. The notation is dense and characteristic of Debussy's style, with frequent use of the sustain pedal.

2
Andante, (♩ = 76)

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking 'p' is present in the first measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings 'f' and 'pp'.

Third system of musical notation, showing more complex melodic and harmonic development.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking 'très doux.' in the treble staff.

Fifth system of musical notation, characterized by a dense texture of chords and triplets in both staves.

Sixth system of musical notation, continuing the dense harmonic texture.

Seventh system of musical notation, concluding the page with melodic and harmonic elements.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a wide melodic line in the treble clef and a complex accompaniment in the bass clef with many beamed notes. A large slur covers the top of the system.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental textures. The bass line features a steady stream of beamed notes.

Third system of musical notation, showing more intricate melodic patterns in the treble clef and a more active bass line.

Fourth system of musical notation, featuring a melodic line with some trills and a bass line with a mix of chords and moving lines.

Fifth system of musical notation, characterized by a treble clef line with many beamed sixteenth notes and a bass line with a similar rhythmic pattern.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It includes a treble clef line with trills and a bass line with a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* and a number '12' are visible in the final measure.

Allegro moderato

p

f

pp

8

Handwritten musical notation, first system. Treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings like *pp* and *mf*. Includes fingerings and slurs.

Handwritten musical notation, second system. Treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings like *pp* and *mf*. Includes fingerings and slurs.

Handwritten musical notation, third system. Treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings like *pp* and *mf*. Includes fingerings and slurs.

Handwritten musical notation, fourth system. Treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings like *pp* and *mf*. Includes fingerings and slurs.

Handwritten musical notation, fifth system. Treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings like *pp* and *mf*. Includes fingerings and slurs.

Handwritten musical notation, sixth system. Treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings like *pp* and *mf*. Includes fingerings and slurs.

Handwritten musical notation, seventh system. Treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings like *pp* and *mf*. Includes fingerings and slurs.

Allegro moderato (♩ 94)

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a 4/4 time signature. The music includes trills (tr) and a dynamic marking of *f*.

Second system of musical notation, continuing the piece with trills and dynamic markings of *f* and *p*.

Third system of musical notation, characterized by dense chordal textures in the treble and a melodic line in the bass.

Fourth system of musical notation, featuring a tempo change to *ritenuto* and trills.

Fifth system of musical notation, marked *Un peu plus vite* and *pp*.

Sixth system of musical notation, featuring trills with an accent (xtr).

Seventh system of musical notation, concluding the page with trills and an accent (xtr).

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with trills marked 'xtr'. The left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *pp* is present.

Second system of a piano score. It begins with a tempo marking of *Allegro vivo* and a metronome marking of 88. The right hand has trills marked 'xtr'. The left hand has a dynamic marking of *pp*.

Third system of a piano score. The right hand continues with trills marked 'xtr'. The left hand maintains the accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand features trills marked 'xtr'. The left hand continues with the accompaniment.

Fifth system of a piano score. The right hand has trills marked 'tr'. The left hand has a dynamic marking of *ff*.

Sixth system of a piano score. The right hand has trills marked 'xtr'. The left hand continues with the accompaniment.

Seventh system of a piano score. The right hand has trills marked 'xtr'. The left hand continues with the accompaniment.

This page of musical notation is arranged in eight systems, each containing a treble and bass staff. The music is written in a style characteristic of 19th-century piano literature, featuring complex textures with many beamed notes and chords. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'p' (piano) and 'tr' (trills). The piece concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the eighth system.

This page of musical notation is arranged in seven systems, each containing a treble and a bass staff. The music is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The notation includes various musical symbols such as slurs, accents, and dynamic markings. The third system is marked "Plus vite". The piece concludes with a double bar line at the end of the seventh system.

LETTE.

Allegro giusto, (♩ 100)

PIANO.

The first section of the score, marked 'Allegro giusto' with a tempo of 100 beats per minute. It consists of three systems of piano music. The first system includes a piano (p) dynamic marking. The music is written for piano in 4/4 time, featuring a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The second and third systems continue the melodic and harmonic development.

Allegretto (♩ 69)

espress.

The second section of the score, marked 'Allegretto' with a tempo of 69 beats per minute. It consists of three systems of piano music. The first system includes a piano (p) dynamic marking. The music is written for piano in 6/8 time, featuring a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The second and third systems continue the melodic and harmonic development. The word 'espress.' is written above the first system of this section.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a dense accompaniment of chords. A dynamic marking *tr* is present above the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with slurs. The bass staff features a dense chordal accompaniment. A dynamic marking *p* is visible in the latter part of the system.

Third system of musical notation, showing a continuation of the melodic and accompanimental lines. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a dense chordal accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a melodic line in the treble staff and a dense chordal accompaniment in the bass staff. The notation includes slurs and accents.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and accompanimental lines. A dynamic marking *tr* is present above the treble staff.

Sixth system of musical notation, showing a melodic line in the treble staff and a dense chordal accompaniment in the bass staff. A dynamic marking *p* is visible in the latter part of the system.

Seventh system of musical notation, featuring a melodic line in the treble staff and a dense chordal accompaniment in the bass staff. Dynamic markings *f* and *pp* are present in the system.

Allegro moderato

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *pp* is visible at the end of the system.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line with various articulations and slurs. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present at the beginning of the system.

Third system of musical notation, consisting of two staves. This system features a dense texture with many beamed notes in both the upper and lower staves, creating a complex harmonic and melodic structure.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, while the lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, and the lower staff continues the accompaniment.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, and the lower staff continues the accompaniment. Dynamic markings of *p* are present in both staves.

Seventh system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, and the lower staff continues the accompaniment. Dynamic markings of *p* are present in both staves.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and *ffz*.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and dynamic markings like *ff* and *ffz*.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes with dynamic markings such as *ff* and *ffz*.

Fourth system of musical notation, featuring intricate melodic lines and dynamic markings including *ff* and *ffz*.

Fifth system of musical notation, continuing the complex texture with dynamic markings like *ff* and *ffz*.

Sixth system of musical notation, concluding the page with dynamic markings such as *ff* and *ffz*.

21. 210

The image displays a page of musical notation for a piano piece, consisting of six systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, dynamic markings such as "piano", "p", "f", and "pp", and various musical symbols like trills and slurs. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

System 1: Treble clef, dynamic markings "piano" and "p".

System 2: Treble clef, dynamic markings "piano" and "p".

System 3: Treble clef, dynamic markings "piano" and "p".

System 4: Treble clef, dynamic markings "piano" and "p".

System 5: Treble clef, dynamic markings "f" and "p".

System 6: Treble clef, dynamic markings "p" and "pp".

L'AUTOMNE.

Allegro (♩ = 68)

PIANO.

The first system of the piano score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and provides harmonic support with chords and single notes. A piano dynamic marking 'p' is present in the first measure.

The second system continues the musical piece. It features a variety of dynamics, including fortissimo 'ff' in the first measure and piano 'p' in subsequent measures. The melodic line in the treble clef shows some chromatic movement, while the bass clef maintains a steady accompaniment.

The third system is characterized by dense, block-like chords in both the treble and bass clefs. The notes are often beamed together, creating a rich, textured sound. The tempo and dynamics remain consistent with the previous systems.

All^o vivacissimo (♩ = 88)

The fourth system marks a change in tempo and dynamics to 'All^o vivacissimo' (pp). The music becomes more rhythmic and driving, with frequent sixteenth-note patterns in both hands. The treble clef features a more active melodic line.

The fifth system continues the fast-paced texture. The dense chordal textures and rhythmic patterns persist, with some melodic fragments appearing in the treble clef. The overall character is energetic and virtuosic.

The sixth system shows further development of the fast texture. The rhythmic intensity is maintained, with complex chordal structures and active lines in both hands. The piece is approaching its conclusion.

The seventh system is the final one on the page. It concludes the piece with a final cadence, featuring sustained chords in the bass clef and a melodic line in the treble clef that resolves to a final note.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains several measures of music, including a half note, a quarter note, and a dotted quarter note. The lower staff is in bass clef and contains corresponding notes and rests. There are some handwritten annotations above the treble staff, possibly indicating fingerings or dynamics.

The second system shows a transition to a more complex texture. Both the treble and bass staves are filled with dense, vertical chords. The bass clef staff includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The notes are closely packed, creating a rich harmonic sound.

The third system continues the dense chordal texture established in the second system. Both staves are filled with vertical chords, with some notes appearing in the spaces between the staves. The overall effect is one of a thick, sustained harmonic block.

The fourth system introduces more movement into the texture. While the upper staff remains relatively static with vertical chords, the lower staff shows more rhythmic activity with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the lower staff.

The fifth system features a mix of textures. The upper staff continues with vertical chords, while the lower staff has more melodic lines and rhythmic patterns. The dynamic remains *f*.

The sixth system returns to a dense chordal texture, with both staves filled with vertical chords. The dynamic marking *f* is still present.

The seventh system concludes the piece with dense chordal textures in both staves. The dynamic marking *f* is maintained throughout the system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of dense chords and arpeggiated patterns. A dynamic marking of *fp* is present in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the dense chordal texture from the first system.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* in the first measure.

Andante mosso (♩ = 66)
con espress.

Fourth system of musical notation, showing a change in texture with more melodic lines in the treble clef. A dynamic marking of *pp* is present in the first measure.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic development in the treble clef.

Sixth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *mf* in the final measure.

Seventh system of musical notation, concluding the piece with a dynamic marking of *mf* in the final measure.

122 213

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with various notes, rests, and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the piece with two staves and complex rhythmic patterns.

Third system of musical notation, featuring dense chordal textures and melodic lines in both staves.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the dense harmonic language.

Fifth system of musical notation, including the dynamic marking *dim.* and *p*.

Sixth system of musical notation, featuring the dynamic marking *mp*.

Seventh system of musical notation, concluding the page with dense chordal textures.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a melodic line in the treble clef and a more rhythmic accompaniment in the bass clef. A dynamic marking of *pp* is present at the beginning.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental lines. Dynamic markings of *p* are visible.

Third system of musical notation, showing a continuation of the melodic and accompanimental parts. Trills are indicated above some notes in the treble clef.

Fourth system of musical notation, featuring a change in tempo and dynamics. The tempo is marked *All.^o vivacissimo.* and the dynamics are marked *mf*. The accompaniment becomes more dense with chords.

Fifth system of musical notation, consisting of dense chordal accompaniment in both hands.

Sixth system of musical notation, continuing the dense chordal accompaniment.

Seventh system of musical notation, concluding the piece with a final melodic flourish in the treble clef and accompaniment in the bass clef.

This image shows a page of handwritten musical notation for piano, consisting of seven systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The music features dense chordal textures and melodic lines, with a dynamic marking of "fp" (fortissimo piano) in the fourth system. The piece concludes with a final cadence in the seventh system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f* and *p*.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and dynamic markings like *f* and *p*.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes with dynamic markings *f* and *p*.

Fourth system of musical notation, characterized by frequent use of *f* and *p* dynamics and some *X* markings above notes.

Fifth system of musical notation, featuring dynamic markings *f* and *p* and *X* markings above notes.

Sixth system of musical notation, concluding the page with dynamic markings *f* and *p*, and a final cadence. A page number '8' is visible above the staff.

All. moderato. (♩=76)

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and 6/8 time signature. The piece begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate sixteenth-note passages, marked with a piano-piano (*pp*) dynamic. The left hand maintains its eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand's melodic line becomes more active with sixteenth-note runs. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with trills (marked *tr*) and slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment, marked with a piano (*p*) dynamic.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills (marked *tr*) and slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Seventh system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills (marked *tr*) and slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

8

8

Poco

All. Vivacissimo.

$\text{♩} = 152$

$\text{♩} = 152$

f

p

mf

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic development in both staves.

Third system of musical notation, including a fermata over a note in the treble staff and a dynamic marking of *8* in the bass staff.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *A* and a fermata over a note in the treble staff.

Fifth system of musical notation, showing further melodic and harmonic progression.

Sixth system of musical notation, including a dynamic marking of *V* and a fermata over a note in the treble staff.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a final melodic phrase in the treble staff and a dynamic marking of *V*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *mf* is present in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures in both hands.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, characterized by more active melodic lines in the treble clef.

Fifth system of musical notation, featuring a dense texture with many notes in both staves.

Sixth system of musical notation, including a dynamic marking of *8* in the treble clef.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a final cadence and a key signature change.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows further development of the melodic theme with various ornaments and slurs. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a series of chords and melodic fragments, some with slurs. The bass staff has a consistent rhythmic pattern.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a more active melodic line with many slurs. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. This system includes trills in the treble staff, marked with 'tr' and dynamic markings like 'p' and 'f'. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff features trills and slurs. The bass staff continues with a steady accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Sixth system of musical notation, concluding the piece. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

XII.
FINAL.

All: Vivace. (♩=144)

PIANO.

HÉLÈNE *mf*

Ô fête bril - lante Où beau - té pi - quante Et danse en - i -

HENRI *mf*

Ô fête bril - lante Où beau - té pi - quante Et danse en - i -

PROCTIA *mf*

Ô fête bril - lante Où beau - té pi - quante Et danse en - i -

Soprano *mf*

Ô fête bril - lante Où beau - té pi - quante Et danse en - i -

Ténor *mf*

Ô fête bril - lante Où beau - té pi - quante Et danse en - i -

Basse *mf*

Ô fête bril - lante Où beau - té pi - quante Et danse en - i -

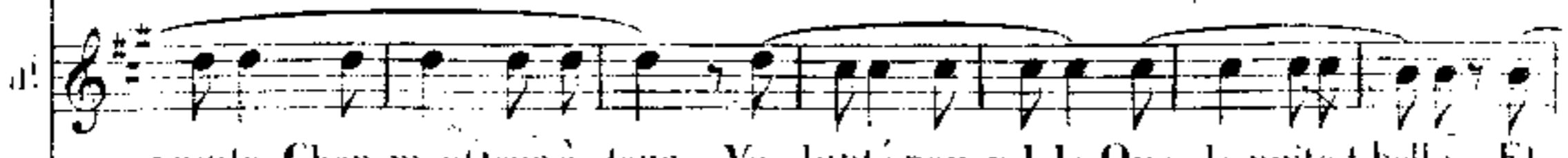
Ténor *mf*

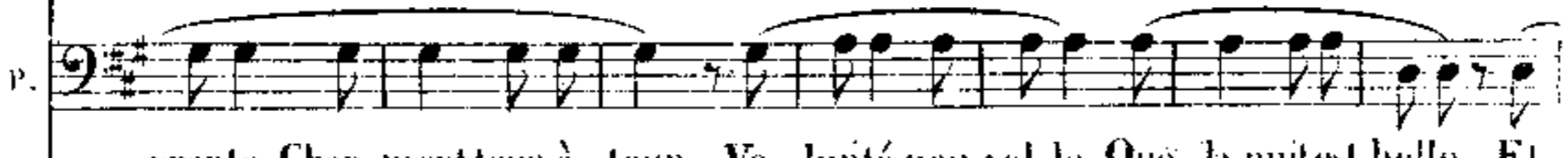
Ô fête bril - lante Où beau - té pi - quante Et danse en - i -

Basse *mf*

Ô fête bril - lante Où beau - té pi - quante Et danse en - i -

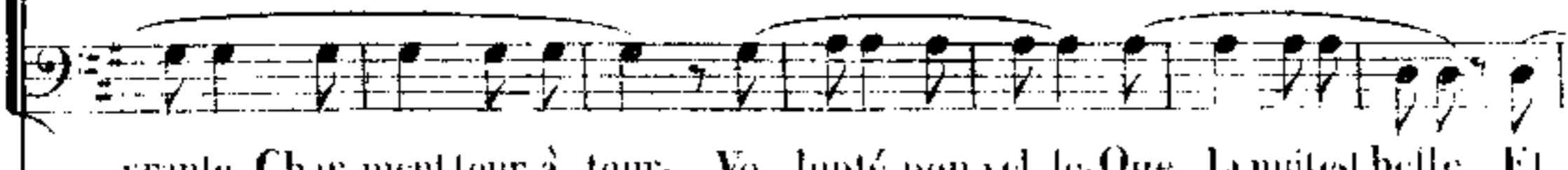
II. 
-vrante Char_menttour à tour; Vo_lupté nou_velle; Que la nuitest belle Et

III. 
-vrante Char_menttour à tour; Vo_lupté nou_velle; Que la nuitest belle Et

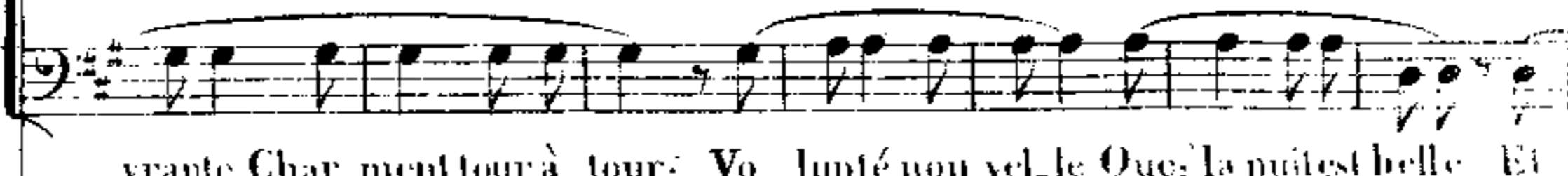
IV. 
-vrante Char_menttour à tour; Vo_lupté nou_velle; Que la nuitest belle Et

V. 
-vrante Char_menttour à tour; Vo_lupté nou_velle; Que la nuitest belle Et

VI. 
-vrante Char_menttour à tour; Vo_lupté nou_velle; Que la nuitest belle Et

VII. 
-vrante Char_menttour à tour; Vo_lupté nou_velle; Que la nuitest belle Et

VIII. 
-vrante Char_menttour à tour; Vo_lupté nou_velle; Que la nuitest belle Et

IX. 
-vrante Char_menttour à tour; Vo_lupté nou_velle; Que la nuitest belle Et

X. 
-vrante Char_menttour à tour; Vo_lupté nou_velle; Que la nuitest belle Et

séduits par el - le Dansons jusqu'au jour. Vo - lupté nou - vel - le Que la nuit est

séduits par el - le Dansons jusqu'au jour. Vo - lupté nou - vel - le Que la nuit est

séduits par el - le Dansons jusqu'au jour. Vo - lupté nou - vel - le Que la nuit est

séduits par el - le Dansons jusqu'au jour. Vo - lupté nou - vel - le Que la nuit est

séduits par el - le Dansons jusqu'au jour. Vo - lupté nou - vel - le Que la nuit est

séduits par el - le Dansons jusqu'au jour. Vo - lupté nou - vel - le Que la nuit est

séduits par el - le Dansons jusqu'au jour. Vo - lupté nou - vel - le Que la nuit est

séduits par el - le Dansons jusqu'au jour. Vo - lupté nou - vel - le Que la nuit est

séduits par el - le Dansons jusqu'au jour. Vo - lupté nou - vel - le Que la nuit est

séduits par el - le Dansons jusqu'au jour. Vo - lupté nou - vel - le Que la nuit est

séduits par el - le Dansons jusqu'au jour. Vo - lupté nou - vel - le Que la nuit est

séduits par el - le Dansons jusqu'au jour. Vo - lupté nou - vel - le Que la nuit est

H^c  *bel-le Et sé-duits par el-le Dan-sons jusqu'au jour Vo-lup-té nou-vel-le Que*

M^c  *bel-le Et sé-duits par el-le Dan-sons jusqu'au jour Vo-lup-té nou-vel-le Que*

P^c  *bel-le Et sé-duits par el-le Dan-sons jusqu'au jour Vo-lup-té nou-vel-le Que*

 *bel-le Et sé-duits par el-le Dan-sons jusqu'au jour Vo-lup-té nou-vel-le Que*

 *bel-le Et sé-duits par el-le Dan-sons jusqu'au jour Vo-lup-té nou-vel-le Que*

 *bel-le Et sé-duits par el-le Dan-sons jusqu'au jour Vo-lup-té nou-vel-le Que*

 *bel-le Et sé-duits par el-le Dan-sons jusqu'au jour Vo-lup-té nou-vel-le Que*

 *bel-le Et sé-duits par el-le Dan-sons jusqu'au jour Vo-lup-té nou-vel-le Que*

 *bel-le Et sé-duits par el-le Dan-sons jusqu'au jour Vo-lup-té nou-vel-le Que*

PROCELA.

(à demi voix)

HENRI.

Hen - ri sur toi l'a - mi - tié - veil - le! Ô ciel! n'est-ce

HÉLÈNE.

pas une er - reur? Hen - ri, sur toi Pa - mi - tié

HENRI.

veil - le! Cette voix si chère à mon cœur Hé - lène! ô sur

prise! ô ter - reur! Quelle impru - dence sans pa - reil - le!

HÉLÈNE.

PROCE

Vous en ces lieux! dans quels des - seins? Pour te sau - ver. Oude ma

Ab! plus bas de grâce! Aucun dan_ ger ne me me_

_ mon le ven_ ger!

_ nacc! et je suis li_ bre Mais c'est vous mes a_ mis

qui de_ vez peut é_ tre De Montfort craindre le cour_ roux!

PROCIDA.

Rassu_ re - toi

On nous é_ coute taisez- vous

bientôt ce traître...

mf
O fête bril_lante, Où beau_té pi_quante Et danse en - i -

mf
O fête bril_lante, Où beau_té pi_quante Et danse en - i -

mf
O fête bril_lante, Où beau_té pi_quante Et danse en - i -

mf
- vrante char_ment tour à tour, Vo_lupté nou_velle Que la nuit est

mf
- vrante char_ment tour à tour, Vo_lupté nou_velle Que la nuit est

mf
- vrante char_ment tour à tour, Vo_lupté nou_velle Que la nuit est

mf
- vrante char_ment tour à tour, Vo_lupté nou_velle Que la nuit est

mf
belle Et sé_duits par el_le Dan_sons jusqu'au jour.

mf
belle Et sé_duits par el_le Dan_sons jusqu'au jour.

mf
belle Et sé_duits par el_le Dan_sons jusqu'au jour.

mf
belle Et sé_duits par el_le Dan_sons jusqu'au jour.

mf
belle Et sé_duits par el_le Dan_sons jusqu'au jour.

Que la nuit est belle Et séduits par elle Dansons jusqu'au jour.

Que la nuit est belle Et séduits par elle Dansons jusqu'au jour.

Que la nuit est belle Et séduits par elle Dansons jusqu'au jour.

HELENE. (à demi voix) PROCIDA.

Dans le bal répandus observant en silence, Tous nos amis ca-

HELENE.

chés sous des déguisements... Et se reconnais-sant à ce noeud de ru-

PROCIDA. HELENE.

- dans Dans le sein du plaisir attendant la vengeance... Et dans quelques ins-

- tant des autres entourés...

PROCIDA.

Montfort par la danse enivrée Expié-

- ra ses forfaits... Ah grand Dieu! du silence

HENRI.

HELENE.

C'est

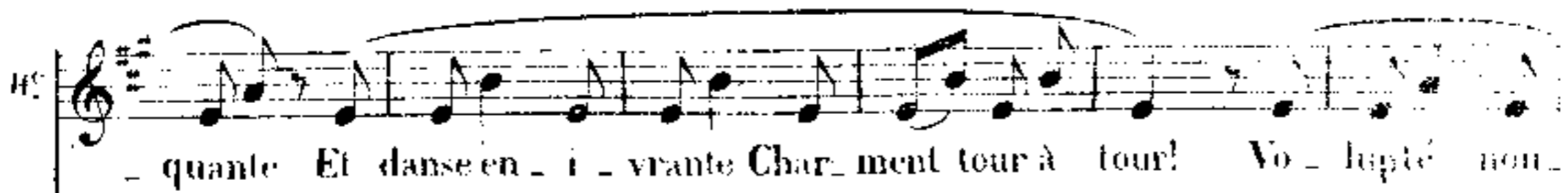
HENRI.

On pourrai nous entendre...

PROCIDA.

Qu'as-tu donc?

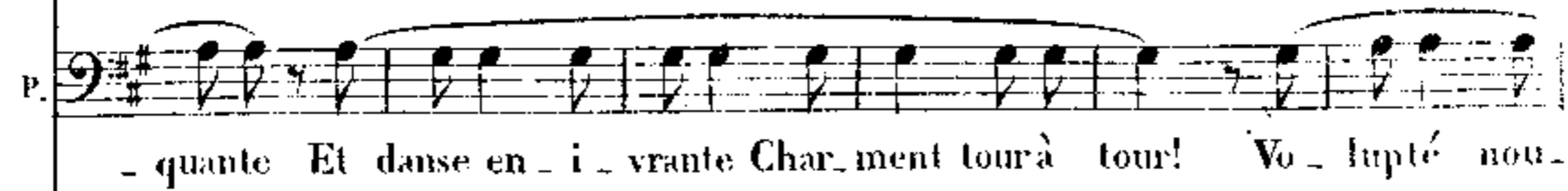
H^c
- quante Et danse en - i - vrante Char - ment tour à tour! Vo - lupté nou -



Hⁱ
- quante Et danse en - i - vrante Char - ment tour à tour! Vo - lupté nou -



P.
- quante Et danse en - i - vrante Char - ment tour à tour! Vo - lupté nou -



- quante Et danse en - i - vrante Char - ment tour à tour! Vo - lupté nou -



- quante Et danse en - i - vrante Char - ment tour à tour! Vo - lupté nou -



- quante Et danse en - i - vrante Char - ment tour à tour! Vo - lupté nou -



- quante Et danse en - i - vrante Char - ment tour à tour! Vo - lupté nou -



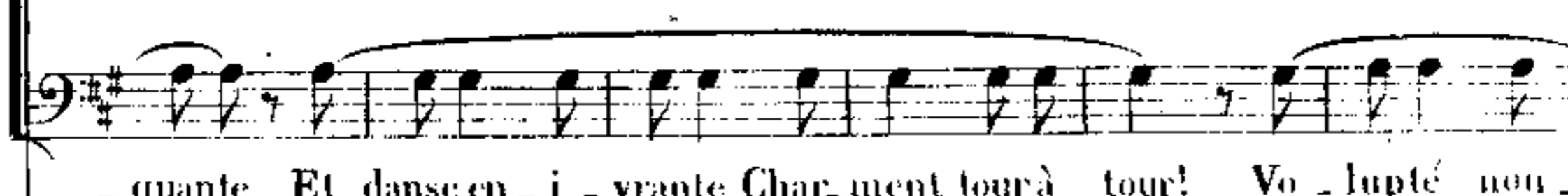
- quante Et danse en - i - vrante Char - ment tour à tour! Vo - lupté nou -



- quante Et danse en - i - vrante Char - ment tour à tour! Vo - lupté nou -



- quante Et danse en - i - vrante Char - ment tour à tour! Vo - lupté nou -



- quante Et danse en - i - vrante Char - ment tour à tour! Vo - lupté nou -





- velle! Que la nuit est belle! Et séduits par el le Dan_sons jusqu'au



- velle! Que la nuit est belle! Et séduits par el le Dan_sons jusqu'au



- velle! Que la nuit est belle! Et séduits par el le Dan_sons jusqu'au



- velle! Que la nuit est belle! Et séduits par el le Dan_sons jusqu'au



- velle! Que la nuit est belle! Et séduits par el le Dan_sons jusqu'au



- velle! Que la nuit est belle! Et séduits par el le Dan_sons jusqu'au



- velle! Que la nuit est belle! Et séduits par el le Dan_sons jusqu'au



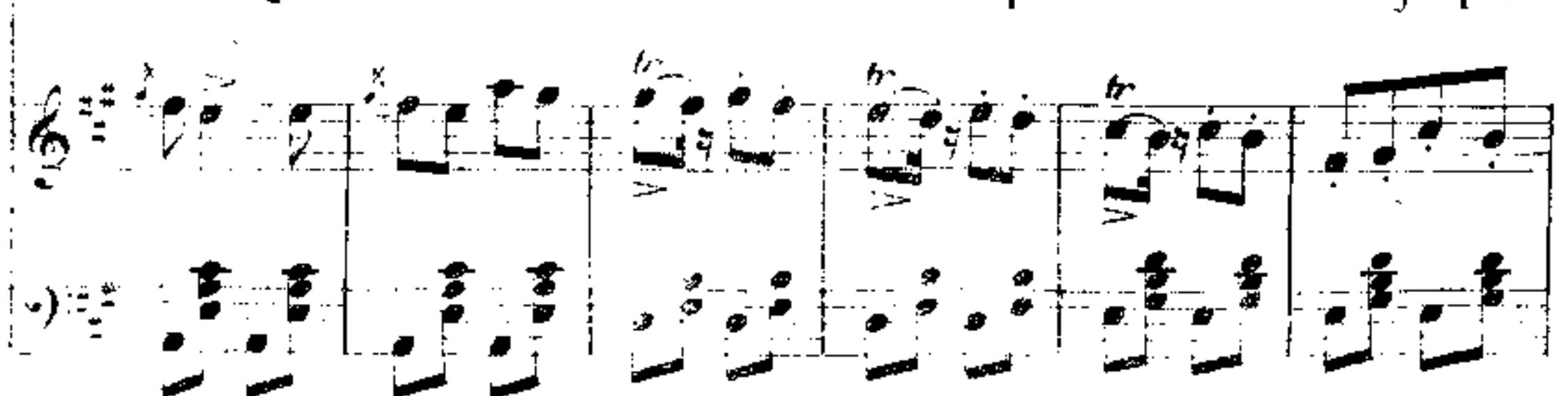
- velle! Que la nuit est belle! Et séduits par el le Dan_sons jusqu'au



- velle! Que la nuit est belle! Et séduits par el le Dan_sons jusqu'au



- velle! Que la nuit est belle! Et séduits par el le Dan_sons jusqu'au



- velle! Que la nuit est belle! Et séduits par el le Dan_sons jusqu'au



musical score for voice and piano. The score consists of 11 systems. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The lyrics are: "jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est bel - le! Et sé - duits par". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and trills. The lyrics are repeated in each system.


11 systems of music with lyrics: jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est bel - le! Et sé - duits par

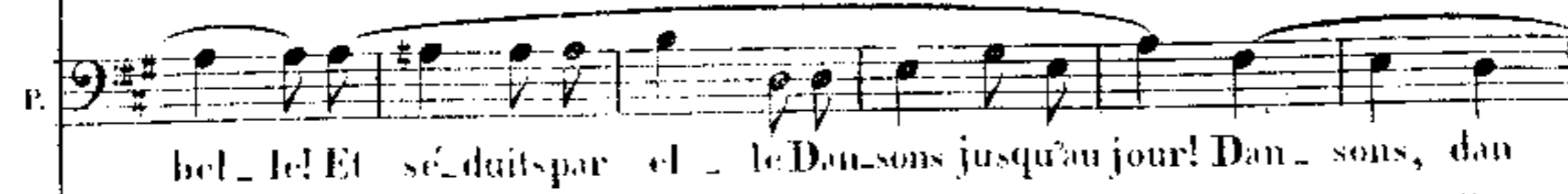
el - le Dan - sons jusqu'au jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est
 el - le Dan - sons jusqu'au jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est
 el - le Dan - sons jusqu'au jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est
 el - le Dan - sons jusqu'au jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est,
 el - le Dan - sons jusqu'au jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est
 el - le Dan - sons jusqu'au jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est
 el - le Dan - sons jusqu'au jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est
 el - le Dan - sons jusqu'au jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est
 el - le Dan - sons jusqu'au jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est
 el - le Dan - sons jusqu'au jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est
 el - le Dan - sons jusqu'au jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est
 el - le Dan - sons jusqu'au jour! Vo - lup - té nou - vel - le! Que la nuit est

Un peu plus vite.

21

II: 

II: 

P: 



















Un peu plus vite.



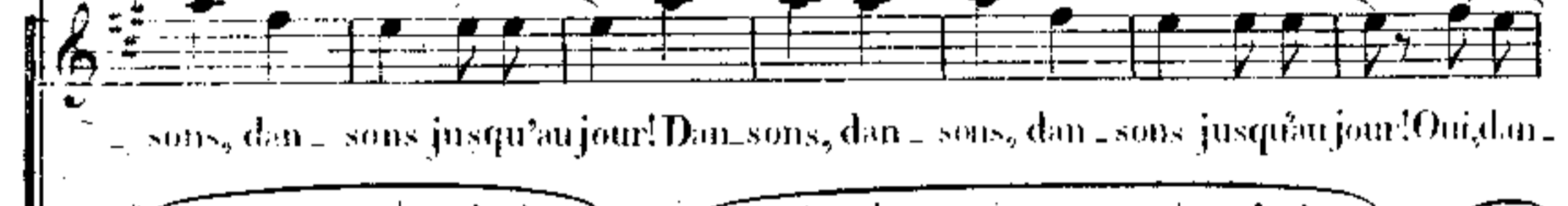
sons, dan sons jusqu'au jour! Dan sons, dan sons, dan sons jusqu'au jour! Oui, dan



sons, dan sons jusqu'au jour! Dan sons, dan sons, dan sons jusqu'au jour! Oui, dan



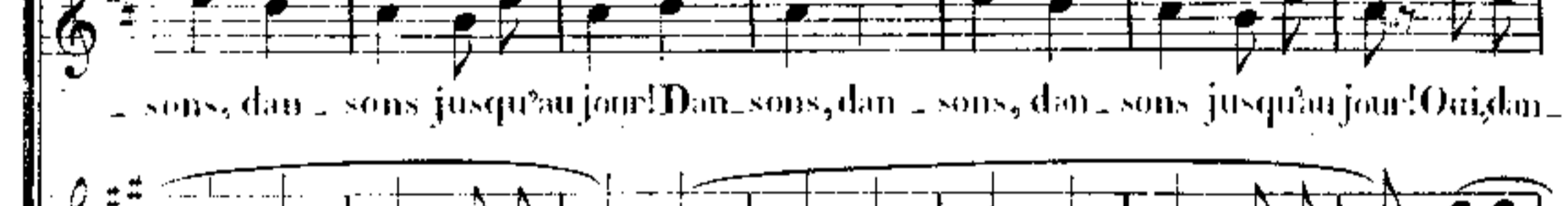
sons, dan sons jusqu'au jour! Dan sons, dan sons, dan sons jusqu'au jour! Oui, dan



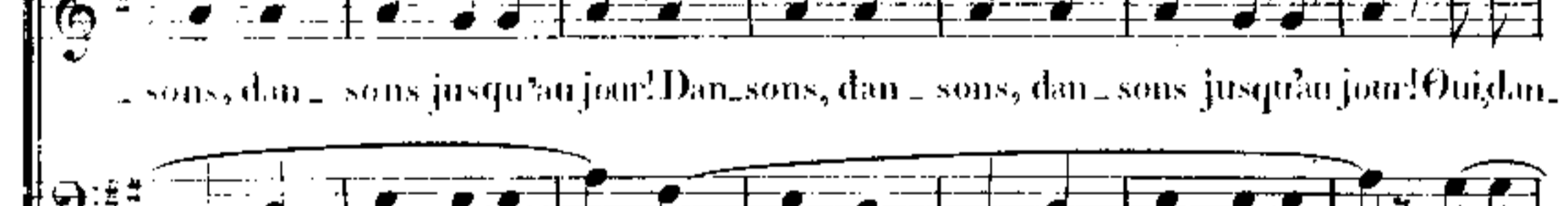
sons, dan sons jusqu'au jour! Dan sons, dan sons, dan sons jusqu'au jour! Oui, dan



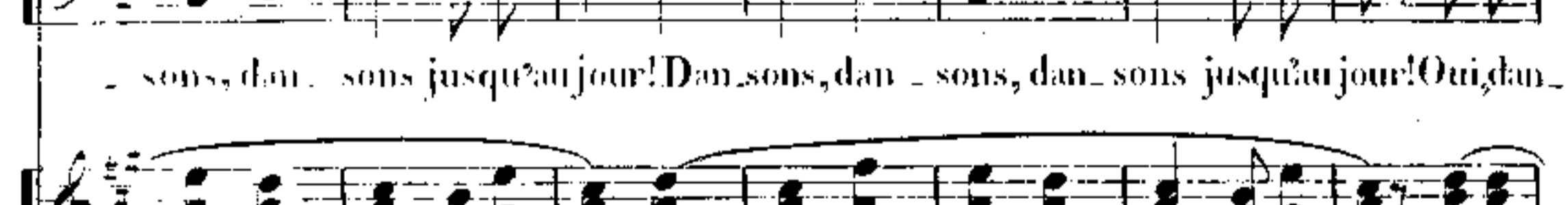
sons, dan sons jusqu'au jour! Dan sons, dan sons, dan sons jusqu'au jour! Oui, dan



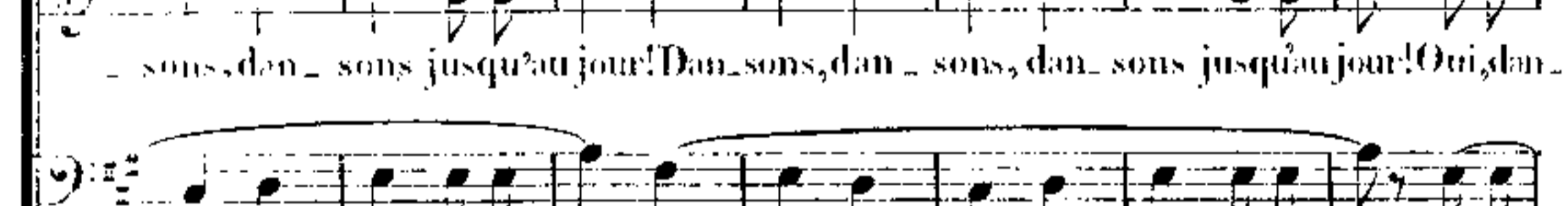
sons, dan sons jusqu'au jour! Dan sons, dan sons, dan sons jusqu'au jour! Oui, dan



sons, dan sons jusqu'au jour! Dan sons, dan sons, dan sons jusqu'au jour! Oui, dan



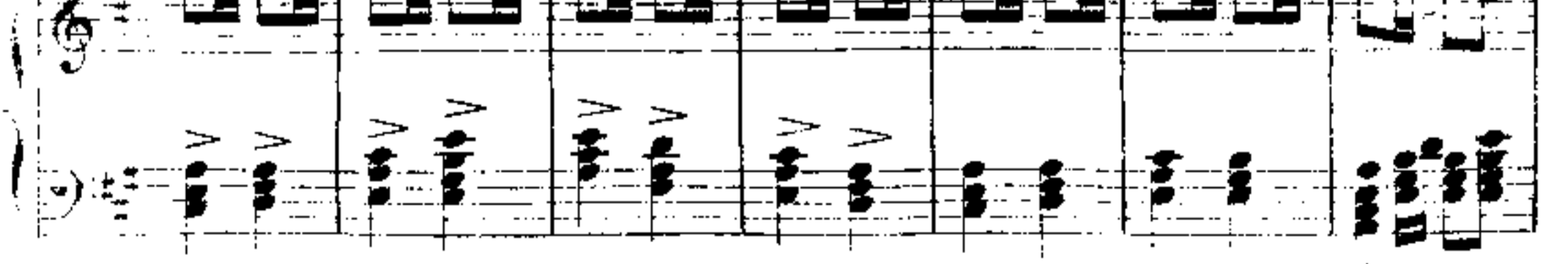
sons, dan sons jusqu'au jour! Dan sons, dan sons, dan sons jusqu'au jour! Oui, dan



sons, dan sons jusqu'au jour! Dan sons, dan sons, dan sons jusqu'au jour! Oui, dan



sons, dan sons jusqu'au jour! Dan sons, dan sons, dan sons jusqu'au jour! Oui, dan



sons, dan sons jusqu'au jour! Dan sons, dan sons, dan sons jusqu'au jour! Oui, dan



sons, dan sons jusqu'au jour! Dan sons, dan sons, dan sons jusqu'au jour! Oui, dan

H^e
 sons jusqu'au jour! Oui, dansons jusqu'au jour! Oui dansons jusqu'au jour! Dansons, dan

H
 sons jusqu'au jour! Oui, dansons jusqu'au jour! Oui dansons jusqu'au jour! Dansons, dan

P
 sons jusqu'au jour! Oui, dansons jusqu'au jour! Oui dansons jusqu'au jour! Dansons, dan

sons jusqu'au jour! Oui, dansons jusqu'au jour! Oui dansons jusqu'au jour! Dansons, dan

sons jusqu'au jour! Oui, dansons jusqu'au jour! Oui dansons jusqu'au jour! Dansons, dan

sons jusqu'au jour! Oui, dansons jusqu'au jour! Oui dansons jusqu'au jour! Dansons, dan

sons jusqu'au jour! Oui, dansons jusqu'au jour! Oui dansons jusqu'au jour! Dansons, dan

sons jusqu'au jour! Oui, dansons jusqu'au jour! Oui dansons jusqu'au jour! Dansons, dan

sons jusqu'au jour! Oui, dansons jusqu'au jour! Oui dansons jusqu'au jour! Dansons, dan

sons jusqu'au jour! Oui, dansons jusqu'au jour! Oui dansons jusqu'au jour! Dansons, dan

First system of piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation.

Second system of piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation.

MONTE.

Third system featuring a vocal line in bass clef and piano accompaniment in two staves. The lyrics are: "De ces plaisirs, pour toi nouveaux, es-tu con."

Fourth system featuring a vocal line in treble clef with the lyrics: "Ne reste pas dans ce sa- lon va- lèn!

Fifth system featuring a vocal line in bass clef with the lyrics: "-tent? Quel est donc le dan."

Sixth system of piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation.

II. F. R. L.

Seventh system featuring a vocal line in bass clef with the lyrics: "-ger qu'ischez moi-même na-ce? Je ne puis te le di-re!... et pour."

Eighth system of piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation.

II

-tant... et par grâce Va - ten! va - ten! car il y va de tes jours!

MONT. (*avec agitation*)

Et c'est toi qui m'en préviens et qui trem -

ble pour moi! Ton cœur, est donc changé! ton

cœur, ô jour pros - pè - re, Me recon - naît donc pour ton

pè - re Me recon - naît donc pour ton père? Ja - mais! ja -

HENRI.

MONT. HENRI.

mais! Je res - te a - loes! Mais tu suc - combe - ras! Mais ils te frappe -

MONT. HENRI.

-ront! Ils ne l'o - servent pas! Sur ce si - gne moi

MONT. Récit.

même ai - ju - ré... Craintes vaines! Si - gne du des - honneur!... tu ne

M

peux le por - ter! ah! ton cœur a ce mot vient

a tempo.

M

de se ré - vol - ter! Et c'est le sang fran - çais qui cou - le dans tes

HENRI.

veines! Non, non, ma haine est la mè - me pour eux! Mais

MONT.

toi, du moins, cè - de a mes vœux! Va-t'en! Je res - le -

HENRI.

-rai Gui - dès par la ven - geance, Ils viennent... je les vois... et

PROUDA (à part) *(tirant un poignard de sa cein - ture et s'élançant sur Montfort)*

deux en - vi - ron - né... Ah! sa der - nière heu - re a son - né! frappons!..

MONT

HENRI.

a nous Si - ci - le! Arrê - tez? A moi Fran - ce! Allegro (♩ = 92)

MONT. (*s'adressant à ses soldats*)

Récit.

Qu'a l'instant, par vous soit saisi Chacun de

en canto.

(*Les soldats exécutent les ordres de Montfort et s'emparent d'Henri*)

M ceux qui por-teront ce si- gne! Pour eux la mort!

(*désignant Henri*)

M Respect a celui-ci! En ennemi loy-al, O trahi-son in-digne! Il a sauvé mes

PROCIDA. (*à part*) MONT.

Récit.

M jours et nous a dé-non-cé Des meur-triers obs-curs le com-plot in-sen-sé!

Allegro. *pp*

Adagio (♩ = 60)

HELENI. *ppp*

Coup ter-ri - ble qui m'ac-ca - ble Lui per-fi - de lui cou-

HENRI. *ppp*

Sort ter-ri - ble qui m'ac-ca - ble Moi per-fi - de moi cou-

DANIEL.

Coup ter-ri - ble qui m'ac-ca - ble Lui per-fi - de lui cou-

MONI ORT. *pp*

Dieu sau-veur et se - cou-ra - ble Pour con-fon - dre le cou-

PROCTA. *pp*

Coup ter-ri - ble qui m'ac-ca - ble Lui per-fi - de lui cou-

VALDÉ DE BETH. *pp*

Dieu sau-veur et se - cou-ra - ble Pour con-fon - dre le cou-

SOP. *pp*

Sort ter-ri - ble qui l'ac-ca - ble Lui per-fi - de lui cou-

12. 25 TEN. *pp*

Coup ter-ri - ble qui m'ac-ca - ble Lui per-fi - de lui cou-

BASSES. *pp*

Coup ter-ri - ble qui m'ac-ca - ble Lui per-fi - de lui cou-

TENORS. *pp*

Dieu sau-veur et se - cou-ra - ble Lui per-fi - de lui cou-

BASSES. *pp*

Dieu sau-veur et se - cou-ra - ble Lui per-fi - de lui cou-

CHORUS: TENORS, BASSES, SOPRANO

pp

H
 -pa - ble Qu'a ja - mais il soit flé - tri! C'est un la -

H
 -pa - ble Tous mes jours seront flé - tris! Tous mes

D
 -pa - ble Qu'a ja - mais il soit flé - tri! C'est un

M
 -pa - ble Tu te sers d'un en - ne - mi! Dieu su -

P
 -pa - ble Qu'a ja - mais il soit flé - tri! C'est un la -

V de B
 -pa - ble Tu te sers d'un en - ne - mi! Dieu su -

-pa - ble Tous ses jours seront flé - tris!

-pa - ble Qu'a ja - mais il soit flé - tri!

-pa - ble Qu'a ja - mais il soit flé - tri!

-pa - ble Tu te sers d'un en - ne - mi!

-pa - ble Tu te sers d'un en - ne - mi!

Piano accompaniment with dynamic markings *p* and *ppp*.

che il a trahi il a tra-
jours seront flétris seront flé-
lâche! il a trahi il a tra-
père ah sois béni sois bé-
che il a tra-hi! C'est un lâche c'est un lâche!
père ah sois bé-ni sois bé-
Il a tra-
Il a tra-
C'est un lâche! c'est un lâche!
Dieu su-
Dieu su-

H *f* _hi! il a tra-hi! il a tra-
 H *f* _tris! seront flé-tris! seront flé-
 D *f* _hi! il a tra-hi! il a tra-
 M *f* _ni! sois bé-ni! sois bé-
 P *p* C'est un lâche! c'est un lâche! C'est un lâche! c'est un lâche!
 V. de C. *f* ni! sois bé-ni! sois bé-
 H *f* _hi! il a tra-hi! il a tra-
 H *f* _hi! il a tra-hi! il a tra-
 P C'est un lâche! c'est un lâche! C'est un lâche! c'est un lâche!
 P *p* prème sois bé-ni! sois bé-
 P *p* prème sois bé-ni! sois bé-
 P *pp* *ff* *pp* *ff*

Un peu plus vite (♩ = 80)

cantabile grandioso.

-hi qu'il soit maudit! no - ble pa - tri - e Quand pour toi la

-tris seront flé - tris!

-hi qu'il soit maudit! no - ble pa - tri - e Quand pour toi la

-ni sois bé - ni!

qu'il soit mau - dit! no - ble pa - tri - e Quand pour toi la

-ni soit bé - ni!

-hi il a tra - hi!

-hi il a tra - hi!

il a tra - hi!

-ni sois bé - ni!

-ni sois bé - ni!

cantabile.

cantabile.

H^e vi - e Va m'è - tre ra - vi - e Au sein des tour - ments

D vi - e Va m'è - tre ra - vi - e Au sein des tour - ments

P vi - e Va m'è - tre ra - vi - e Au sein des tour - ments

H^e Que la sain - te fla - me Em - bra - se mon à - me Et vive in -

D Que la sain - te fla - me Em - bra - se mon à - me Et vive in -

P Que la sain - te fla - me Em - bra - se mon à - me Et vive in -

H^e - fa - me au Prés de nos ty - rans!

D - fa me au Prés de nos ty - rans!

P - fa me au Prés de nos ty - rans!

VAUD. DE BETH.

fa me au Prés de nos ty - rans!

dans no - tre pa -

fa me au Prés de nos ty - rans!

dans no - tre pa

André G. Marné

ppp

O noble patri - e Toi que j'ai tra - hi - - e
 - hi - - - e Viens, et que ta
 - hi - - - e Viens et que ta
 Que mon sang expi - - e Un crime aussi grand!
 - vi - - - e Prés de nous ou -
 - vi - - - e Prés de nous ou -
 Que mon sang ex - pi - - e Que mon sang ex - pi - - e
 - bli - - - e Sou - cis et - - - tour -
 - bli - - - e Sou - cis et - - - tour -

cres. *ppp* *ppp*

f

H^o Que la sainte

Hⁱ Un crime aussi grand! Mieux vaut perdre une âme

D Que la sainte

M - ments!

P Que la sainte

V de B - ments!

H^o - flam - me Em - bra - se ton

Hⁱ Que l'enfer vecla - me Que de vivre infa - me

D - flam - me Em - bra - se ton

M Qu'u - ne dou - ce flam - me Em - vre ton

P fla - me Em - bra - se ton

V de B Qu'u - ne dou - ce flam - me Em - vre ton

à me Et qu'il vi - ve in -

Après d'un ty - ran Que de vi - vre in - fa

à me Et qu'il vi - ve in -

à me L'a - mour te ré -

à me Et qu'il vi - ve in -

à me L'a - mour te ré -

Mieux vaut per - dre u -

Et qu'il vi - ve in -

Et qu'il vi - ve in -

L'a - mour te ré -

L'a - mour te ré -

Allegro. (♩ = 88)

H^o *fà - me au - Près denos ty - rans!*

H¹ *me Que de vivre in - fà - me Hé -*

D. *fà - me au - Près denos ty - rans!*

M. *cla - me, L'a - mitié t'at - tend!*

P. *fà - me au - Près denos ty - rans!*

V. de B. *cla - me, L'a - mitié t'at - tend!*

à - me Que de vivre in - fà - me!

fà - me au - Près denos ty - rans!

fà - me au - Près denos ty - rans!

cla - me, L'a - mitié t'at - tend!

cla - me, L'a - mitié t'at - tend!

Allegro. (♩ = 88)

le-ne!... O mes a - mis!... de grâce é - cou - tez

le-ne!... O mes a - mis!... de grâce é - cou - tez

H

- moi!

PROCELA.

Nonnon, ar-rière!.. ar-rière!.. Il a tra - hi a trahi sa

Ténors.

Nonnon, ar-rière!.. ar-rière!.. Il a tra - hi a trahi sa

Basses.

Nonnon, ar-rière!.. ar-rière!.. Il a tra - hi a trahi sa

CHOEUR de SICILIENS.

II

Laissez-moi laissez

MONT.

C'est à moi de dé - fendre et d'embellir ta vi - e!

R

foi!

foi!

foi!

- moi!
PROCIDA.

Protégé de Mont-

Ar-rière ar-rière!... il a tra-hi a trahi sa foi!

Ar-rière ar-rière!... il a tra-hi a trahi sa foi!

fort. A lui la honte à lui la honte et l'in-fâ-mie! Anous la

Oui! oui!

Oui! oui!

gloire: à nous la mort!...

Oui! à nous la gloire à nous la mort!... Anous la

Oui! à nous la gloire à nous la mort!... Anous la

HELENE

1^o Tempo.

Ah O no - - ble pa -

HENRI

Ah O no - - ble pa -

DANIEL

Ah O no - - ble pa -

MONT.

Ah Dans no - - tre pa -

PROD.

Ah O no - - ble pa -

VAUD: et de BETH.

Ah Dans no - - tre pa -

Soprani.

O *f* no - - ble pa -

Ténors.

mort!... O *f* no - - ble pa -

Basses.

mort!... O *f* no - - ble pa -

Ténors.

Dans *f* no - - tre pa -

Basses.

Dans *f* no - - tre pa -

(cette Partie est ad lib pour 3^e main.)

1^o Tempo.

CHŒUR de FRANÇAIS, CHŒUR de SICILIENS et SICILIENNES.

H^c. - tri - e! Quand pourtoi la vi - e Va
 Hⁱ. - tri - e! Toi quejai tra - hi - e Que
 D. - tri - e! Quand pourtoi la - vi - e Va
 M. - tri - e! Viens! et que ta vi - e Près de
 P. - tri - e! Quand pourtoi la vi - e Va
 V. de B. - tri - e! Viens et que ta vi - e Près de
 - tri - e! Toi quil a tra - hi - e Que
 - tri - e! Quand pourtoi la vi - e Va
 - tri - e! Quand pourtoi la vi - e Va
 - tri - e! Viens et que ta vi - e Près de
 - tri - e! Viens et que ta vi - e Près de

tr *tr* *tr* *tr*
tr *tr* *tr* *tr*

ad lib.

S m'è - tre ra - vie Au sein des tour - *pp*
 A mon sang ex - pie Un cri - me aus - si *pp*
 T m'è - tre ra - vie Au sein des tour - *pp*
 B nous ou - bli - e Sou - cis et tour - *pp*
 S m'è - tre ra - vie Au sein des tour - *pp*
 A son sang ex - pie Un cri - me aus - si *pp*
 T m'è - tre ra - vie Au sein des tour - *pp*
 B nous ou - bli - e Sou - cis et tour - *pp*
 S nous ou - bli - e Sou - cis et tour - *pp*
 A nous ou - bli - e Sou - cis et tour - *pp*
 T nous ou - bli - e Sou - cis et tour - *pp*
 B nous ou - bli - e Sou - cis et tour - *pp*

ad lib:

H¹ - ments! Que ta sain - te
 H² grand! Mieux vaut perdre une â - me!
 D. - ments! Que ta sain - te
 M. - ments!
 P. - ments! Que ta sain - te
 V. de B. - ments!
 grand! Mieux
 - ments!
 - ments!
 - ments!
 - ments!
 TACET.
 (Piano accompaniment)

S.
flam - me Em - brâ - se mon

A.
Que l'enfer récla - me, Que de vivre infâ - me

T.
flam - me Em - brâ - se mon

B.
Qu' u - ne dou - ce flam - me Eni - vre ton

B.
flam - me Em - brâ - se ton

B.
Qu' u - ne dou - ce flam - me Eni - vre ton.

R.
vaut per - dre une

L.

S. à me, Et qu'il vi ve in
 A. Après d'un tyran Que de vi ve in
 T. à me, Et qu'il vi ve in
 B. à me, L'amour te ré - cla - me te ré
 V. de B. à me, L'amour te ré - cla - me te ré
 à me, Que de vi ve in
 Et qu'il vi ve in
 Et qu'il vi ve in
 L'a - mour te ré -
 L'a - mour te ré -

S. I. - fa - me au - près de nos ty -
 A. I. - fa - me au - près d'un ty -
 T. I. - fa - me au - près de nos ty -
 B. I. - cla - me La - mi-tié t'at -
 S. II. - fa - me au - près de vos ty -
 A. II. - cla - me La - mi-tié t'at -
 T. II. - âme - au - près d'un ty -
 B. II. - fa - me au - près de nos ty -
 S. III. - cla - me La - mi-tié t'at -
 A. III. - cla - me La - mi-tié t'at -
 T. III. - cla - me La - mi-tié t'at -
 B. III. - cla - me La - mi-tié t'at -
 P. Treble clef, piano accompaniment.
 P. Bass clef, piano accompaniment.

Allegro. (♩ = 108)

H^c *- rans!* *A lui*

Hⁱ *- rans!* *A moi*

D. *- rans!* *A lui*

M. *- tend!* *Avous la honte* *et l'infami*

P. *- rans!* *A lui la honte* *et l'infamie!* *A nous*

V. de B. *- tend!* *Avous la honte* *et l'infami*

- rans! *A lui*

- rans! *A lui*

- rans! *A lui la honte* *et l'infamie!* *A nous*

- tend! *A lui*

- tend! *Avous la honte* *et l'infami*

Allegro. (♩ = 108)

S. la hon - te la hon - te la
 A. la hon - te la hon - te la
 T. la hon - te la hon - te la
 B. e! A nous la gloi - re!.. à nous la gloi - re!.. à nous la
 B. A nous la gloi - re!.. à nous la gloi - re!.. à nous la
 B. e! A nous la gloi - re!.. à nous la gloi - re!.. à vous la
 S. la hon - te la hon - te la
 A. la hon - te la hon - te la
 T. A nous la - gloi - re!.. à nous la gloi - re!.. à nous la
 B. la hon - te la hon - te la
 B. e A nous la gloi - re!.. à nous la gloi - re!.. à vous la

H. hon - te et l'in - fa - mi - e! A nous la

H. hon - te et l'in - fa - mi - e! A vous la

D. hon - te et l'in - fa - mi - e! A nous la

M. mort!.. à nous à nous la gloi - re!.. à

P. mort! à nous à nous la gloi - re!.. à

V. de B. mort!.. à nous à nous la gloi - re!.. à

hon - te et l'in - fa - mi - e! A nous la

hon - te et l'in - fa - mi - e! A nous la gloi - re!..

mort!.. à nous à nous la gloi - re!.. la

hon - te et l'in - fa - mi - e! A nous la gloi - re!.. la

mort!.. à nous à nous la gloi - re!.. la

Un peu plus vite (♩ = 132)

gloi - rel... à nous - la mort!.. à

gloi - rel... à vous - la mort!.. à

gloi - rel... à nous - la mort!.. à

vous - à vous - la mort!.. à

nous - à nous - la mort!.. à nous la gloi

nous - à nous - la mort!.. à

gloi - rel... à nous - la mort!.. à

gloi - rel... à nous - la mort!.. à

gloi - rel... à nous - la mort!.. à nous la gloi

gloi - rel... à nous - la mort!.. à

gloi - rel... à nous - la mort!.. à

gloi - rel... à nous - la mort!.. à

Un peu plus vite (♩ = 132)

H^r nous à nous la mort! à nous a nous la
 H vous à vous la mort! à vous a vous la
 D nous à nous la mort! à nous a nous la
 M vous à vous la mort! à vous a vous la
 P re à nous la mort! à nous la gloi re à nous la
 V de B vous à vous la mort! à vous à vous la
 vous à vous la mort! à vous a vous la
 vous à vous la mort! à nous à nous la
 re à nous la mort! à nous la gloi re à nous la
 vous à vous la mort! à vous à vous la
 vous à vous la mort! à vous à vous la

This musical score is for a choral piece, likely a Mass, featuring a complex arrangement of voices and instruments. The lyrics are: "mort à nous la gloire! à nous la mort!... à". The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. It consists of 14 staves. The first seven staves are vocal parts, each with a different vocal line (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, Bass 2, and Bass 3). The last seven staves are instrumental parts, including strings and woodwinds. The music is characterized by a strong rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the end of each phrase. The lyrics are repeated across the vocal parts, with some variations in the instrumental accompaniment.

mort à nous la gloire! à nous la mort!... à

mort à vous la gloire! à vous la mort!... à

mort à nous la gloire! à nous la mort!... à

mort à vous la gloire! à vous la mort!... à

mort à nous la gloire! à nous la mort!... à

mort à nous la gloire! à vous la mort!... à

mort à nous la gloire! à nous la mort!... à

mort à nous la gloire! à nous la mort!... à

mort à nous la gloire! à nous la mort!... à

mort à nous la gloire! à nous la mort!... à

mort à nous la gloire! à nous la mort!... à

mort à nous la gloire! à nous la mort!... à

mort à nous la gloire! à nous la mort!... à

mort à nous la gloire! à nous la mort!... à

II^e nous la mort!..

III^e vous la mort!..

II^e nous la mort!..

III^e vous la mort!..

I^e nous la mort!..

V. de B. vous la mort!..

nous la mort!..

nous la mort!..

nous la mort!..

vous la mort!..

vous la mort!..

EXTRACTE RECIT et CAVATINE.

All. mod. moderato, (♩ = 100)

PIANO

The musical score is written for piano and consists of seven systems of staves. Each system contains a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The tempo is marked 'All. mod. moderato' with a metronome marking of 100 quarter notes per minute. The score begins with a 'PIANO' dynamic marking. The first system includes a 'p' (piano) dynamic marking. The second system features a 'p' marking and a 'V' (accrescendo) marking. The third system includes a 'p' marking and a 'V' marking. The fourth system features a 'p' marking and a 'V' marking. The fifth system includes a 'p' marking and a 'V' marking. The sixth system features a 'p' marking and a 'V' marking. The seventh system includes a 'p' marking and a 'V' marking. The score concludes with a final cadence.

Complex arpeggiated figures in the right hand, with a steady bass line in the left hand.

a tempo
p f

HENRI. Récit

C'est Guy de Montfort... c'est son ordre suprême! Je veux ici les voir... à l'instant même!

p f

Ainsi vous gémissiez dans de sombres cachots, Nobles amis!... et moi;

cau se de tous vos maux, Je frémis d'être libre! et, du destin vic-ti-me, j'en ai

Allegro.

pa-me sous traï-re au bien-fait qui m'op-pri-me! Clémence injuri-

Allegro. (♩=138)

-eu-se! insul-tan-te fa-veur! Qui pré-ser-ve ma vi-e au prix de mon hon-

neur! Dun indigne soupçon j'accours pour me défen-dre...

Meno mosso. (♩=92)

Mais voudront-ils me voir?

H: daigneront-ils m'en-tendre, Moi qu'ils ont repous-sé? moi cou-

H: -pable à leurs yeux, Moi, qu'ils appellent trai-tre?.. et qui mour-raï-s,

H: qui mour-raï-s pour eux!

Andante. (♩ = 66).
très doux.

H: O jour de pei-ne et de souf-france, Quand d'espé-

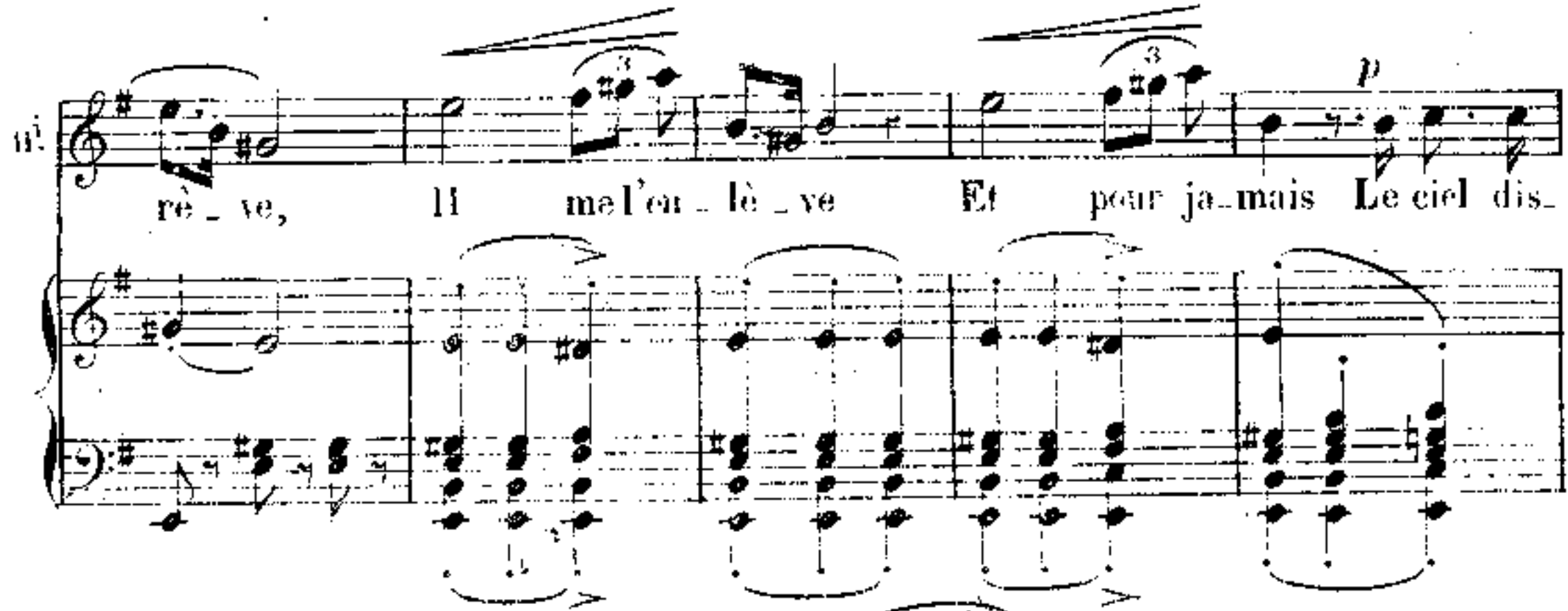
cu espress.

* voir La romance chantée par M^e Villaret à la fin du volume page 407.

ran- ce Je m'en- vrais, Le ciel dis- si- pe un si doux



ré- ve, Il me l'en- lè- ve Et pour ja- mais Le ciel dis-



- si- pe un si doux rêve, Il m'en- lè- ve Et pour ja-



- mais!
douce.



A - mis tu - jus - tes, a - mis se - vé - res,

Dans leurs co - lè - res Ma - cul - sent tous !

Mais com - ment vi - vre, ô mon Hé - né -

A - vec ta - hai - ne Et ton cour - roux ! Et comment

vi - vre, ô mon Hé - né - Avec ta - hai - ne Et ton cour -

Allegro agitato. (♩ = 88)

... POUX!... On

p

vient!... je tremble!...

à peine je res-pi-re

C'est el-le! el-le va me maudire!

Maudit par el-le, maudit par

el - le ah! d'hor-reur j'en fré-mis!

Autour de moi tout m'a - ban-dou-ne tout m'aban -

- don - ne Grâce Hé - lé - ne par-don - ne par-donne Grâce Hé -

- lé-ne, grâce Hé - lé-ne pardonne, pardonne Hé - lé - ne par - don -

- ne Autour de moi tout m'a - ban-dou-ne

fait m'aban - don - ne Grâce Hé - le - ne par - don - ne, par -

- donne, Grâce Hé - le - ne grace Hé - le - ne pardonne par - donne.

Plu - tôt cent fois la mort,

Plu - tôt cent fois la mort, cent fois la mort qu'un re -

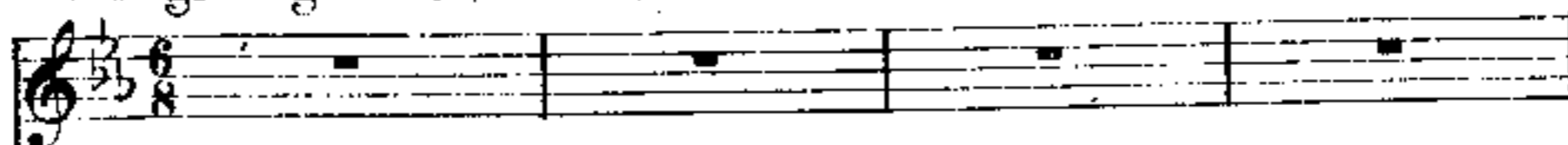
- gard de mé - pris!

N° 13 DUO.

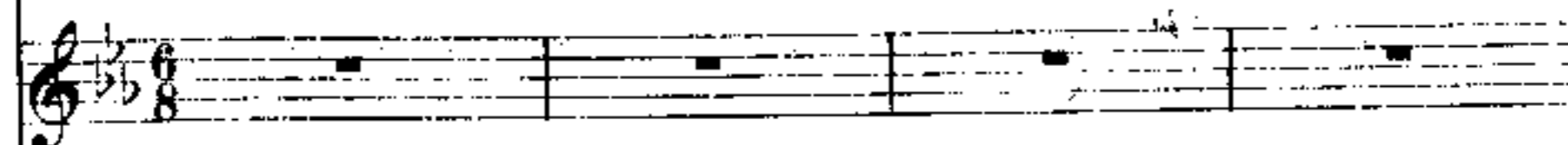
ACTE IV.

Allegro agitato. (♩=120)

HELENE.



HENRI.



PIANO.



HELENE



Decourroux et defroi

mon cœur bat et fré-



HENRI (suppléant)



-mit!

Jusqu'au fond des cachots ce traître nous poursuit. Écoute un ins-



-tant ma pri - è - re! Par pi - tié, laisse toi flé



-chir, Ou du moins, par grâ - ceder - nié - re, A tes



HÉLÈNE.

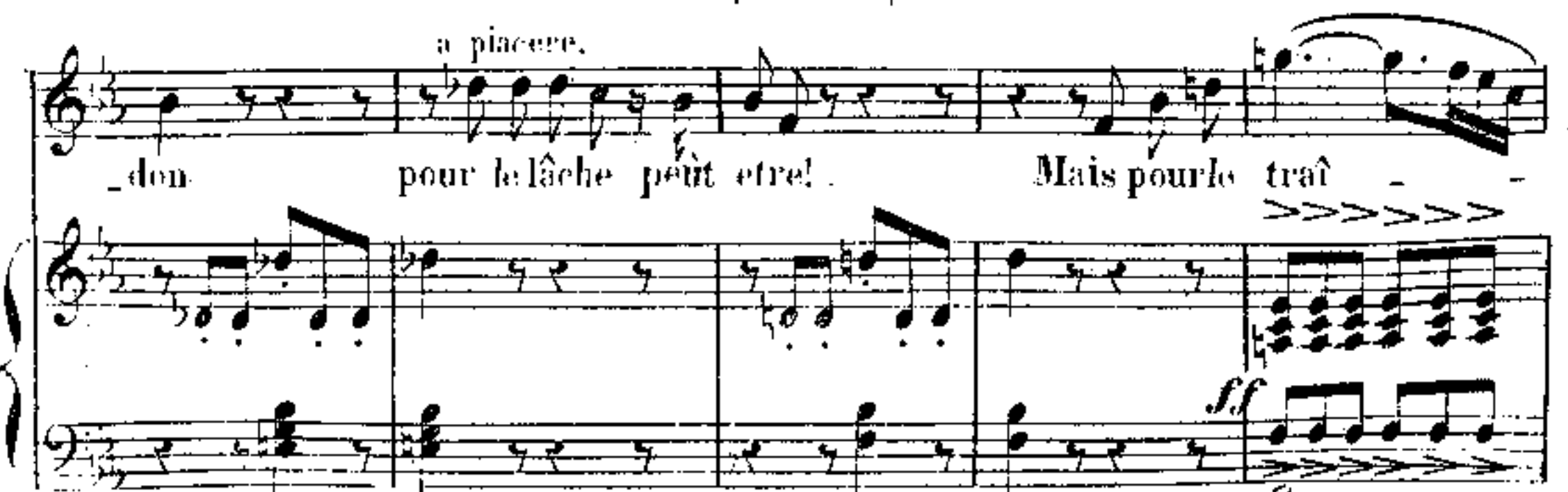
pieds, laisse moi — mou rir! Ja - mais de pi tié pour le traî -



-tre, Qui ven - dit son cœur et son bras! Par -



a piacere.
-don pour le lâche peut être! Mais pour le traî -



HENRI. *espres*

- tre il n'est pas mal-heu-reux et non cou-pa-

p

- ble, Je n'appelle le en mes malheurs, A ce ju-

- ge redou-ta-ble, qui lit au fond de mon

HELENE (*avec ironie*)

cour! Malheu-reux... et non cou-pable Il ose en cor... l'impos-teur, Prier le

Dieu ré-dou-ta-ble qui lit au fond de son cour!

p

Malheureux malheureux!..

Malheu_reux et non cou_pa - ble J'en ap -

et non cou_pa - ble Il ose en_cor... l'impos_teur l'imposteur;

- pel - le en mes malheurs, A ce ju -

l'imposteur ose encor l'imposteur ose encor ose encor

- ge redou - ta - ble Qui lit dans le fond demon

pri_er Dieu pri_er Dieu redouta - ble redouta -

ceur Malheu_reux non cou_pable j'en ap_pelle a ce

cresc.

ble Ah!

ju - ge re - dou - ta - ble qui lit dans

ose encor prier le Dieu!

le fond dans le fond des cœurs!

HELENE (avec indignation)

N'est-ce pas ta main tuté - lai re Qui désarma la mienne, alors que je frap-

HENRI (avec désespoir)

HELENE (éponouillée)

-pais Notre ennemi?... notre ty ran?... mon père! ton pé -

Allegro (♩=84)

HENRI.

ré! Neudterrible et fa_tal que je

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a whole note 'ré!' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *ff* and *pp*.

hais, Lien qui nous sé_pa - re! Et que dans sa co_lè - re, Le

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with some slurs. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern. Dynamics include *ff* and *pp*.

Ciel ma ré_vé - lé, pour me perdre à ja_mais! Mais que devais-je

And^{te} mosso. (♩=80)

The third system marks a change in tempo to 'And^{te} mosso. (♩=80)'. The vocal line is more expressive with slurs and a *ff* dynamic. The piano accompaniment becomes more sparse and features a *p* dynamic.

fai - re, que de vais-je faire, Hé_lé-ne?... Tu donnaistes jours

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with slurs. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *ff* and *p*.

pour vengertou fre_re! J'ai fait plus... j'ai fait plus... j'ai don_né mon hon-

Allegro. con forza.

The fifth system returns to 'Allegro' tempo and includes the instruction 'con forza.'. The vocal line is more forceful with slurs. The piano accompaniment is more rhythmic and features a *f* dynamic.

And.^{te} HELENE.

neur pour mon pè - re! O découverte af - freuse, o funeste se - cret!

appassionato.

Malheu - reux et non cou -

-pa - ble Prends pi tié - de - de ses douleurs

Malheu - reux et non cou - pa - ble

O toi ju - ge redou - ta - ble Qui

J'en ap - pelle en mes dou - leurs!

lis au fond des cœurs, Prends pitié prends pitié Toi qui
 Je n'appelle le je n'appelle le à ce ju

lis toi qui lis au fond des cœurs au fond des
 ge redoutable à ce ju - ge Qui lit dans les

Allegro (♩ = 152)
 cœurs au fond des cœurs!
 cœurs dans le fond des cœurs!

ÉLÈNE. **HENRI.**
 Mais ces noeuds abhorés... mon cœur les a brisés! Il me donna la vie et j'ai sauvé la

Qu'il sonne et son
 sien ne. Je ne lui dois plus rien!... et j'ai repris ma haine!

HENRI 3
 rang... je les ai re-fu-sés. De lui, je ne veux, j'en im-

-plo-re Que vos cachots et vos verroux!

ad lib.
 Et si l'o-ra-ge gronde en co-re de ré-

-cla-me le droit de mourir avec vous!

A

mi le cœur d'Hé - lène Pardonne au re - pen - tir oui !

Et ma plus grande - pei - ne Était de te ha - ir . Abju - rant ma co -

lère Et mon senti - ment Je t'aime, je t'aime heureuse heureuse et

fière de mou - rir de mourir en t'ai - mant .

La vengeance et la haï - ne S'opposent à nos vœux; Oui

ta naissance et la mien - ne Nous séparent tous deux. A dieu sur cet te

ter - re ... A dieu mais en par - tant — Je meurs heu - reu - se je

meurs heureuse et fiè - re De mou - rir de mou - rir en fai -

demi voix.

- mant ah! je meurs heu - reu - se de mourir en l'ai -

102 *pp*

dant Ah! je meurs heu - reu

pp

se je meurs heu - reuse et fiè redemourir en fai -

HENRI. Allegro (♩ = 108)

mant En maimant en maimant en maimant!

très doux à demi voix

Pour moi ray - on - ne Dou - ceau -

pp

ron - ne Et Dieu par - don - ne Au re - pen -

- tir. Que la mort vien ne Briser briserma

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a fermata over the word 'tir'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

chai - ne; Au près d'Hé - lè - ne Je veux ah je veux mou.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a triplet of eighth notes before the word 'Je'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

HÉLÈNE.
- rit. Au ciel ra - yon ne Blau checour.

leggierissimo.

The third system is marked 'HÉLÈNE.' and 'rit.'. The piano accompaniment is marked 'leggierissimo.' and features a complex texture of chords in the right hand and a more active bass line. The vocal line has a fermata over 'Au'.

- ron ne, Et Dieu par - don ne Au re pen -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment remains complex with many chords. The vocal line has a fermata over 'Et'.

- tir; Que la mort vien ne Briser briserma

The fifth system repeats the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano accompaniment is more active than in the first system, with many chords in the right hand.

176

chai - ne; Pu - re et sans hai - ne. Ah je peux mou

HENRI. HELENE.

-rir! Ton cœur par don - ne Aurepentir ah

Ah! au ciel a demi voix. ah! pour moi rai -

pp *leggiere.*

rai - you - ne Dou ce cou - ron - ne Et Dieu

- you - ne Dou - ce cou - ron - ne Et Dieu par -

H^e pardon - ne au re - pen - tir Que la mort vie -

Hⁱ do - ne au re - pen - tir. Que la mort

H^e ne Brisermachai - ne Que la mort vien - ne Brisermachai

Hⁱ vie - ne bri - ser bri serma chai - ne Au

H^e *Tres doux.* ne Pu - re et sans hai - ne Ah! je veux mou -

Hⁱ *p.* pres d'He - le - ne Je peux Ah! je peux mou -

cresc.

H^e *(♩ = 120)* -rir Que la mort vien ne briser ma chaine

Hⁱ -rir Que la mort vien ne briser ma

(♩ = 120)

p
 Pure et sans haine pure et sans haine Je peux mou -
 chaî - ne! Au près d'Hé - le - ne Je peux Je peux mou -

-rir je peux mou -rir Que la mort vien - ne Briser ma chaî - ne
 -rir Au près d'Hé - le - ne Que la mort

p
 Pure et sans haine, pure et sans
 vien - ne Briser ma chaî - ne! Au près d'Hé -

haine Je peux mou -rir je peux mourir Dieu par -
 -le - ne Je peux Je peux mourir au près d'Hé - le - ne Dieu par -

pp

dim.

H^o donne au re - pen - tir Dieu par - donne au re - pen -

Hⁱ donne au re - pen - tir Dieu par - donne au re - pen -

H^o - tir Et sans hai - ne, je peux mou - rir

Hⁱ - tir Et sans hai - ne, je peux mou - rir je peux mourir

H^o je peux mourir je peux mou - rir je peux mou -

Hⁱ je peux mou - rir je peux mou -

perdendosi.

pp

H^o - rir!

Hⁱ - rir!

allargando.

a Tempo.

morendo.

N° 14 RECIT.

Allegro. (♩ = 152)

PIANO.

p *cr. esc.*

PROCIDA. (remettant un papier à Hélène)

Par une main amie, et pour sécher vos larmes, Cet écrit a franchi les murs de la pri-

HELENE (lisant)

son! Un navire envoyé par Pierre d'Aragon Entre au port, appor-

PROCIDA (avec désespoir)

tant et de fer et des armes; Et je suis dans les fers!

P. Ah! n'importe à quel prix, Que je sois libre un jour me

avec transport.

P. heure! Que je délivre mon pays Et qu'après, ô mon Dieu! je men-

dim.

(apercevant Henri)

HEL. (bas à Proc)

P. re! Prés de nous ce perfide ose porter ses pas! Le repen-

(PROCIDA a Hélène)

(Montfort et de Bethune passent dans le fond de la scène)

H. tir l'y conduisit Hélas! Dis, quelque trahi son? Vois plu-

DE BETHUNE.

MONTF.

P. tôt son complice! Vos ordres Monseigneur? Un prêtre! et leur sup.

CORIPHÉ.

MONTE.

M. *- plice Le peuple menaçant gronde: Que nos Français leurs armes à la*

M. *main occupent la grand' place! Et qu'au moindre murmure, à la moindre me-*

M. *ance, Tu m'entends? Oui seigneur. Pourquoi donc ces apprêts? Quelques instants en-*

CORIPHÉ. HENRI à Montfort MONTE.

HENRI. *La mort! Ô mon pays! la*

M. *core Et leur heure dernière aura sonné.*

Andante (avec effroi.) PROCIDA (avec douleur)

Andante (♩ = 76)

P. *p*
 mort la mort quand de ma vi - e Hé las dépend ton sort! A vos cap-

H^e *ad libitum.*
 - tifs vous ferez grâce M'ou seigneur; ou près de eux je récla - me ma

HELENE (avec joie) PROC.
 pla - ce! Vous l'en - tendez! Ce - lui qui nous a tous trahis Me-

P. *p*
 - ri te de mou - rir... mais non pour son pa - ys va - t'en! va -

HENRI.
 - t'en! d'un tel honneur je te dé - cla - re in - di - gne!

Tu devais l'attendre a cet outrage in-si-gne, Toi mon sang! Lui! Son
Andante

MONTFORT.
fils! Toi qui trouves plus doux Le trépas avec eux que la gloire avec

PROC.
nous! Lui son fils! lui son fils!..
Adagio (♩ = 72)

nous devons succomber sous leurs coups.

N° 15 QUATUOR.

Adagio (♩ = 44)

HELENE.

HENRI.

MONTFORT.

PROCIDA.

PIANO.

cantabile.

Adieu, mon pays je succom

he Sans iri - ser, sans briser ta capti - vi - té! Je meurs sans ven

gean - ce, je meurs sans vengean - ce et ma tombe Est celle de la liber

p MONTEFORT.

te Que sous mon bras cede ou succom - be Ce peuple tou.

HENRI.

Qui, moi? souffrir qu'elle sue combe! non! non! non! c'est trop de cruau.

-jours, tou - jours re - vol - te!

te!

p De leur chef qu'au jourd'hui la tom - be Soit cel - le de

f Et je la suivrai dans la tom - be Ou j'obtiendrai sa liber.

leur de leur li - ber - té! Je

PROCHA

H^c *le!* Ou j'obtiendrai sa li-ber-té!

M. Soit celle de leur de burli berté!

P. *meurs sans vengean - ce sans vengean - ce et ma tombe Est celle de la li-ber-* *dim. Allarg.*

H^c O mon doux pa-ys je sue com - be Pleurant sur ta cap-

M. *-té!*

P. *p*

H^c *-ti - vite* Sans voir lui re avant ma tom - be Ni l'es - poir ni la li-ber-

H^c *Qui moi souffrir qu'elle* sue com - be! Non! c'est trop de cru - an-

M. *Que sous mon bras cede ou* sue com - be Ce peu - ple re - vol-

P. *O mon pays* je , sue com - be Sans briser la cap - tivi-

H¹ *te!* Sans voir

H² *te!* Je la sui vrai

M. *te!* Que sous mon bras suc-combe Que sous mon bras suc-combe

P. *te!* Je meurs sans vengeance ce je meurs sans veu.

H¹ *cres.* lui re a vant ma

H² *cres.* Je la sui vrai Je la sui vrai dans la

M. *cres.* Ce peuple révol-té de leur chef qu'à la tombe du chef que la

P. *cres.* - gean - ce Je meurs sans vengeance ce et ma

H¹ tom - - - - - beni l'es poir ni l'espoir l'espoir ni la li - ber.
 Hi tom - - - - - be où j'obtien - drai j'obtiendrai sa li - ber.
 M tom - be soit cel - le de leur de leur li - ber.
 P tom - be est cel - le de la li - ber.

espi es.

H¹ - té! mondoux pa - ys je suc - com - be pleurant sur ta cap.
 Hi - té! moi souffrir quelle suc.
 M - té! que sous mon bras
 P - té! mondoux pays je suc - combe je suc - combe sans briser sans briser ta cap - ti - vi - té

cresc.

Li - vi - té sans voir luire avant ma tom - be Ni l'espoir ni la li - ber -
 com - ble Non c'est trop de crua -
 Que sous mon bras suc - com - be Ce peu -
 Je meurs sans vengeance, sans vengeance et ma tombe Est celle de la li - ber.

...té! Sans voir
 ...té! je la sui - vrai
 ...ple que sous mon bras suc-com-be que sous mon bras suc-com-be
 ...té! je meurs sans vengean - ce, je meurs sans ven -

crsc.

lui - re a - vant ma

crsc.

Je la sui - vrai, Je la sui - vrai - dans la

crsc.

Ce peuple révolté De leur chef que la tombe, du chef que la

crsc.

-geau - ce je meurs sans vengean - ce et ma

f tom - he Ni l'es - poir ni l'espoir l'espoir ni la li - ber.

f tom - he Ou j'obtiendrai, j'obtiendrai sa li - ber.

f tom - he Soit cel - le de leur, de leur li - ber.

f tom - he Est cel - le de la li - ber.

p

U¹ *te* *ni la li - ber - té* *ni la li - ber -*
 U² *te et je la suivrai, je la suivrai dans la tom*
 M¹ *te de leur li - ber*
 P *te de leur li - ber* *pp*
 Piano accompaniment with *pp* dynamic.

U¹ *te* *plus dispo* *dim e allarg.* *morendo.*
 U² *he ou j'obtiens sa liberté ah!*
 M¹ *te, leur li - ber - té, leur liberté ah!*
 P *te, la li - ber - té, la liberté de la liberté!* *allarg.*
 Piano accompaniment with *pp* dynamic.

And.^{te} sostenuto. (♩ = 60)

TENORS.

CHŒUR de VOIXES

dans la coulisse. De profundis cla_ma_vi

BASSES.

De profundis cla_ma_vi De profundis cla_ma_vi Ad te Do_mi

PIANO.

Accomp. ad lib.

PROCIDA (s'adressant à Hélène)

A genoux! A ge_noux et prions, mon en_fant, Car le ciel va s'ou_

Ad te Do_mine Do_mine Ex_au_di vo_cem

_ne Ad te Do_mine Do_mine Ex_au_di vo_cem

Allegro. (♩ = 152)

HÉLÈNE.

HENRI (à Montfort)

Et mon frère m'at_tend! Par pi_tié! sinon par jus_tice, Vous suspendrez ces sanglants sacri_

me am.

me_ am. (♩ = 152)

MONT.

H. *...fice! Toi coupable! tu viens pour eux interce_der! De quel*

pp

M. *droit je ne dois rien rien à leur com_plice! Mais à mon*

M. *fil je peux tout ac_cor_der, Sil le de_*

HENRI.

H. *Ô Ciel!*

M. *_mande et sil me dit Mon pè_re! Tout un peuple en pri_*

M. *é - re* Non, tu n'aurais rien de moi! Dis un mot! dis Mon

M. *père!* Et leur grâce est à toi! Ne le dis pas, **HÉLÈNE (se relevant)**

M. *ne le dis pas, et laisse moi mon tir!* **HENRI.** *Hélène* **HÉLÈNE.** *Dans ton repen-*

M. *- tir, Sois fidèle au moins! Dis: Mon père!* **MONT.** *Et leur grâce est à*

HÉLÈNE. *Ne le dis pas! ne le dis pas et je pardonne*
toi! Dis: mon père! dis:

HELENE.

moi!

Mon Dieu! mon Dieu! que faire? Que vois-je!

MONT.

Le bourreau qui, la hache à la main, attend non ordres ouve

De profun - dis cla - ma - vi Ad te Do - mine.

De profun - dis cla - ma - vi Ad te Do - mine.

Accomp. ad lib.

A la

Ordre barbare auquel je ne puis croire ...

rain

PROCIDA.

Nous vous sui - vons marchons à la mort!

Do - mine ex - au - di vo - cem me

Do - mine ex - au - di vo - cem me

H¹ gloire!..

H² Héle - ne! Héle - ne!

P. O mon pa - ys!

- am De profundis!

- am De profundis!

dolce con espressione.

H¹ O mon pa - ys! A - - dieu!

H² O douleur!

P. A - - dieu!

pp

Soprani. *pp* Grá -

Ténors. *pp* De pro - fundis!

Basses. *pp* De pro - fundis!

Ó mon paí -
Ó mon paí -

grâ - ce

pp de profundis! *pp* de profundis!

pp de profundis! *pp* de profundis!

ys ó mon pa - ys a - dieu! a - dieu! ó mon paí -
ys ó mon pa - ys a - dieu! a - dieu! ó mon paí -

grâ - ce

pp de profundis! *pp* cla - ma - vi
pp de profundis! *pp* cla - ma - vi

Detailed description: This is a page of a musical score, likely for a vocal and piano piece. The score is written in French and consists of several systems of staves. The top two systems are for the vocal line, with lyrics 'Ó mon paí -' and 'Ó mon paí -'. The next two systems are for the piano accompaniment, with lyrics 'grâ - ce' and 'de profundis!'. The fifth system is for the vocal line, with lyrics 'ys ó mon pa - ys a - dieu! a - dieu! ó mon paí -'. The sixth system is for the piano accompaniment, with lyrics 'grâ - ce' and 'de profundis!'. The seventh system is for the vocal line, with lyrics 'ys ó mon pa - ys a - dieu! a - dieu! ó mon paí -'. The eighth system is for the piano accompaniment, with lyrics 'grâ - ce' and 'de profundis!'. The ninth system is for the vocal line, with lyrics 'ys ó mon pa - ys a - dieu! a - dieu! ó mon paí -'. The tenth system is for the piano accompaniment, with lyrics 'grâ - ce' and 'de profundis!'. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a time signature of 4/4. The piano part features a complex texture with many chords and moving lines. The vocal part is written in a clear, legible style with lyrics underneath the notes.

HÉLÈNE. (marchant au supplice)

- ys a - dieu! a - dieu!

HENRI.

Mou pèrè! mou pè - re!... mou pè - re!

MONT.

Ah cruel tu l'aimes donc bien!

PROCIDA. (marchant au supplice)

- ys a - dieu! a - dieu!

grâ - ce grâ - ce poureux!

ad te Do - - mi - ne

ad te Do - - mi - ne

Récit.

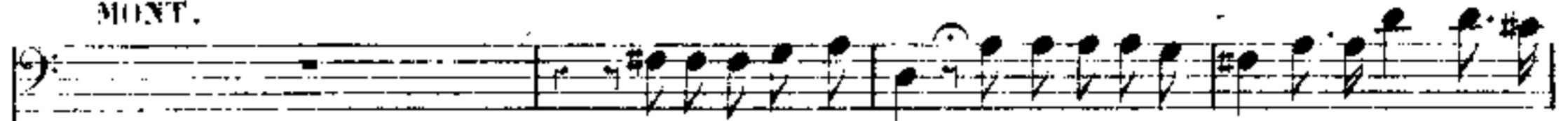
MONT.

Mi - nis - tre de la mort, Ar - rê - tez! je fais grâ - ce!

110 Allegro (♩ = 88)



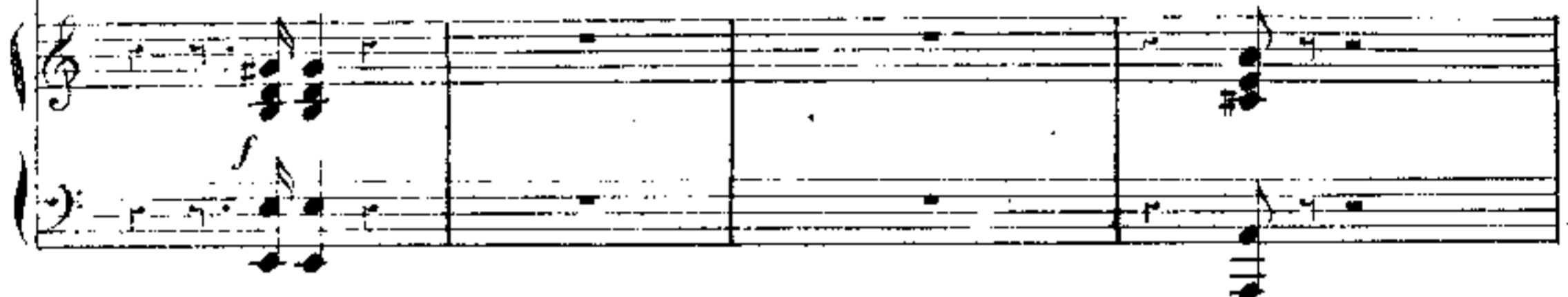
MONT.




Et ferai plus encor! Pour réconcilier la Sicile et la



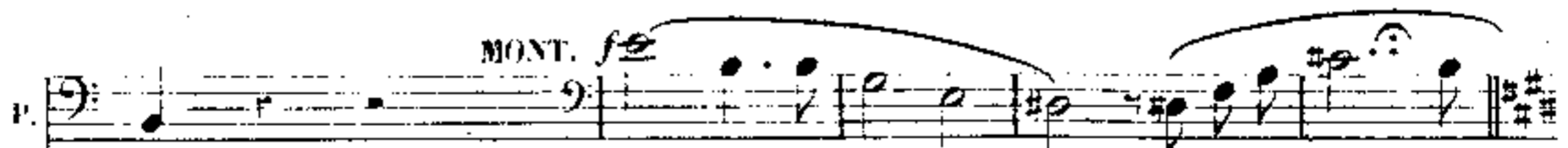
France D'Hélène et de mon fils j'ordonne l'alliance. Jamais! Il le



faut ton pays!.. Ton frère!.. par ma voix l'exigent!.. obé-



MONT. *ff*



is! Paix et pardon pour tous!.. j'ai retrouvé mon



ff O sur - prise O sur - prise

HENRI. *ff* Dé - sor - mais plus de guerres.

MONT. *ff* Dé - sor - mais plus de guerres.

Procida. *ff* Dé - sor - mais plus de guerres.

Soprani. *ff* O ha - zard tu té - laire!

Ténors. *ff* Dé - sor - mais plus de guerres.

Basses. *ff* Dé - sor - mais plus de guerres.

ff ô mys - tère! Tu pres - cis, o mon

ff plus de guerres, Et que sur ce - te

ff plus de guerres, En - tre a - mis, en - tre

ff tu té - laire! Qu'u - ne très - ve éphé -

ff plus de guerres, En - tre a - mis, en - tre

ff plus de guerres, En - tre a - mis, en - tre

ff plus de guerres, En - tre a - mis, en - tre

frère! ô mon frère
 terre cette terre
 frères entre frères
 mère éphémère,
 frères entre frères,
 frères entre frères,
 frères entre frères,

Le bon
 Ca - chient
 Que le
 Que le
 Que le

Re - ten - tis - se à ja - mais à ja -
 ma - is

ff

prise
 - heur et la paix
 - mais re - ten - tis - se à ja - mais à ja - mais re - ten -
 bien nos pro - jets ca - chient
 bruit seul des ver - res
 bruit seul des ver - res
 bruit seul des ver - res

ô mys - tère

U^c à mys - tère

H^c le bon - heur et la

M - tis se à ja - mais à ja -

P bien nos pro - jets ca - chent bien nos pro -

re - ten - tis - se à ja -

re - ten - tis - se à ja -

re - ten - tis - se à ja -

U^c - re

H^c paix

M - mais

P - jets

- mais

- mais

- mais

Moins vite. (♩ = 138)

Je cède avec ivresse Et quici
 1^{re} Soprani Solo. O ma belle maîtresse En mon cœur
 1^{re} Tenors Solo. Transports d'alégresse Plus d'humour
 Transports d'alégresse Plus d'humour

ma promes - se Fas se rè - gner sans ces - se Le bon
 pleindi - vres - se Je te fais la promes - se de t'ai -

O transports
 Oui j'en fais

venge - res - se Que rè - gnent sans ces - se le bon
 O transports

venge - res - se Que rè - gnent sans ces - se le bon
 O transports

O transports

H^o - heur et la paix. Je cède a - vec i - vres -

Hⁱ - mer a ja - mais. Ma bel - le maî - tres -

V. d'al - lé - gresse Plus d'hu -

P. la pro - messe Oui je

divisés. et la paix
- heur et la paix Transports d'al - lé - gres

d'al - lé - gresse Plus d'hu -

divisés. et la paix
- heur et la paix Transports d'al - lé - gres -

d'al - lé - gresse Plus d'hu - *pp*

d'al - lé - gresse Plus d'hu - *pp*

divisés. et la paix
- heur et la paix Transports d'al - lé - gres

se Qui-ci ma pro-mes - se Fas - se ré -
 se En mon cœur plein di - vres - se Je te
 meur non plus d'humeur venge_resse Et que
 veux je veux que sans cesse Oui ma
 se transports d'al - lé - gres - se Et que
 meur plus d'humeur venge_resse Et que
 se transports d'al - le - gres - se Et que
 meur plus d'humeur venge_resse Et que
 meur plus d'humeur venge_resse Et que

S.
 - guer ré - guer sans *cres.* cesse sans cesse sans cesse le bon.

A.
 fais te fais la pro - messe la promesse la promesse de t'ai.

T.
 rè - gnent sans cesse *p* sans cesse la

B.
 hai - ne ven - ge - res se soit

S.
 rè - gnent rè - gnent sans *cres.* cesse sans cesse sans cesse le bon.

A.
 rè - gnent sans cesse sans cesse le

T.
 rè - gnent rè gnent sans cesse sans cesse sans cesse le bon.

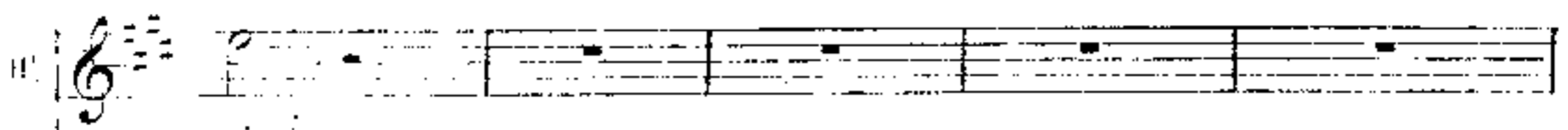
B.
 rè - gnent sans cesse sans cesse le

P.
cres.

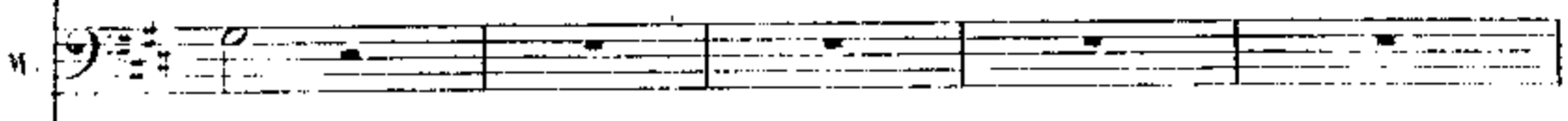
II - heur et la paix le bon-heur et la paix
 III - mer à ja-mais de t'ai-mer à ja-mais
 VI bon-heur et la paix O trans-
 P fa-ta-le aux Français oui j'en-
 -heur et la paix le bon-heur et la paix
 bon-heur le bon-heur et la paix
 -heur et la paix le bon-heur et la paix
 bon-heur le bon-heur et la paix
 bon-heur le bon-heur et la paix O trans-

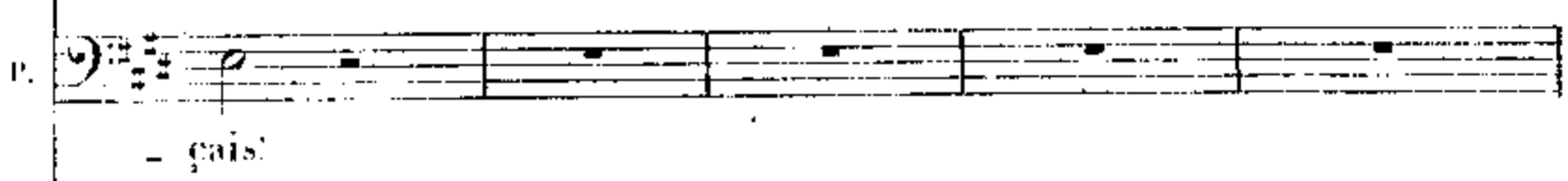
II Le bon - heur et la paix
 II De l'ai - mer à ja - mais
 M - ports d'allé - gresse Plus d'hu - meur plus d'hu - meur ven - ge - resse Et que
 P fais la pro - messe Oui je veux oui je veux que sans cesse Ma
 Le bon - heur et la paix
 Le bon - heur et la paix
 - ports d'allé - gresse Plus d'hu - meur plus d'hu - meur ven - ge - resse Et que

II Le bon - heur et la
 II De l'ai - mer à ja
 M règnent sans cesse Le bon - heur le bon - heur et la
 P haine ven - ge - resse Soit fa - ta - le fa - tale aux fran
 Le bon - heur et la
 Le bon - heur et la
 règnent sans cesse Le bon - heur le bon - heur et la

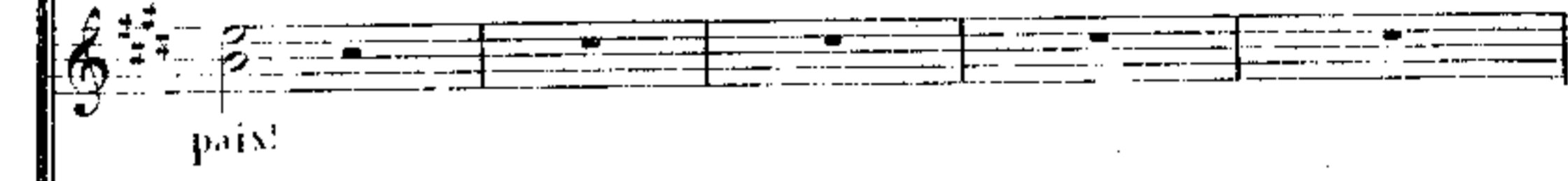
II  *paix!*

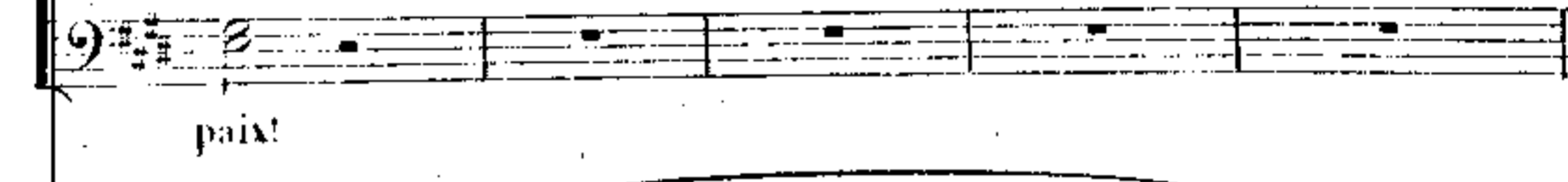
III  - mais Ah! — cé — dant — à — l'a — mour dont —

IV  *paix!*

V  - çais!

VI  *paix!*

VII  *paix!*

VIII  *paix!*



IX  — mon âme — est — é — prise Célé — brez cethy —



men des de - main...
MONTFORT.



Des ce soir, Quand la chaleur du



jour fera place à la bri - se, Et vers



HENRI.
Ô doux et tendre es - poir...
l'heu - re de vè - pres...



PROCIDA (à part) ad lib.
Les vèpres! Dieu ven - geur se - conde mes pro -



HELENE. *ff*
 Est-il pos_si-ble u - nis u - nis u -

HENRI. *ff*
 U - nis u - nis Est il pos_si-ble u -

MONTFORT. *ff*
 Cet hy - men

PROCTA. *ff*
 ja - mais

Soprani. *ff*
 ô trans - ports

Alto. *ff*
 ô trans - ports

Tenors. *ff*
 ô trans - ports

Bass. *ff*
 ô trans - ports

II. *ff*
 - nis u - nis u - nis u -

III. *ff*
 - nis u - nis u - nis u -

IV. *ff*
 c'est la paix dé_sor_mais cet hy-men pour

V. *ff*
 ja - mais ja - mais

VI. *ff*
 trans - ports plus d'hu -

VII. *ff*
 trans - ports plus d'hu -

VIII. *ff*
 ô trans - ports plus d'hu -

I. - mis
 II. - mis et pour ja mais
 M. nous c'est la paix.
 P. ja - - mais ja - mais.

- meur plus d'hu - meur.
 - meur.
 - meur. plus d'hu meur

I. Je cède à vec i - vresse Et qu'i
 II. Ma bel - le maîtresse En mon
 M. O trois

P. Oui - j'en fais - j'en fais - la - pro - mes - se Oui - j'

I. *ci — ma pro — mes — se Pas — se ré — gner sans ces — se*
 II. *coeur — pleind'î — vres — se Je te fais la pro — mes — se*
 III. *— part — d'al — le — gresse Plus d'hu — meur ven — ge — res — se*
 IV. *veux — que — sans ces — se Ma haine ma haine ven — ge — res — se*

I. *Le bon — heur — et la paix Je cède a — vec i —*
 II. *De — fai — mer — a — ja — mais ma bel — le maî —*
 III. *Et que re — gneut sans cesse Oui le bonheur et la paix*
 IV. *Soit — fa — tale soit fa — ta — le aux français Oui j'en fais la promesse*

vres - - se qu'i - ei - ma pro - mes - - - se

vres - - se En mon cœur plein di - vres - - - se

non plus d'humeur vengeresse

j'en fais la promesse oui je veux que sans cesse oui je veux que sans cesse

Fas - - se ré - guer ré - - guer sans - - ces se sans

Je - - fais - - oui - - je - - fais - - la pro - messe la pro -

Plus d'hu - meur Et que rè - - gnent sans ces - -

oui j'en fais la promesse oui j'en fais la promesse oui je veux je veux que sans

16

cesse sans cesse le bonheur et la paix le bonheur et la
 cesse la promesse de l'aimer à ja mais de l'ai mer à ja
 se le bonheur et la paix et le
 ces se ma haine venge res se soit fa ta le aux fran'

paix Le bon
 mais De t'ai
 paix ô transports d'allé gresse Plus d'hu meur plus d'hu
 gais oui j'en fais la promesse Oui je veux oui je
 Le bon
 Le bon
 Ô transports d'allé gresse Plus d'hu meur plus d'hu

II^e *heur et la paix*

III^e *mer à ja mais*

M. *meur ven - ge - resse Et que rè - gnent sans cesse Le bon -*

P. *veux que sans cesse Ma hai - ne venge - resse Soit fa -*

heur et la paix

heur et la paix

M. *meur ven - ge - resse Et que rè - gnent sans cesse Le bon -*

Plus vite. (♩ = 176)

II^e *Le bon - heur et la paix Et qui - ci*

III^e *De l'ai - mer à ja - mais En mon cœur*

M. *heur le bon - heur et la paix Plus d'hu - meur plus d'hu*

P. *ta - le fa - tale aux fran - çais Oui je veux*

Le bon - heur et la paix Et que rè -

Le bon - heur et la paix Et que re - gnent

M. *heur Le bon - heur et la paix Et que rè -*

8

Plus vite.

ma pro - messe Fas - se ré - guer sans cesse
 plein d'ar - desse Je te fais la pro - messe
 - meur ven - ge - resse Et que rè - gnen rè - gnen sans cesse
 que sans cesse Ma hai - ne ven - ge - resse
 - gnent sans cesse Et que rè - gnen sans cesse
 rè - gnent sans cesse Et que rè - gnen rè - gnent sans cesse
 gnent sans cesse Et que rè - gnen sans cesse

Le bon - heur et la paix le bon - heur et
 De l'ai - mer à ja - mais de l'ai - mer à
 Le bon - heur et la paix le bon - heur et
 Soit fa - tale aux fran - çais soit fa - tale aux
 Le bon - heur et la paix le bon - heur et
 Le bon - heur et la paix le bon - heur et
 Le bon - heur et la paix le bon - heur et

la paix Et qui - ci ma pro - messe
 ja - mais En mon cœur plus d'i - vresse
 la paix Plus d'hu - meur plus d'hu - meur venge - resse
 fran - çais Oui je veux que sans cesse
 la paix Et que rè - gnent sans cesse
 la paix Et que rè - gnent rè - gnent sans cesse
 la paix Et que rè - gnent sans cesse

Fais - se ré - gner sans cesse Le bon - heur
 Je te fais la pro - messe De l'ai - mer
 Et que rè - gnent rè - gnent sans cesse Le bon - heur
 Ma haï - ne ven - ge - resse Soit fa - tale
 Et que rè - gnent sans cesse Le bon - heur
 Et que rè - gnet rè - gnent sans cesse Le bon - heur
 Et que rè - gnent sans cesse Le bon - heur

et la paix Le bon - heur et la paix
à ja - mais de l'ai - mer à ja - mais
et la paix Le bon - heur et la paix Et que
aux fran - çais Soit fa - tale aux fran - çais Ma haine

le bon - heur le bon - heur et la paix
de l'ai - mer de l'ai - mer à ja - mais
re - çent sans ces - se le bon heur et la paix Et que
ven - ge - res - se Soit fa - tale aux fran - çais Ma hai -

et la paix
et la paix
et la paix

H^c le bon_heur le bon_heur et la paix et
 Hⁱ de t'ai_mer de t'ai_mer à ja mais à
 M. ré_gnent sans ces_se Le bon_heur et la paix et
 P. ven_ge_res_se Soit fa tale aux fran_çais aux

Et la paix le
 Et la paix le
 Et la paix le

H^c la paix et la paix et la
 Hⁱ ja_mais à ja_mais à ja
 M. la paix et la paix et la
 P. fran_çais aux fran_çais aux fran

bon_heur le bon_heur et la
 bon_heur le bon_heur et la
 bon_heur le bon_heur et la

— poux la ————— paix.

— mais — de l'ai-mer — à ja-mais.

paix — le bon-heur — et la paix.

— c'est ma haine soit faite aux français.

paix oui le bon-heur — et la paix.

paix oui le bon-heur — et la paix.

paix oui le bon-heur — et la paix.

8

ACTE V.

N° 47.

ENTR'ACTE et CHOEUR.

Allegretto (♩ = 66)

PIANO.

The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs). It begins with a forte (*ff*) dynamic. The first system includes a *ff* marking and a '3' above the bass line. The second system includes a '3' above the bass line. The third system includes a '3' above the bass line. The fourth system includes a '6^{tes} ad lib.' marking above the treble line.

CHŒ. CHEVALIERS.

Ténors.

Cé - lé-brons en - semble L'hy-men glo-ri -

Basses.

Cé - lé-brons en - semble L'hy-men glo-ri -

The piano accompaniment for the chorus is written in grand staff notation. It begins with a piano (*p*) dynamic. The system includes a '3' above the bass line.

eux Dont l'espoir rassemble Deux peuples heu_reux Dont l'espoir rassemble Deux

eux Dont l'espoir rassemble Deux peuples heu_reux Dont l'espoir rassemble Deux

peuples heu_reux deux peuples deux peuples heu_reux Qu'en ce

peuples heu_reux deux peuples deux peuples heu_reux Qu'en ce

p *f* *p* *legato*

doux a si le Re nais se la paix

doux a si le Re nais se la paix Vi ve vi ve

CH. 2. 1885. LIT. C. 85

f
Vi-ve la Si-ci-le Vi-vent vivent vivent les français.

f
Vi-ve la Si-ci-le Vi-vent vivent vivent les français.

Supi
La-mi-tié fi-dè-le fi-dè-le En ces chants en ces chants joy-

Cont
p
La-mi-tié fi-dè-le fi-dè-le En ces chants en ces chants joy-

pp

- eux Offre à la plus belle à la plus belle Ses fleurs ses

- eux Offre à la plus belle à la plus belle Ses fleurs ses

VOUX. La mi - tié fi - dè - le fi - dè - le En ces

VOUX. La mi - tié fi - dè - le fi - dè - le En ces

Ténors. Vi - vent les fran - çais.

Basses. Vi - vent les fran - çais.

chants en ces chants joy - eux Offre à la plus belle la plus belle Ses

chants en ces chants joy - eux Offre à la plus belle la plus belle Ses

Fleurs et ses vœux.

Fleurs et ses vœux.

Ténors. Cé - lébrons en - semble L'hymen glo - ri - eux Dont

Basses. Cé - lébrons en - semble L'hymen glo - ri - eux Dont

Detailed description: This is a page of a musical score, numbered 554. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in French and includes lyrics such as 'VOUX. La mi - tié fi - dè - le fi - dè - le En ces', 'Vi - vent les fran - çais.', 'chants en ces chants joy - eux Offre à la plus belle la plus belle Ses', and 'Fleurs et ses vœux.'. The piano part consists of two staves, Treble and Bass clef, with various chords and melodic lines. The score is divided into several systems, each with a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal lines. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 7/8 time signature.

Tenors.

l'es-poir ras - semble Deux peuples heu - reux Dont l'es-poir ras - semble Deux

Basses

l'es-poir ras - semble Deux peuples heu - reux Dont l'es-poir ras - semble Deux

peuples heu - reux Deux peuples deux peuples heu - reux.

peuples heu - reux Deux peuples deux peuples heu - reux.

Sopr.

p La-mi - tié fi - dè-le fi - dè-le En ces chants en ses chants joy -

Cont.

p La-mi - tié fi - dè-le fi - dè-le En ces chants en ses chants joy -

Tén.

p Vi - ve vi - ve la Si - ci - -

1^{re} Basses.

p Vive vive vive la Sicile Vivent vivent les français

2^{es} Basses.

p Vi - ve vi - ve la Si - ci - -

eux Offre à la plus belle à la plus belle Ses fleurs et ses
 eux Offre à la plus belle à la plus belle Ses fleurs et ses
 le Vi - vent vi - vent les fran -
 Vi - ve vi - ve vi - ve la Sicile Vivent vivent les fran -
 le Vi - vent vi - vent les fran -

VOIX. Offre
 VOIX. Offre
 - çais les fran çais Qu'en ce doux a - si - le Re - nais -
 - çais les fran çais Vi - ve vi - ve vi - ve la Sicile Vivent

à la plus belle, Of - fre ses
 à la plus belle Of - fre ses
 - se la paix Vi - ve la Si - cile Vi - vent
 les fran - çais Vi - ve la Si - cile Vivent

fleurs et ses vœux Ah ah
 fleurs et ses vœux Ah ah
 vivent vivent les fran - çais Vive la Si - cile Vive la Si -
 vivent vivent les fran - çais Vive la Si - cile Vive la Si -

mit aux fran-çais Ah ah

mit aux fran-çais Ah ah

les fran-çais Vive la Si-cile vive la Si-

les fran-çais Vive la Si-cile vive la Si-

ah et dans cet a-si-le Où re-

ah et dans cet a-si-le Où re-

cile Vivent les fran-çais Vi-ve

cile Vivent les fran-çais Vi-ve

- nait la — paix — — — — — L'heu — reu — — se Si — ci — —
 - nait la — paix — — — — — L'heu — reu — — se Si — ci — —
 vi — — ve la Si — — ci — — le Vi — —
 vi — — ve la Si — — ci — — le Vi — —

Un peu plus vite. *sf*

le Su — nit — — — — — aux fran çais. L'heu
 le Su — nit — — — — — aux fran çais. L'heu
 - vent les fran — — çais Vi — ve vi — ve la Si — ci — le
 - vent les fran — — çais Vi — ve vi — ve la Si — ci — le

Un peu plus vite.

-rense Si - cile *ff* Su - nit aux fran_çais Su -

-rense Si - cile *ff* Su - nit aux fran_çais Su -

f Vivent vivent les fran_çais . . . Vi -

f Vivent vivent les fran_çais . . . Vi -

f *ff*

-nit s'u - nit s'u - nit aux fran_çais .

-nit s'u - nit s'u - nit aux fran_çais .

-ve la Si - ci - le Vi - vent les fran - çais .

-ve la Si - ci - le Vi - vent les fran - çais .

R

SI CIL I E N N E .

Allegro (♩ = 108)

PIANO.

The piano introduction consists of two systems of music. The first system features a treble clef with a melody of eighth notes and a bass clef with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. The second system continues this pattern, with a dynamic marking of *p* (piano) in the bass clef.

HÉLÈNE

avec grâce

The vocal line begins with the lyrics "Mer - ci, jeu - nes a -". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the piano part.

The vocal line continues with the lyrics "mi - es, De ces présens si doux! Dont les fleurs si jo -". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

The vocal line concludes with the lyrics "li - es Sont moins fraîches que vous. Ô chaî - ne fortu -". The piano accompaniment continues with chords and a bass line, ending with a dynamic marking of *f* (forte).

né e Et plus chère à mes yeux A lors que l'hymé-

né e Sembel lit de vos vœux ! Mer ci mer-

ci jeu nes a mies merci merci

allarg
Ab ! Ré ve divin heureux dé li re Mon

cœur sourit à vos ac cents ! Hym ne céles te qui res pi re Les

fleurs l'amour et le printemps hymne cé - les - te qui res - pi - re les fleurs la -

mod *crus.* et le prin -

crus.

Sopr 1^o Et dans cet a - si - le Où re - naît la paix L'heu -

Sopr 2^o Et dans cet a - si - le Où re - naît la paix L'heu -

Ten.

Bas. Vi - ve la Sici - le Vi - vent les français

Vi - ve la Sici - le Vi - vent les français

p
 -reu - se Si - ci - le S'u - nit aux fran - çais .
 -reu - se Si - ci - le S'u - nit aux fran - çais .
 Vi - vent vi - vent vi - vent les fran çais .
 Vi - vent vi - vent vi - vent les fran çais .

p *pp*

HÉLÈNE.

Ri - ves Si - ci - li - en - nes Sur vos bords enchan -

H^c
 - teurs, As - sez long tems les hai - nes Ont dé - su - ni les

H^c
 cœurs . Des - poir toute jo - yeuse Puisse - je mes a -

p
 -mies, Voir ma patrie heu-reuse Le jour où je le

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a dynamic marking of *p* and contains the lyrics: "-mies, Voir ma patrie heu-reuse Le jour où je le". The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble.

suis. Merci mer-ci jeu-nes a-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "suis. Merci mer-ci jeu-nes a-". The piano accompaniment features a more complex texture with triplets and sixteenth-note patterns in the bass.

allarg
 -mies merci merci Ah! Ré

The third system shows a change in tempo and mood. The vocal line has a dynamic marking of *pp* and includes the lyrics: "-mies merci merci Ah! Ré". Above the vocal line, the tempo marking *allarg* is written with a wavy line. The piano accompaniment is more sparse, with long notes and chords.

très doux
 -ve divin! heureux dé-li-re! Mon cœur sourit à vos ac-cents! hym-

The fourth system concludes the page with a very soft and gentle passage. The vocal line is marked *très doux* and *pp*, with lyrics: "-ve divin! heureux dé-li-re! Mon cœur sourit à vos ac-cents! hym-". The piano accompaniment is delicate, with light chords and a slow-moving bass line.

ne céleste qui res - pi - re Les fleurs l'amour et le prin - temps ! hymne cé -

les - te qui res - pi - re Les fleurs la - mour

eres.

et le prin - temps .

Dans cet a - sile Dans cet a -

Dans cet a - sile Dans cet a -

Qu'en cet a - sile Qu'en cet a -

Qu'en cet a - si - le

Hymne cé - les -

- si - le Renaît la - paix renaît la paix la paix . Dans

- si - le Renaît la - paix renaît la paix la paix . Dans

- si - le Qu'encel a - si - le Renaî - se la paix . Dans

Renaî - se renaî - se la paix . Dans

- te - qui - res - pi - re - les fleurs -

cet a - sile Re - naît

cet a - sile Re - naît

cet a - si - le Renaî -

cet a - si - le Renaî -

l'a - mour res - pi - re l'a - mour les
 la paix Ehen - reuse Si - ci - le Su -
 la paix Ehen - reuse Si - ci - le Su -
 - se la paix Ah! vi - ve Ah! vi - ve Ah!
 - se la paix Ah! vi - ve Ah! vi - ve Ah!

fleurs Ah!
 - nit su - nit aux fran_çais s'u - nit aux fran_çais . Su -
 - nit s'u - nit aux fran_çais s'u - nit aux fran_çais . Su -
 vi - ve vi - ve la Si - ci - le Vivent les fran_çais . Vi -
 vi - ve vi - ve la Si - ci - le Vivent les fran_çais : Vi -

Cris.

fleurs l'a-mour et le printemps l'amour les fleurs

nit aux français aux français aux fran-

nit aux français aux français aux fran-

vent les français Vi-ve vive vi-ve

vent les français Vi-ve vive vi-ve

ah

cais s'unit aux français s'unit aux français.

cais s'unit aux français s'unit aux français.

vi-ve vive la Si-ci-le Vivent les français.

vi-ve vive la Si-ci-le Vivent les français.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, marked with a 'dim.' (diminuendo) dynamic. The lower staff (bass clef) contains a bass line with a forte 'f' dynamic marking.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff continues the bass line. A 'p' (piano) dynamic marking is present in the lower staff.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff continues the bass line.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff continues the bass line.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff continues the bass line.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff continues the bass line, ending with a double bar line.

MELODIE.

Allegretto (♩ 80)

PIANO. *pp*

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords, while the bass staff provides a harmonic foundation with block chords and some melodic movement. The dynamic marking *pp* is present.

The second system continues the accompaniment with similar chordal textures in both staves, maintaining the *pp* dynamic.

The third system shows a continuation of the accompaniment, with the treble staff featuring more active melodic lines and the bass staff providing harmonic support.

The fourth system continues the accompaniment, with the treble staff showing a more active melodic line and the bass staff providing harmonic support.

The fifth system continues the accompaniment, with the treble staff showing a more active melodic line and the bass staff providing harmonic support. A dynamic marking *p* is visible.

The sixth system concludes the piano accompaniment on this page, with the treble staff showing a more active melodic line and the bass staff providing harmonic support.

HENRI Très doux

La brise souffle au loin plus té - gere et plus pu - re. La

de parfum plus doux l'air paraît em - beau - mé : Ton de plus molle -

- ment et ser - pente et mur - mu - re Et d'un ra - yon di - vin tout me sem -

ble a - ni - mé. Ah! oui ah! oui Hé

avec transport

le ne m'appar-tient et tout dans la na-tu-re mes yeux sembel-

-lit qui sembel-lit du bonheur de-tre aimé. **HELENE** Qui sois devant le

ciel mon e-poux bien aimé. **HENRI** Tu

m'aimes! ô bonheur! mot di-vin qui m'en-i-vre Et ras-su-re mon

cœur de douleur con-su-mé! Les cieux se sont ou-verts mon a-mour

II' *voilà* sui - vre Loin du soleil hori - zont j'ais -

II' - mé. Ah! oui ah! oui Hé - je ne mon He - le ne - à

III' toi mon cœur Lyre et je ne crains plus rien non rien non rien je suis ai -

III' - mé je suis ai - mé **HELENE** Oui sois devant le ciel

II' mon e - poux **HENRI** bien ai - mé. Et je ne crains plus

HELÈNE

sois mon é - poux bien ai -
rien non rien non rien je suis ai -

mé devant le ciel devant le ciel sois mon é -
mé je suis ai - mé je suis ai - mé

poux ! ah ! je suis ai - mé !

Je

cours près de mon père et reviens à l'instant retrou

HÉLÈNE
- ver mon Hé - lène Et l'amour qui lat - tend.

HENRI. **HÉLÈNE.**
A - dieu! A - dieu!

HENRI. *ad libitum.*
Mon Hé - lène! *rall.*

ACT 20 RÉCIT et SCÈNE

Alf. giusto 22. 100

PIANO

PROCIDIA.

Récit.

A ton dévouement généreux, Héline, le pa-

HELENE.

Pourquoi?

ys doit sa reconnaissance, sans ce! Nos ennemis nous livrent sans dé-

fenses Les postes principaux à bandonnes par eux Éléants et parés dans leurs transports jo-

HELENE.

113

yeux Ils courent aux plaisirs sans peurs sans dé_fi _ an ce. Quels sont donc vos des.

PROCIDA.

All^o assai mod^o (♩ = 88) (à dom. voix)

sems? Je fendois confi _ den ce. Dès que la fi _ an _ cée auras prononcée

oui; Et lorsqu'au loin de l'hymen accompli Les cloches du palais sonneront la nou.

a piacere.

velle; A l'instant dans Pa_lerme où la flamme éti_n _ cel _ le Le massa _ cre com.

HELENE. Allegro.

men _ ce... Et ce ma _ tin ici A la fa _ ce du ciel la foi par nous ju.

PROC.

ré... Plusqueno_trepatrie'est elledonesal_cré...? Man

All^o vivo. (♩=88)

Et ton bonneur? Jamais!

sang pour el le! Aussi Ah! daustou

coeur, ou lahai - ne sappai - se, Lamour seul d'un Français

renddéja Française; HELENE. PROC.

Et ce fils d'un ty rance et amant Cet oporx Tu le défen.

HEL. PROC. HEL.

- drais Oui Contre moi? Contre tous. Le voici... j'allois...

Et bien douc qui arrête va! cours nous dénoncer Et fais tomber ma

HELENE (a part) *dolce.*
 Montrahirtous les miens non! non! et sous leurs coups Doi-je
 tête! Et bien eh bien quid on et ar... ré de va va

voir ce pendant ex-pi- rer mon é- poux!
 cours nous dénon- cer et fais tomber fais tomber fais tomber ma tête va nous dénon-

ex- pi- rer mon é- poux!
 cer et fais tomber tomber ma tête... te va cours va cours nous dénon-

HELENE ad libitum

La bannière de France en tous lieux se drape

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest, followed by a series of notes that form the melody for the lyrics. The piano accompaniment provides a harmonic and rhythmic foundation with chords and moving lines in both hands.

1^o Tempo (♩ = 88)

HELENE (à part)

Et l'écho retentit des accents des accents de la joie! Des que la fran-

The second system continues the musical score. The vocal line features a triplet of notes and a dynamic marking of *ff*. The piano accompaniment includes a prominent chordal texture with some slurs and accents.

-cise aura prononcée oui, Et lorsqu'au loin del hymen accom-

*P*Voilà donc l'heure solennelle l'hy-

The third system shows the vocal line with a dynamic marking of *P* and the piano accompaniment with a series of chords and a steady bass line.

-pli Les cloches du palais sonneront la nouvelle, Le marse cre com-

-men au temple nous appelle.

The fourth system concludes the page with the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a series of chords and a rhythmic pattern.

Allegro (♩ = 80)

mentel. Oubli de quel part tu n'as - ter!

tremble! et son front apaisé!

Allegro (♩ = 80)

(avec force)

Diante effroi qu'elles sont donc les cau - ses? Par

PROCIDA,

à pleurs.

lez! parlez! Oui, parle si tu fo - ses!

TRIO.

Largo. (♩. = 44)

HELENE. *p* Sort fatal!

HENRI. *p* Parlez! par-

PROCIDA.

PIANO. *p*

Que dire! Que faire... moi les livrer!

...lez! Cédez à ma prière... quel ef-

p Si du pays la voix est

très doux.

moi les livrer! Vois ma terreur, viens ô mon
 - froi je vais ex - pi - rer. Par
 ché re A ses accents viens t'inspi - rer. Songe à l'hon.

frère! Du haut des cieux viens m'inspirer! Vois ma terreur viens ô mon
 lez! cedez à ma pri - è - re Ou d'ef - froi je vais ex - pi -
 songe à ton frère! Il te défend de nous livrer

frè - re. Du haut des cieux viens m'inspi rer! Du haut des cieux, viens m'inspi -
 - rer Ou d'ef - froi je vais ex - pi - rer.
 Songe à l'honneur, songe à ton frère Il te dé - fend de nous li

II *allor.*
 III *dolce.*
 I
 per! ô moufrère mon frère
 De cet te voix qui m'est si chère Qu'annot
 - vrer! Songe songe à l'honneur!

II
 III *dimin stacc.*
 I
 Viens m'inspi - rer.
 vien - ne me ras - su - rer! Parlez! par - lez! cé - dez - au a pri -
 Songe à l'honneur!

II *espres.*
 III
 I
 Viens ô ma frè - re viens m'inspi -
 - è - re Ou de f - froi ou de f - froi j'vais expirer.
 Si du pays la voix est chère

I^{re} *cres.* *cres.*
 - rer! Voismaterreurmatreur! Du hautdes cieux viens à mon
 II Parlezédez *cres.* àma prière Parlez où d'ef.
 P - re songe à ton frè - r songe à l'honneur! songe à ton frèr! Il te défend de nous li

cres.
p
 I^{re} frè - re mon frèrè viens m'inspi - rer, viens à ton frè - re viens m'inspi.
 II - froi ou deffroi je vais ex - pi - rer.
 P - rer de nous li - vrer Sidu pays la voix l'est ché

I^{re} *cres.*
 - rer! Voismaterreur ma terreur Du hautdes cieux vien à mon
 II Parlezédez àma prière *cres.* Parlez où d'ef.
 P - re Songe à ton frè - r songe à l'honneur! songe à ton frèr! Il te défend de nous li

I^{re} *cres.*
 - rer! Voismaterreur ma terreur Du hautdes cieux vien à mon
 II Parlezédez àma prière *cres.* Parlez où d'ef.
 P - re Songe à ton frè - r songe à l'honneur! songe à ton frèr! Il te défend de nous li

frère mon frère viens m'inspirer! Vois ma terreur viens à mon
 - froi ou d'effroi je vais ex-pi- rer! De cet te voix qui n'est si
 - vrer de nous li- vrer! Songe à l'honneur songe à ton

frère! Du haut des cieux, viens m'inspirer! Du haut des cieux viens m'inspi-
 - chère Qu'un mot vien ne me ras-su- rer! Hé-las d'effroi je vais ex-pi-
 - vrer! Il te dé-fend de nous li- vrer! Il te dé-fend de nous li-

- rer! Du haut des cieux viens m'inspirer! Viens m'ins- pi-
 - rer Hé-las d'effroi je vais ex-pi- rer! ex- pi-
 - vrer! Il te défend de nous li- vrer! Son- ge à l'hon-

H¹ recit!

H² recit!

P heurt!

ff *p* *pp* *dim*

Allegro. (♩ = 132)

HELENE. Récit.

Entre nous se lève un obstacle invincible!

cris. *(avec égarement)*

Demon frere l'ombre terrible! M'est apparu... elle est là... devant

p (avec douleur.)

moi! Grâce et pardon, Henri!... je ne puis

HENRI. PROC. HÉLÈNE.

e tre a toi Que dis-tu? Ah grand Dieu! Cet hy-

ad lib. HENRI.

-men cet hy-men ne s'accompli-ra pas! Me ravir ton a-

p avec le chant. *mf*

PROC. HÉLÈNE.

-mour! Me ravir ma vengeance! Va! fuis loin des au-

HENRI.

tels! va! va! fuis!

Me ra-vir ton a-mour! Me ra-

me ravir ma ven-

III *fz*
 C'est ma sen - te espé - ran - ce! *Al!* j'en mour -

III *fz*
 - vir ton a - mour! *Al!*

P *fz*
 geant - ce me ravir ma ven - geur - ce!

Allegro. (♩=96) HENRI (déclame)

III
 - rai... mais du moins je l'arrache au tre - pas! Trahi sou' impos -

III
 - tu - re! L'en - sen - se est la loi! In fi - de - le et par -

III
 ju - re Tu m'as - donné la foi... Et dé - ja de loy -

Ma - le Tu me trom - pes, hé - las! Tu me trompes hé -

las! A - dieu, beauté fa -

avec force. *allarg.*

ta - le Adieu, beauté fa -

pp *ff* *pp* *allarg.*

le! A dieu beau - té fa - ta - le Qui ju - ra Qui ju -

II. *mf*
 O remords! ô tortu - re! Qui s'empa - rent de
 III.
 - ramon tré - pas!
 P. *mf*
 Pour venger notre in - ju - re Je m'immo -

III.
 moi qui s'empa - rent de moi! Infi - dè - le et par - ju - re Je trahis
 III.
 Tra - hi - son!
 P.
 - lais... je m'immo - lais, et toi, In - fi - dè - le et par - ju - re, Tu tra -

II.
 je trahis ma foi! Mais je l'ar - rache au tré - pas!
 III.
 imposture Ah! tu me trompes! Oui, infidèle et par -
 P.
 - his tu trahis notre foi! Honte! qui sui - vra tes pas,

III: *La clo - che fa - ta -*
 II: *- ju - re a - dieu.*
 P: *Car ma voix te si -*
pp

III: *- le La clo - che fa - ta -*
 II: *A - dieu!*
 P: *- gnale ma voix te si -*
p

III: *- le La clo - che fa - ta -*
 II: *A - dieu beau - té fa - ta - le Qui ju - ra*
 P: *- gnale Qui te si - gna -*
f *ff*

II: *le Ne son-ne - ra pas! Je ne peux sup- por-ter plus long-*
 III: *Qui ju - ra mon fré - pas!*
 P: *- le à l'op-pro- be au fré - pas!*

(à Henri)
 II: *- temps sa co- lè - re Tu sau- ras tout pour toi je brave et je pré-*
 P: *-*

HENRI.
 II: *- se- re... A- chè- ve... Tu*
 P: *Et l'im- fa- mie et le mé- pris!*

PROCIDA. (bas à Hélène)
 II: *dois tout m'ap- pren - dre: A- chè- ve... aux assas- sins de ton*
 P: *-*

HÉLÈNE. (avec tristesse)

P. frè - re va li - vrer la pa - trie et les tiens! Non, non, non je ne le

M. puis... a - mi, crois en mes yeux et mon

M. Tempo, cœur oui, crois moi oui, crois moi Hen - ri Je t'ai - me je

M. t'ai - me et ne puis être à toi O cru - el - le tor -

M. Trahi - son! im - pos - tu - re! Le men -

P. Pour venger notre inju - re

Hc. - ta - re Je ne suis point par ju - re Et je n'ai -
 Hc. - son - ge est la loi Quoi tu m'ai - mes par ju - re dis
 P. Jem'immo - le et c'est toi In - fide - le et par ju -

Hc. - me que toi! Malgré moi déloy -
 Hc. peux être à moi! Et dé - ja déloya - le Tume
 P. - re Qui trahit no - tre foi! Hon - te que rien n'é ga - le

Hc. - a - le Je l'arrache autré pas je l'arrache autré pas!
 Hc. trom - pes hé - las tu me trompes hé - las!
 P. et qui suivra les pas honte qui sui - vra tes pas!

II^c *allegro*
 la clo - che fa - ta
 III
 A - dieu! beauté fa - ta
 P.
 Car ma voix te si -

II^c - le! la clo - che fa - ta - le la
 III - le A dieu beauté fa - ta - le A
 P. - gnale Ma voix te si - gnale

II^c clo - che fa - ta - le Ne souve - ra
 III - dieu beau - te fa - ta - le qui ju - ra qui ju ra mon tre -
 P. Oui te si - gna - le a l'opprobe au tre -

Un peu plus vite.

H^c pas! Non plus d'hymen! Je n'en veux plus! non plus d'hymen je n'en veux
 Hⁱ pas! Oui plus d'hymen! Il est rompu! oui plus d'hymen il est rom
 P. pas! Quo plus d'hymen! Fatal re - fus! quo plus d'hymen fatal re -

H^c plus non non non non je n'en veux
 Hⁱ - pu A-mour bon-heur j'ai tout per-du j'ai tout per -
 P. - fus fa - tal re - fus Tous nos pro - jets sont con - fon -

H^c plus je n'en veux plus Et que nos nœuds soient tous rompus!
 Hⁱ du j'ai tout per-du! Amour bon-heur j'ai tout per - du!
 P. - dus Fa - tal re - fus Tous nos pro - jets sont con - fon - dus tous nos pro -

non non plus d'hy - men!

non non plus d'hy - men!

jets sont con - fon - dus en sont con - fon - dus tout nos pro - jets sont con - fon -

non non plus d'hy - men et que nos vœux soient tous rom - pus et que nos

non non plus d'hy - men a - mour bon - heur j'ai tout per - du a - mour bon -

- dus ou sont con - fon - dus tous nos pro - jets sont con - fon - dus tous nos pro -

vœux soient tous rom - pus!

- heur j'ai tout per - du!

- jets sont con - fon - dus!

SCÈNE ET CHŒUR FINAL.

Allegro. (♩=80).

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking 'p' is placed above the first measure.

Récitatif.
BENEU.

The vocal line is written on a single staff with a recitative-like melody. Below it, the piano accompaniment consists of two staves with sparse chords and moving lines. The lyrics are: "Ah! venez compa... tir à ma douleur mortelle. Ces neufs la me's par vous et consens par".

MONTFORT. (quintily)

The vocal line continues with a similar recitative style. The piano accompaniment includes dynamic markings 'pp' and 'p'. The lyrics are: "et le souvenir d'un frère... ici les brisé... En vain! Hé! le ne vaite...".

(à Ben. lui aussi, et Béné.)

The vocal line concludes with a melodic phrase. The piano accompaniment features a 'p' dynamic marking. The lyrics are: "...ment lulle contre son cœur... J'y sais li-re crois moi: tu l'ai mes il te do... re. Et".

Andante

moi qu'ils ont nommé ty-ran, je veux en-co-re l'être une seule fois mais pour votre bon-

Andante sostenuto. (♩ = 80)

PERCIDA,

-heur. Soyez u-nis à nobles fian-cés! Et vous pour ce grand jour cloches retentis-

HÉLÈNE,

Non non c'est impos-sible!

MONTFORT,

-sez! Hé-lène au nom du ciel à ses vœux sois sen-

HÉLÈNE, *ad lib.* *Allegro. (♩ = 80)*

sible consens! Qui moi! je ne le puis. Ah! vous ê-tes per-

Cloche.

ad lib.

II. *(Mourant)* MONTEUR.

- dus! éloi-gne-toi! va! fuis! Et pourquoi

M. MONTÉDÉL.

donc? N'entends-tu pas ces voix? Des chants de réjouis-

M. HÉLÈNE. HENRI.

- san - ces... Et la clo - che an - non - çant Mon bon-

III. PROCEIDA.

-heur... Ma ven-gean-

-men - ce Ne re-tien-ne nos bras ne re-tien-ne nos bras. ven -
 -men - ce Ne re-tien-ne nos bras ne re-tien-ne nos bras. ven -
 -men - ce Ne re-tien-ne nos bras ne re-tien-ne nos bras. ven -
 -men - ce Ne re-tien-ne nos bras ne re-tien-ne nos bras. ven -
 -men - ce Ne re-tien-ne nos bras ne re-tien-ne nos bras. ven -

-geance! ven - geance! oui ven - geance et pour eux et pour
 -geance! ven - geance! oui ven - geance et pour eux et pour
 -geance! ven - geance! oui ven - geance et pour eux et pour
 -geance! ven - geance! oui ven - geance et pour eux et pour
 -geance! ven - geance! oui ven - geance et pour eux et pour

eux le tré-pas ven-geance! ven-geance! ven-geance! ven-geance!
 eux le tré-pas ven-geance! ven-geance! ven-geance! ven-geance!
 eux le tré-pas ven-geance! ven-geance! ven-geance! ven-geance!
 eux le tré-pas ven-geance! ven-geance! ven-geance! ven-geance!
 eux le tré-pas ven-geance! ven-geance! ven-geance! ven-geance!

-geance - geance!
 -geance - geance!
 -geance - geance!
 -geance - geance!
 -geance - geance!

ROMANCE.

Chantee par M. VILLARET.

Andante.

Largo.

cu!

p *pp* *p*

dolce espress.

O toi que j'ai che-ri - e Toi qui charmais ma vi - e

Hélas est tu ra- vi - e A mon bonheur à mon a - mour Ah! re -

pp *pp*

mezza voce.

dolciss.

- ve douce flam - me qui ber - cais mon a -

-me faut il te perdre et sans re-tour et sans retour?

avec chaleur
 Ah! la voix du ciel par le ciel.

delec.
 don-ne. Sau-ve le pè-re le père que tu ché

marcato.
 -ris... Je l'ai sau-vé, tout un'a-ha-

pp

don - ne; Grâ - ce Hé - le - ne pardon - ne pardon -

pp

ne Hé - le - ne par - don - ne moi Hé - le - ne pardonne Hé -

a piacere, tempo.

le - ne Abgrâ - ce, plutôt la mort qu'un regard de mé -

cul canto.

pp

pp

Largo.

pris. Grâ - ce Hé - le - ne pardon -

poco rall.

p

ne pardonne Hé - le - ne pardonne moi!

sf